

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学方法。该方法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。此外，他还开发了配套的听力训练材料，帮助学习者在实际应用中提高听力水平。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学经验和研究成果。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力和创新，英语教育一定会取得更大的成就。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”方法。该方法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。此外，他还开发了配套的阅读理解材料，帮助学习者在实际应用中提高阅读理解能力。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学经验和研究成果。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力和创新，英语教育一定会取得更大的成就。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学经验和研究成果。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 1906 年 5 月 2 (arguments Before The Committee On Patents)
000001

2. 1906 年 5 月 2 (arguments Before The Committee On Patents)
000002

3. 1906 年 5 月 2 (arguments Before The Committee On Patents)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1906 年 5 月 2 (Arguments before the Committee on Patents)

第1/3页

[ˈɑːrgjʊːmənts]
ARGUMENTS
论点

论点

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði]
BEFORE THE
前 这

在.....之前

[kəˈmɪti] [ɑːn] [ˈpætnts]
COMMITTEE ON PATENTS
委员会 在 专利

专利委员会

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪˈzentətɪv]
HOUSE OF REPRESENTATIVES
房子 的 代表

众议院

[ɑːn]
ON
在

在

[ert] . [ɑːr] . - ,
H . R . 11943 ,
H . 拉 . - ,

HR 11943，

[tuː; tə] [əˈmend] [ˈtaɪt(ə)l] - , [ˈtjæptər] [θriː] , [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈvaɪzd]
TO AMEND TITLE 60 , CHAPTER 3 , OF THE REVISED
到 修正 标题 - , 章 3 , 的 这 修改

修订第60章第3节

[ˈstætʃuːts] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [sterts]
STATUTES OF THE UNITED STATES
法规 的 这 团结的 各州

美国法律

[rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə] [ˈkɑːpiːraɪts] .
RELATING TO COPYRIGHTS .
相关 到 版权所有 .

与版权有关。

[meɪ] [tuːˈtuː] , - .
MAY 2 , 1906 .
可能 2 , - .

1906年5月2日。

[kə'mɪtɪ] [ɑ:n] ['pætnts] , [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪzentətɪv] ,
COMMITTEE ON PATENTS , HOUSE OF REPRESENTATIVES ,
委员会 在 专利 , 房子 的 代表 ,
众议院专利委员会

['fɪftɪ] - [naɪnθ] ['kɑ:ŋgrəs] .
FIFTY - NINTH CONGRESS .
五十 - 第九 国会 .
第五十九届国会。

[fræŋk] [di:] . ['kɜ:riər] , [nu:] ['hæmpjə] , ['tʃermən] .
FRANK D . CURRIER , New Hampshire , Chairman .
坦率 D . 快递员 , 新的 汉普郡 , 主席 .
弗兰克·D·库里尔，新罕布什尔州，主席。

['sɑ:ləmən] [ɑ:r] . ['dresər] , [pensl'veɪniə] .
SOLOMON R . DRESSER , Pennsylvania .
所罗门 拉 . 梳妆台 , 宾夕法尼亚州 .
宾夕法尼亚州 SOLOMON R. DRESSER。

[tʃɑ:rlz] [mə'gævən] , [ɪlə'noɪ] .
CHARLES McGAVIN , Illinois .
查尔斯 麦加文 , 伊利诺伊州 .
查尔斯·麦加文，伊利诺伊州。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][em] . ['dɪksən] , [mɑ:n'tænə] .
JOSEPH M . DIXON , Montana .
约瑟夫 M . 迪克森 , 蒙大拿 .
约瑟夫·M·迪克森，蒙大拿州。

['wɪljəm] ['sʌlzɜː] , [nu:] [jɔ:k] .
WILLIAM SULZER , New York .
威廉 苏尔寿 , 新的 约克 .
威廉·苏尔泽，纽约。

['edwərd] [eɪtʃ] . ['hɪnʃɔ] , [nə'bræskə] .
EDWARD H . HINSHAW , Nebraska .
爱德华 H . 欣肖 , 内布拉斯加州 .
爱德华·H·欣肖，内布拉斯加州。

[dʒɔ:rdʒ] [es] . [lɛ'gɑ:ri] , [saʊθ] [,kærə'lainə] .
GEORGE S . LEGARE , South Carolina .
乔治 S . 莱加雷 , 南 卡罗莱纳 .
乔治·S·莱加雷，南卡罗来纳州。

['rɑ:bərt] ['dʌblju:] . [bə:nɪndʒ] , [,kɑ:lə'rædoʊ; ,kɑ:lə'ra:doʊ] .
ROBERT W . BONYNGE , Colorado .
罗伯特 W . 骨质 , 科罗拉多州 .
科罗拉多州罗伯特·W·博宁格。

['edwɪn] [waɪ] . [web] , [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] .
EDWIN Y . WEBB , North Carolina .
埃德温 是 . 韦伯 , 北 卡罗莱纳 .
埃德温·Y·韦伯，北卡罗来纳州。

['wɪljəm] ['dʌblju:] . ['kæəmbl] , [oʊ'haiəʊ] .
WILLIAM W . CAMPBELL , Ohio .
威廉 W . 坎贝尔 , 俄亥俄州 .
俄亥俄州威廉·W·坎贝尔

['rɑ:bərt] [dʒi:] . ['saʊθəl] , [vər'dʒɪniə] .
ROBERT G . SOUTHALL , Virginia .
罗伯特 G . 索索尔 , 弗吉尼亚州 .
罗伯特·G·索索尔，弗吉尼亚州。

[ˈændruː] [dʒeɪ] . - , [ˌpenslˈvernɪə] .
ANDREW J . BARCHFELD , Pennsylvania .
安德鲁 J . - , 宾夕法尼亚州 .

安德鲁·巴奇菲尔德，宾夕法尼亚州。

[dʒɑːn] [ɡɪl] , [ˈdʒʊnjə] . , [ˈmerɪlənd] .
JOHN GILL , Jr . , Maryland .
约翰 鳃 , 小 . , 马里兰州 .

小约翰·吉尔，马里兰州。

[dʒɑːn][siː] . [ˈtʃeɪni] , [ˌɪndiˈænə] .
JOHN C . CHANEY , Indiana .
约翰 C . 钱尼 , 印第安纳州 .

约翰·C·钱尼，印第安纳州。

[ˈedwərd][ə; eɪ] . [ˈbɑːrni] , [klɜːrk] .
Edward A . Barney , Clerk .
爱德华 一个 . 巴尼 , 职员 .

爱德华·A·巴尼，书记员。

[ˈwɑːʃɪŋtən] :
WASHINGTON :
华盛顿 :

华盛顿：

[ˈɡʌvənmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] . - .
GOVERNMENT PRINTING OFFICE . 1906 .
政府 印刷 办公室 . - .

政府印刷局。1906年。

[ˈɑːrgjumənt] ([kənˈtɪnjuːd])
ARGUMENT (CONTINUED)
争论 (持续)

论点（续）

[ɑːn][eɪtʃ] . [ɑːr] . - , [tuː; tə] [əˈmend] [ˈtaɪt(ə)l] - , [ˈtʃæptər] [θriː] , [ʌv; əv] [rɪˈvaɪzd] [ˈstætjuːts] [ʌv; əv]
ON H . R . 11943 , TO AMEND TITLE 60 , CHAPTER 3 , OF REVISED STATUTES OF
在 H . 拉 . - , 到 修正 标题 - , 章 3 , 的 修改 法规 的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
THE UNITED STATES ,
这 团结的 各州 ,

关于 HR 11943 号法案，旨在修订美国修订法规第 60 篇第 3 章，

[rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə] [ˈkɑːpiːrarts] .
RELATING TO COPYRIGHTS .
相关 到 版权所有 .

与版权有关。

[kəˈmɪti] [ɑːn] [ˈpætnnts] ,
Committee on Patents ,
委员会 在 专利 ,

专利委员会

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪˈzentətɪv] ,
House of Representatives ,
房子 的 代表 ,

众议院，

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [meɪ] [θriː] , - .
Washington , D . C . , May 3 , 1906 .
华盛顿 , D . C . , 可能 3 , - .

华盛顿特区，1906年5月3日。

[ðə; ði] [kə'miti] [met][æt; ət] - [ə'klɒk, əu-][ə; ei] . [em] . , [ɑ:n] .
The committee met at 11 o'clock a . m . , Hon .
这 委员会 遇见 在 - 点钟 一个 : 米 : , 尊敬的 :

委员会于上午 11 点召开会议, 尊敬的先生。

[fræŋk][di:] . ['kɜ:riər] (['tʃermən]) [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
Frank D . Currier (chairman) in the chair .
坦率 D : 柯里尔 (主席) 在 这 椅子 :

弗兰克·D·柯里尔 (主席) 主持会议。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 :

主席。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; ei] ['telɪgræm] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] [naʊ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kə'miti] [frʌm; frəm]
I have received a telegram regarding the bill now before the committee from
我 有 已收到 一个 电报 关于 这 账单 现在 前 这 委员会 从

[dʒɑ:n] ['filip] ['su:zə] ,
John Philip Sousa ,
约翰 菲利普 苏萨 ,

我收到了约翰·菲利普·苏萨发来的关于目前提交委员会审议的法案的电报。

[wɪtʃ] [ri:dz] [æz; əz] ['fɑ:lʊz] :
which reads as follows :
哪个 阅读 作为 跟随 :

内容如下:

[nɔ:'θæmptən; nɔ:θ'hæmptən] , [mæs] . , [meɪ] [θri:] , - .
Northampton , Mass . , May 3 , 1906 .
北安普顿 , 大量的 : , 可能 3 , - :

马萨诸塞州北安普顿, 1906 年 5 月 3 日。

[ðə; ði] ['tʃermən] [ænd; ænd] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] ,
The Chairman and Members of Congress ,
这 主席 和 成员 的 国会 ,

国会主席和议员们,

[kə'miti] [ɑ:n] ['pætnts] , ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . :
Committee on Patents , Washington , D . C . :
委员会 在 专利 , 华盛顿 , D : C : :

美国专利委员会, 华盛顿特区:

['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kəm'poozər][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [fʊl] [ænd; ænd] ['ædɪkwət]
Earnestly request that the American composer receives full and adequate
切实 要求 那 这 美国人 作曲家 接收 满的 和 足够的

[prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][breɪn] ;
protection for the product of his brain ;
保护 为了 这 产品 的 他的 脑 ;

恳请美国作曲家获得充分和适当的保护, 以保障其智力成果;

['eni] [ˌledʒɪsɪ'leɪ(ə)n] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['æbsəlu:t] [kən'troʊl][ʌv; əv] [ðæt] [hi:; hi] [kri'eɪts] [ɪz][ə; ei]
any legislation that does not give him absolute control of that he creates is a
任何 立法 那 做 不是 给 他 绝对 控制 的 那 他 创建 是 一个

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:zɜ:r'peɪʃn] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ænd][ə; ei] [tʃek] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪntə'lektʃuəl]
return to the usurpation of might and a check on the intellectual
返回 到 这 篡位 的 可能 和 一个 查看 在 这 知识分子

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
development of our country .
发展 的 我们的 国家 :

任何不赋予他绝对控制权的立法, 都是对权力篡夺的回归, 也是对我国智力发展的阻碍。

[dʒɑ:n] ['filip] ['su:zə] .
John Philip Sousa .
约翰 菲利普 苏萨 .

约翰·菲利普·苏萨。

['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] . [sɜ:vən] , [ə' tɜ: rni] [fɔ: r; fər] [ðə; ði]
STATEMENT OF MR . A . R . SERVEN , ATTORNEY FOR THE
陈述 的 先生 . 一个 . 拉 . 仆人 , 律师 为了 这

律师 AR SERVEN 先生的声明

['mjuz: ɪk] ['pʌblɪʃərz] - [ə, səʊsi' eɪʃn; ə, səʊʃi' eɪʃn] — [kən' tɪnjʊ: d] .
MUSIC PUBLISHERS ' ASSOCIATION — Continued .
音乐 出版商 - 协会 — 持续 .

音乐出版商协会——续。

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

['mɪstər] . ['tʃermən] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə' mɪti] ,
Mr . Chairman and gentlemen of the committee ,
先生 . 主席 和 先生们 的 这 委员会 ,

主席先生，各位委员：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔ: r] [ðə; ði] [ɪn' ventəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv]
during the last hundred years and more the inventors of the country have
期间 这 最后的 百 年 和 更多的 这 发明家 的 这 国家 有

[bɪn] ['lɪbərəli] [delt] [wɪð; wɪθ] [bə:] [ðə; ði] ['lɔ: meɪkəz] ,
been liberally dealt with by the lawmakers ,
到过 慷慨地 已处理 和 经过 这 立法者 ,

在过去一百多年里，国家的发明家们一直受到立法者的优待。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ' zʌlt] [ɪz] [tu: ; tə] - [deɪ] [noʊ] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ: rld] [stændz] ['haɪər] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn]
and the result is to - day no country in the world stands higher in everything in
和 这 结果 是 到 - 天 不 国家 在 这 世界 站立 更高 在 一切 在

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [mə' kænɪk(ə)] [ænd; ənd] [ɪn' dʌstriəl] [dɪ' veləpmənt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ju' nartɪd] [steɪts] [dʌz]
the line of mechanical and industrial development than the United States does
这 线 的 机械的 和 工业的 发展 比 这 团结的 各州 做

,
!
,

结果是，如今世界上没有任何一个国家在机械和工业发展的各个方面比美国更胜一筹。

[ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ju: ; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [hu:] [hæv; həv] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['pætnts] [ɪn] [tʃɑ: rdʒ] [meɪ]
and I think you gentlemen who have this matter of patents in charge may
和 我 思考 你 先生们 WHO 有 这 事情 的 专利 在 收费 可能

['dʒʌstli] [teɪk] [praɪd] [ɪn] [jɔ: r'selvz] [ðæt] [jʊr; jər] [kə' mɪti] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [hæz; həz] [dʌn] [sʌt]
justly take pride in yourselves that your committee in the past has done such
公正地 拿 自豪 在 你们自己 那 你的 委员会 在 这 过去的 有 完毕 这样的

[mæɡ' nɪfɪs(ə) nt] [wɜ: rk] [fɔ: r; fər] [ðə; ði] [welθ] ,
magnificent work for the wealth ,
壮丽 工作 为了 这 财富 ,

我认为，负责专利事务的各位先生完全可以为自己感到自豪，因为你们的委员会过去为财富做出了如此卓越的贡献。

[ðə; ði] [pra: 'sperəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [,repju'ter(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə' bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju' nartɪd] [steɪts]
the prosperity , and the reputation , and the ability of the United States
这 繁荣 , 和 这 名声 , 和 这 能力 的 这 团结的 各州

[æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə' brɔ: d] .
at home and abroad .
在 家 和 国外 .

美国在国内和国际上的繁荣、声誉和能力。

[,aɪˈtiː][ɪz] [kənˈsiːdɪd] , [aɪ] [θɪŋk] ,
It is conceded , I think ,
它是承认 , 我思考 ,

我认为这一点是公认的。

[tuː; tə] - [deɪ] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈdʌstriəs] ,
to - day all over the world that the American inventor is the most industrious ,
到天 - 天全部超过这世界那这美国人发明者是这最多勤劳 ,
如今全世界都认为美国发明家是最勤奋的。

[ðə; ði][moʊst] [ɪnˈdʒɪːniəs] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːəl] [welθ] [ʌv; əv]
the most ingenious , and is the most valuable part of the real wealth of
这最多巧妙 , 和是这最多有价值的部分的这真实的财富的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
the United States ,
这团结的各州 ,

它最为精妙，也是美国真正财富中最有价值的部分。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][soʊ][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [stɑːrt][ðə; ði] [ɔːz] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst]
and that is so because from the very start the laws have been most
和那 是 所以 因为 从 这 非常 开始 这 法律 有 到过 最多
[ˈlɪbərəl][tuː; tə][prəˈtekt][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventər] [fɔːr; fər] [ˈevri] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈprɒːpərti]
liberal to protect the American inventor for every bit of the right of property
自由主义 到 保护 这 美国人 发明者 为了 每一个 少量 的 这 正确的 的 财产
[wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv][ɪn] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn]
which he could possibly have in anything that is the creation of his brain
哪个 他 可以 可能 有 在 任何事物 那 是 这 创建 的 他的 脑
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒɪːniəs] .
and his genius .
和 他的 天才 .

这是因为从一开始，法律就非常宽容地保护美国发明家对其大脑和天才创造的任何事物所可能拥有的每一分财产权。

[naʊ] , [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [æz; əz][aɪ] [riˈmɑːkt] [ˈjestədeɪ] ,
Now , unfortunately , as I remarked yesterday ,
现在 , 很遗憾 , 作为我 评论 昨天 ,

然而，不幸的是，正如我昨天所说，

[ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪz][nɑːt][dʒʌst] [ðæt] [wei] [ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ɪnˈventəz] — [ɪf] [aɪ]
the record is not just that way in regard to the musical inventors — if I
这 记录 是 不是 只是 那 方式 在 看待 到 这 音乐 发明家 — 如果 我
[meɪ] [juːz] [ðæt] [tɜːrm] — [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
may use that term — of the United States ,
可能 使用 那 学期 — 的 这 团结的 各州 ,

记录并非仅限于美国的音乐发明家——如果我可以这个词的话——

[ænd; ənd] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðæt] [əˈloʊn] ,
and that , and that alone ,
和 那 , 和 那 独自的 ,

仅此而已，

[ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] - [deɪ] [ˈɔːlmoʊst][noʊ] [neɪmz] [ʌv; əv] [kəmˈpəʊzəz] [ðæt]
is the reason why we have to - day almost no names of composers that
是 这 原因 为什么 我们 有 到 - 天 几乎 不 姓名 的 作曲家 那
[hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrld] - [wɑːd][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
have a world - wide reputation .
有 一个 世界 - 宽的 名声 .

这就是为什么如今我们几乎没有享誉全球的作曲家的原因。

[pər'hæps][ðə; ði]['sendər][ʌv; əv][ðə; ði]['telɪgræm][wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][hɜːrd][riːd][ɪz][æz; əz][wel]
Perhaps the sender of the telegram we have just heard read is as well
也许 这 发件人 的 这 电报 我们 有 只是 听到 读 是 作为 出色地
[noʊn][ɪn][ʼʌðər][ʼkʌntrɪz][æz; əz]['eni][kəm'pouzər][wiː; wi][hæv; həv];
known in other countries as any composer we have;
已知 在 其他 国家 作为 任何 作曲家 我们 有 ;

也许我们刚才听到的电报的发送者在其他国家的知名度，不亚于我们国家的任何一位作曲家；

[pɑːsəbli][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][hæz; həz][bɪn][hɜːrd][bɑː][mɔːr][ˈpiːp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv]['eni]
possibly his music has been heard by more people than the music of any
可能 他的 音乐 有 到过 听到 经过 更多的 人们 比 这 音乐 的 任何
[ʼʌðər][kəm'pouzər][ʌv; əv][ðə; ði][ju'nartɪd][steɪts];
other composer of the United States;
其他 作曲家 的 这 团结的 各州 ;

或许他的音乐比美国任何其他作曲家的音乐都更受听众喜爱；

[ænd; ənd][jet][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['krɪtɪks][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld][seɪ][ə'merɪkə][hæz; həz][noʊ][ˈnæʃ(ə)nəl]
and yet the musical critics all over the world say America has no national
和 然而 这 音乐 评论家 全部 超过 这 世界 说 美国 有 不 国家的
[ˈmjuːzɪk][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][jiː; jɪ][hæz; həz][noʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][kəm'pəʊzəz].
music because she has no national composers.
音乐 因为 她 有 不 国家的 作曲家 .

然而，世界各地的音乐评论家都说，美国没有民族音乐，因为她没有民族作曲家。

[aɪ'tiː][ɪz][truː][ðæt][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ɪn][ɪg'zɪstəns][tuː; tə]-[deɪ],[pər'hæps],
It is true that there is not in existence to - day , perhaps ,
它 是 真的 那 那里 是 不是 在 存在 到 - 天 , 也许 ,
[ˈdɪfɪtɪ] ,
的确，如今可能并不存在这样的东西。

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][æm'bɪʃəs]['mjuːzɪk(ə)l]['draːmə][ðæt][kæn; kən][kleɪm][,pɑːpju'lærəti][ænd; ənd][,repju'teɪ(ə)n]
a single ambitious musical drama that can claim popularity and reputation
一个 单身的 雄心勃勃 音乐 戏剧 那 能 宣称 人气 和 名声
[ðæt][meɪ][biː; bi][ɪk'spektɪd][tuː; tə][biː; bi]['hændɪd][daʊn][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['klæsɪks]
that may be expected to be handed down as one of the musical classics
那 可能 是 预期的 到 是 递交 向下 作为 一 的 这 音乐 经典
[ðæt][hæd; həd][æz; əz][ɪts][kəm'pouzər][ə; eɪ]['sɪtɪzn][ʌv; əv][ðə; ði][ju'nartɪd][steɪts].
that had as its composer a citizen of the United States.
那 有 作为 它是 作曲家 一个 公民 的 这 团结的 各州 .

一部雄心勃勃的音乐剧，有望成为流传后世的音乐经典之一，而它的作曲家是一位美国公民。

[aɪ][,eɪ'em][ɪn'fɔːrmd][baɪ][ðɪːz]['mjuːzɪk(ə)l]['dʒent(ə)lmən][ðæt][ˈprɑːbəbli][ðə; ði][ˈgretɪst][kəm'pouzər]
I am informed by these musical gentlemen that probably the greatest composer
我 是 知情的 经过 这些 音乐 先生们 那 大概 这 最 作曲家
[wiː; wi][ˈevər][hæd; həd][wʌz; wəz][kəm'peld],
we ever had was compelled,
我们 曾经 有 曾是 被迫 ,

这些音乐界的绅士告诉我，我们历史上最伟大的作曲家之一可能是被迫的。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][sə'raʊnd][hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][nɪ'sesɪtɪz][wɪtʃ][hiː; hi][ˈrɪkwaɪərd][tuː; tə]
in order to surround himself with the necessities which he required to
在 命令 到 环绕 他自己 和 这 必需品 哪个 他 必需的 到
[ˈprɑːsɪkjuːt][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk(ə)l][wɜːrk],
prosecute his musical work,
起诉 他的 音乐 工作 ,

为了让自己置身于开展音乐创作所需的各种必需品之中，

[tuː; tə] [li:v] [ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['jʊərəp] , [wer] [hiː; hi]
to leave the United States and take up his residence in Europe , where he
到 离开 这 团结的 各州 和 拿 向上 他的 住宅 在 欧洲 , 在哪里 他
[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
continued to live ,
持续 到 居住 ,
他离开美国, 移居欧洲, 并在那里继续生活。

[aɪ] [bɪ'li:v] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
I believe , to his death .
我 相信 , 到 他的 死亡 .
我相信, 直至他去世。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstər] . ['fɜːnɪs] ,
I think that Mr . Furness ,
我 思考 那 先生 . 弗内斯 ,
我认为弗内斯先生,

[huː] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæn; ðən][aɪ] — [ænd; ənd] ['pɔːsəbli] [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]
who is much better informed than I — and possibly in the opinion of the
WHO 是 很多 更好的 知情的 比 我 — 和 可能 在 这 观点 的 这
['mjuːzɪk(ə)l] ['pʌblɪʃəz] - [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , ['eniweɪ] ,
Musical Publishers ' Association , anyway ,
音乐 出版商 - 协会 , 反正 ,
他比我了解得多——或许至少在音乐出版商协会看来是这样。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn][mæn][ʌv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [huː] [noʊz] [moʊst][ə'baʊt] [ðiːz]
he is the one man of all those in the United States who knows most about these
他 是 这 一 男人 的 全部 那些 在 这 团结的 各州 WHO 知道 最多 关于 这些
[θɪŋz] — [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [kəm'pəʊzər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
things — would like to tell you something about this composer this morning ,
事物 — 会 喜欢 到 告诉 你 某物 关于 这 作曲家 这 早晨 ,
在美国, 他是最了解这些事情的人——今天早上我想和大家聊聊这位作曲家。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ju'niːk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['næ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
because it is a unique part of the national history ,
因为 它 是 一个 独特的 部分 的 这 国家的 历史 ,
因为它是国家历史中独一无二的一部分,

[ænd; ənd][nɔːt][baɪ] ['eni] [miːnz] [ə; eɪ] ['kredɪtəbl] [wʌn] .
and not by any means a creditable one .
和 不是 经过 任何 方法 一个 可信赖的 — .
而且这绝不是一个值得称道的举动。

['mɪstər] . [web] .
Mr . Webb .
先生 . 韦伯 .
韦伯先生。

[huː] [wʌz; wəz][aɪ 'tiː] ?
Who was it ?
WHO 曾是 它 ?
是谁?

['mɪstər] . ['fɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .
弗内斯先生。

[mæk'daʊəl] .
McDowell .
麦克道尔 .
麦克道尔。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kəmˈpouzər][hæz; həz][nɑːt] [gɒːn] [hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɪtəreri] [mæn]
The reason that the composer has not gone hand in hand with the literary man
这 原因 那 这 作曲家 有 不是 已消失 手 在 手 和 这 文学 男人
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈventər] ,
and with the inventor ,
和 和 这 发明者 ,

作曲家未能与文学家和发明家齐头并进的原因在于：

[huː] [prəˈduːs] [ðer; ðər][wɜːrks][frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn] ,
who produce their works from the brain ,
WHO 生产 他们的 作品 从 这 脑 ,

他们的作品完全由大脑创作而成。

[ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðʌs] [fɑːr][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [ˈredi] [tuː; tə] [kənˈsiːd] [tuː; tə]
is because thus far our country has not been so ready to concede to
是 因为 因此 远的 我们的 国家 有 不是 到过 所以 准备好 到 承认 到
[ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈæbsəluːt] [juːz][ænd; ənd][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrks] .
them the right of absolute use and control of their works .
他们 这 正确的 的 绝对 使用 和 控制 的 他们的 作品 .

这是因为迄今为止，我国还没有准备好赋予他们对其作品的绝对使用和控制权。

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [huː] [jæl; jəl] [prəˈduːs] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,
The inventor has the right to say just who shall produce his invention ,
这 发明者 有 这 正确的 到 说 只是 WHO 将 生产 他的 发明 ,

发明人有权决定由谁来生产他的发明。

[dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][jæl; jəl][biː; bi][soʊld][fɔːr; fər] , [ɪf] [hiː; hi][ˈwɒnts][tuː; tə][ˈlɪmɪt][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] ,
just what it shall be sold for , if he wants to limit it as to that ,
只是 什么 它 将 是 卖 为了 , 如果 他 想要 到 限制 它 作为 到 那 ,

如果他想限制售价，那么他可以决定最终的售价。

[ænd; ənd][dʒʌst] [huː] [jæl; jəl] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈiːv(ə)n] , [ɪf] [hiː; hi][ˈwɒnts][tuː; tə][gəʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðæt] .
and just who shall buy it , even , if he wants to go as far as that .
和 只是 WHO 将 买 它 , 甚至 , 如果 他 想要 到 去 作为 远的 作为 那 .

如果他真要这么做，那究竟谁会买呢？

[ˈmɪstər] . [ˈdresər] .
Mr . Dresser .
先生 . 梳妆台 .

德雷塞尔先生。

[aɪ] [daʊt] [ðæt] .
I doubt that .
我 怀疑 那 .

我对此表示怀疑。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[æn; ən][aɪˈdiːə][hæz; həz][dʒʌst] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][em ˈiː] .
An idea has just occurred to me .
一个 主意 有 只是 发生 到 我 .

我突然想到一个主意。

[aɪ] [ʌndə'stʊd] [juː; jʊ][tuː; tə][seɪ] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ðɪs] ['muːvmənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] [ə'rouz]
I understood you to say yesterday that this movement to enforce the law arose
我 理解 你 到 说 昨天 那 这 移动 到 执行 这 法律 出现
[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [men] [laɪk]'[mɪstər] . [tæmz][hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rentɪŋ] [ɔːr] ['lendɪŋ]
from the fact that men like Mr . Tams had gone into the renting or lending
从 这 事实 那 男人 喜欢 先生 . 塔姆斯 有 已消失 进入 这 出租 或者 贷款
[ʌv; əv]'[mjuːzɪk(ə)l][wɜːrks][æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
of musical works as a business .
的 音乐 作品 作为 一个 商业 .

我昨天听你说过，这场强制执行法律的运动源于像塔姆斯先生这样的人将出租或借出音乐作品作为一项生意。
[mɪstər] . ['fɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。
[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [tri:t] [ʌv; əv] [ðæt] ['leɪtər] .
I would like to treat of that later .
我 会 喜欢 到 对待 的 那 之后 .

这个问题我稍后再谈。
[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。
[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fi:tʃər] [wɪt] [juː; jʊ] [wɪt] [tuː; tə] [ri:tʃ] .
And that that was the feature which you wished to reach .
和 那 那 曾是 这 特征 哪个 你 希望 到 抵达 .

而这正是你想要达到的功能。
[sə'prouz] [ðɪs] [kə'mɪti] [[ʊd; jəd][ə'mend] [ðɪs] [lɔː] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][prə'vaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['rentɪŋ] [ɔːr]
Suppose this committee should amend this law so as to provide that the renting or
认为 这 委员会 应该 修正 这 法律 所以 作为 到 提供 那 这 出租 或者
['lendɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] [[ʊd; jəd][biː; bi][kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'saiətɪz] ,
lending of these books should be confined to the societies ,
贷款的 的 这些 图书 应该 是 受限 到 这 社会 ,

假设该委员会应该修改这项法律，规定这些书籍的出租或借阅应仅限于社团之间，
[æz; əz][wiː; wi]['ɪndɪkətɪd] ['jestərdeɪ] , [ðæt] [grɪv] ['tʃærətəbl] [pə'fɔːmənɪsɪz] [wɪ'ðəʊt] ['prɔːfɪt] ,
as we indicated yesterday , that give charitable performances without profit ,
作为 我们 表明的 昨天 , 那 给 慈善 表演 没有 利润 ,
正如我们昨天所指出的，进行不以盈利为目的的慈善演出，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɪmələr] [sə'saiətɪz] .
so that they could only borrow from other similar societies .
所以 那 他们 可以 仅有的 借 从 其他 相似的 社会 .
因此，他们只能向其他类似的社会借贷。

[mɪstər] . ['fɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .
弗内斯先生。

[mɪstər] . ['tʃermən] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [em 'iː] , [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)]
Mr . Chairman , if you will allow me , I would like to speak of that a little
先生 . 主席 , 如果 你 将要 允许 我 , 我 会 喜欢 到 说话 的 那 一个 小的
['leɪtər] .
later .
之后 .
主席先生，如果您允许，我想稍后再谈谈这个问题。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðæt] [wʊd] [ɪn'taɪərli] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [sə'dʒestɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mɪti]
That would entirely wipe out the evil which you suggested to the committee
那 会 完全 擦拭 出去 这 邪恶的 哪个 你 建议 到 这 委员会
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

那样就能彻底消除你昨天向委员会提出的那个邪恶建议。

[ˈmɪstər] . ['fɜ:nɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[aɪ] [daʊt] ['weðər] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ju'nɑ:ɪtɪd] [stɜ:ts] .
I doubt whether there is any great number of those people in the United States .
我 怀疑 无论 那里 是 任何 伟大的 数字 的 那些 人们 在 这 团结的 各州 .

我怀疑美国是否有很多这样的人。

[ju:; jʊ] [teɪk] ['kwaɪəz] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃɪz] .
You take choirs and churches .
你 拿 合唱团 和 教堂 .

你把合唱团和教堂都算进去。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ɪn] [kə'mɜ:rj(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ;
Of course churches are not in commercial line of business ;
的 课程 教堂 是 不是 在 商业的 线 的 商业 ;

当然，教会并非商业机构；

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['z:rnɪŋ] ['mʌni] [ɪk'sept] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [səb'skrɪp(ə)n] [baɪ] ['membər]
they have no means of earning money except by general subscription by members
他们 有 不 方法 的 收入 钱 除了 经过 一般的 订阅 经过 成员
[ɔ:r] [seɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:ts] ,
or sale of the seats ,
或者 销售 的 这 座位 ,

除了会员缴纳会费或出售席位外，他们没有任何其他赚钱的途径。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [sku:l] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [ɡɪv]
and there are a very few cases where the Sunday school wishes to give
和 那里 是 一个 非常 很少 案例 在哪里 这 星期日 学校 愿望 到 给
[æn; ən] [entər'teɪnmənt] [fɔ:r; fər] ['tʃærəti] .
an entertainment for charity .
一个 娱乐 为了 慈善机构 .

主日学校想要为慈善事业举办娱乐活动的情况非常少见。

[ðoʊz] [,kɒmpə'zɪfənz] [ɑ:r; ər] ['veri] [ɪnɪk'spensɪv] .
Those compositions are very inexpensive .
那些 作品 是 非常 价格低廉 .

这些配方非常便宜。

[ˈmɪstər] . [tæmz] [ˈjestərdeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kɔ:st] \$2
Mr . Tams yesterday tried to make you believe that some of them cost \$2
先生 . 塔姆斯 昨天 尝试 到 制作 你 相信 那 一些 的 他们 成本 \$2
[ə'pi:s] .
apiece .
一块 .

昨天塔姆斯先生试图让你们相信，其中一些商品每个售价 2 美元。

[ðæt] [ɪz][nɑ:t] [tru:] .
That is not true .
那 是 不是 真的 .

那不是事实。

[ðə; ði] [ɔ:rt] [kən'tɑ:təz][ænd; ənd][lɪt(ə)l] [ˌɑ:pə'retə] [rʌn][frʌm; frəm] \$4 [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tu;; tə] - [sents]
The short cantatas and little operettas run from \$4 a hundred to 35 cents
这 短的 康塔塔 和 小的 轻歌剧 跑步 从 \$4 一个 百 到 - 分
[ə'pi:s] ,
apiece ,
一块 ,

短小的清唱剧和轻歌剧的售价从每百张4美元到每张35美分不等。

[ænd; ənd][ɪn] ['veri] [fju:] ['keɪsɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən] - [sents] .
and in very few cases higher than 40 cents .
和 在 非常 很少 案例 更高 比 - 分 .

极少数情况下会高于 40 美分。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu;; tə][ðə; ði] ['rentɪŋ] ,
In regard to the renting ,
在 看待 到 这 出租 ,

关于租赁方面，

[wi;; wi][hæv; həv] [meɪd] [prə'vɪz(ə)n][fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['kɑ:paɪrɪt] [dræft] [ðæt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [freɪmd] ,
we have made provision for that in the new copyright draft that is being framed ,
我们 有 制成 条款 为了 那 在 这 新的 版权 草稿 那 是 存在 框 ,

我们已在正在制定的新版权草案中对此作出了规定。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [ɔ:r] [ɔ:θər] [ɔ:r] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:paɪrɪt] , [hu:'evər] [hi;; hi][ɪz] ,
the publisher or author or owner of the copyright , whoever he is ,
这 出版商 或者 作者 或者 所有者 的 这 版权 , 谁 他 是 ,

出版商、作者或版权所有人，无论他是谁，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu;; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [loʊn] ,
should have the right to make such loan ,
应该 有 这 正确的 到 制作 这样的 贷款 ,

应该有权发放此类贷款，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi;; bi] [dʌn] [θru:] [wʌt] [wi;; wi][tɜ:rm][ðə; ði]['skælpər] .
but that it should not be done through what we term the scalper .
但 那 它 应该 不是 是 完毕 通过 什么 我们 学期 这 黄牛 .

但不应该通过我们所说的黄牛党来进行交易。

[ðə; ði] ['tʃɜ:mən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [wʊd] ['greɪtli] ['ɑ:bdʒekt] [ɪf] [ðə; ði] ['lɛndɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [bʊks]
Do you think the publishers would greatly object if the lending of these books
做 你 思考 这 出版商 会 非常 目的 如果 这 贷款 的 这些 图书

[wʌz; wəz][kən'faɪnd] [tu;; tə][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔ:r] [sku:l] [sə'saɪəti] ,
was confined to a religious or school society ,
曾是 受限 到 一个 宗教 或者 学校 社会 ,

你认为如果这些书籍的借阅仅限于宗教团体或学校，出版商会强烈反对吗？

[ænd; ənd][ðə; ði][loʊn][wʌz; wəz] [meɪd] [tu;; tə][ə; eɪ]['sɪmələr][sə'saɪəti][fɔ:r; fər] ['tʃærətəbl] [pə'fɔ:mənsɪz] ?
and the loan was made to a similar society for charitable performances ?
和 这 贷款 曾是 制成 到 一个 相似的 社会 为了 慈善 表演 ?

这笔贷款是发放给一个类似的社团用于慈善演出吗？

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ɪn] [ˈwʊstər] , [ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l][səˈsaɪəti][ðæt] [ˈgɪvz] [æn; ən]
We have in Massachusetts , in Worcester , a musical society that gives an
我们 有 在 马萨诸塞州 , 在 伍斯特 , 一个 音乐 社会 那 给予 一个
[ˌentəˈteɪnmənt] [iːtʃ] [sprɪŋ] ,
entertainment each spring ,
娱乐 每个 春天 ,

在马萨诸塞州伍斯特市，我们有一个音乐社团，每年春天都会举办娱乐活动。

[kɔːld] [ðə; ði] [meɪ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
called the May Festival .
称为 这 可能 节日 .

被称为五月节。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[duː] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] [æn; ən] [ədˈmɪʃ(ə)n] ?
Do they charge an admission ?
做 他们 收费 一个 入学 ?

他们收取门票吗？

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] [æn; ən] [ədˈmɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [get][ðə; ði][best][ˈtælənt] [ðeɪ] [kæn; kən] [prəˈkjʊr] .
They charge an admission , and they get the best talent they can procure .
他们 收费 一个 入学 , 和 他们 得到 这 最好的 天赋 他们 能 采购 .

他们收取门票，并招募他们所能找到的最优秀的人才。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [bʊks] ,
They have a few hundred books ,
他们 有 一个 很少 百 图书 ,

他们有几百本书，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [taɪmz] [ðeɪ] [lɒn][ðəm; ðəm][aʊt][tuː; tə] [ˈʌðər] [səˈsaɪətɪz] [fɔːr; fər][ˈsɪmələr]
and many times they loan them out to other societies for similar
和 许多 时代 他们 贷款 他们 出去 到 其他 社会 为了 相似的
[entəˈteɪnmənts] ,
entertainments ,
娱乐 ,

而且他们经常把这些设备借给其他社团用于类似的娱乐活动。

[tuː; tə] [səˈsaɪətɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [pʊr] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əˈfɔːrd][tuː; tə] [baɪ] [ðəm; ðəm] .
to societies that are not so poor but what they could afford to buy them .
到 社会 那 是 不是 所以 贫穷的 但 什么 他们 可以 买得起 到 买 他们 .

对于那些并不贫穷的社会来说，他们只能买得起这些东西。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈiːvəlz] [ðæt] [ɪz] [ɪntərˈfɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
That is one of the great evils that is interfering with the business of the
那 是 一 的 这 伟大的 罪恶 那 是 干扰 和 这 商业 的 这
[ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] .
music publishers .
音乐 出版商 .

这是干扰音乐出版商业务的一大弊端。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[duː][ðə; ði] [ˈsɪŋərz] [ænd; ənd] [mjuˈzɪʃənz] [gɪv] [ðer; ðər][ˈsɜːrvɪsɪz] [friː] ?
Do the singers and musicians give their services free ?
做 这 歌手 和 音乐家 给 他们的 服务 自由的 ?
这些歌手和音乐家都是免费提供服务的吗?

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[noʊ] ; [ðeɪ] [duː][nɑːt] .
No ; they do not .
不 ; 他们 做 不是 .

不，他们不会。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [peɪd] .
They are well paid .
他们 是 出色地有薪酬的 .

他们收入很高。

[ðeɪ] [hæv; həv][kəˈuːsoʊ][ænd; ənd] [ˈsembrɪk] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] .
They have Caruso and Sembrich and others of that class .
他们 有 卡鲁索 和 森布里奇 和 其他的 的 那 班级 .
他们队里有卡鲁索、森布里希以及其他同级别的球员。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔːŋ] [ɔːr][ˌɪnstrəˈment(ə)l] [piːs] [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
There may be a single song or instrumental piece which , of course ,
那里 可能 是 一个 单身的 歌曲 或者 乐器演奏 片 哪个 , 的 课程 ,
当然，也可能只有一首歌或一首器乐曲，

[kæn; kən][biː; bi] [prəˈduːst] [ɑːn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈpeɪdʒɪz][ænd; ənd][soʊld] [ˈseprətli] ;
can be produced on three or four pages and sold separately ;
能 是 生产 在 三 或者 四 页面 和 卖 分别地 ;
可以印在三四页纸上，单独出售；

[bʌt; bət] [ˈeniθɪŋ] [ˈlðər] [ðæn; ðən] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l]
but anything other than something like that in the line of a musical
但 任何事物 其他 比 某物 喜欢 那 在 这 线 的 一个 音乐
[kɑːmpəˈzɪ(ə)n][ɪz] [ˈsɪmpli] [ˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][prəˈduːsər][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt]
composition is simply valuable to the producer of it because of the fact
作品 是 简单地 有价值的 到 这 制作人 的 它 因为 的 这 事实
[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] ,
that it is going to be performed ,
那 它 是 去 到 是 执行 ,
但除此之外的任何音乐作品，其价值仅仅在于它将被演奏，而并非在于此。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪˈspeʃəli] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈpɜːrpəs] ,
and it is written especially for that purpose ,
和 它 是 书面 尤其 为了 那 目的 ,
它是专门为此目的而写的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][drə'mætɪk] [,kɒmpə'zɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] ['soʊli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]
just as the dramatic compositions are written solely for the purpose of
只是 作为 这 戏剧性 作品 是 书面 仅 为了 这 目的 的
[pər'fɔ:rməns] ,
performance ,
表现 ,

正如戏剧作品的创作目的仅仅是为了演出一样，

[ænd; ænd][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɪtəreri] ['merɪt][ɔ:r][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]
and not for the purpose of their literary merit or as a matter of
和 不是 为了 这 目的 的 他们的 文学 优点 或者 作为 一个 事情 的
['ri:dɪŋ] .
reading :
阅读 :

并非出于文学价值或阅读的目的。

[ænd; ænd][fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] ['mju:zɪk(ə)] [kɑ:mpə'zɪ(ə)n][ɪz]
And for that reason the performance of the extended musical composition is
和 为了 那 原因 这 表现 的 这 扩展 音乐 作品 是
[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk][kɑ:mpə'zɪ(ə)n] .
exactly the same as the performance of the dramatic composition .
确切地 这 相同的 作为 这 表现 的 这 戏剧性 作品 :

因此，大型音乐作品的演奏与戏剧作品的演奏完全相同。

[ænd; ænd] , [tu:; tə] ['fɑ:lʊ] [ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pæt(ə)nt] ,
And , to follow the comparison with the patent ,
和 , 到 跟随 这 比较 和 这 专利 ,

接下来，我们将与专利进行比较，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ðə; ði][,mænju'fæktər][ʌv; əv][ðə; ði]['pæt(ə)nt][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ðæt] [ɪz]
in the same way that the manufacture of the patent is to the right that is
在 这 相同的 方式 那 这 生产 的 这 专利 是 到 这 正确的 那 是
['græntɪd] ['ʌndər][ðə; ði]['pæt(ə)nt][soʊ][ɪz] [ðɪs] [pər'fɔ:rməns] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ðæt] [ɪz] ['græntɪd] ['ʌndər]
granted under the patent so is this performance to the right that is granted under
的确 在下面 这 专利 所以 是 这 表现 到 这 正确的 那 是 的确 在下面
[ðə; ði] ['kɑ:praɪt] ,
the copyright ,
这 版权 ,

就像制造专利产品是属于专利权所授予的权利一样，这种表演也是属于版权所授予的权利。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['prɒʊsi:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ɑ:r; ər][də'rektli; daɪ'rektli] [prə'pɔ:rʃən(ə)] [tu:; tə][ðə; ði]
and the proceeds of the production are directly proportional to the
和 这 收益 的 这 生产 是 直接地 比例 到 这
[pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] .
performance of the production .
表现 的 这 生产 :

生产的收益与生产的绩效成正比。

[ðer; ðər][ɪz] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃər] , [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['seɪlz] [tu:; tə] ['pɜ:sənz] [hu:] ,
There is , to be sure , a limited amount of private sales to persons who ,
那里 是 , 到 是 当然 , 一个 有限的 数量 的 私人的 销售量 到 人 WHO ,
[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

当然，也存在少量私人销售，例如向某些人进行的销售，

[faɪnd][sʌm; səm][wʌn][ˈlɪt(ə)l] [θi:m] [ɪn][ə; eɪ][ˌkɑ:mpəˈziʃ(ə)n][ænd; ənd][laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈti:][ɪn]
find some one little theme in a composition and like to have it in
寻找 一些 一 小的 主题 在 一个 作品 和 喜欢 到 有 它 在
[ðer; ðər][ˈhoʊmz][ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ɪn][ðer; ðər][ˈhoʊmz][ænd; ənd] [ˈpɑ:səbli] [ˈsʌmwer]
their homes and occasionally sing it in their homes and possibly somewhere
他们的 房屋 和 偶尔 唱歌 它 在 他们的 房屋 和 可能 某处
[els] ,
else ,
别的 ,

他们喜欢在一首曲子中找到一个小主题，并把它带回家，偶尔会在家里唱，也可能在其他地方唱。

[bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][seɪf] [tu:; tə][seɪ] [ðæt][nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] - [pər][sent]
but I should think it would be safe to say that not less than 90 per cent
但 我 应该 思考 它 会 是 安全的 到 说 那 不是 较少的 比 - 每 中心
[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈseɪlz] [ʌv; əv][ɔ:reɪˈtɔ:ri:əʊs] [ɔ:r] [ˌɑ:pəˈretə] [ɔ:r][kənˈtɑ:təz] — [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈspi:kɪŋ] [bəʊθ]
of all the sales of oratorios or operettas or cantatas — I am speaking both
的 全部 这 销售量 的 清唱剧 或者 轻歌剧 或者 康塔塔 — 我 是 请讲 两个都
[ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd][ˈsekjələr][ˈmju:zɪk(ə)l][wɜ:rks] — [ɑ:r; ər] [ˈi:ðər] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɔ:r]
of religious and secular musical works — are either directly or
的 宗教 和 世俗 音乐 作品 — 是 任何一个 直接地 或者
[ɪndəˈrektli; ɪndaɪˈrektli] [ˈsoʊlli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔ:rməns] [ænd; ənd] [kəˈnektɪd]
indirectly solely for the purpose of public performance and connected
间接 仅 为了 这 目的 的 民众 表现 和 连接
[wɪð; wɪθ][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔ:rməns] .
with public performance .
和 民众 表现 .

但我认为可以肯定地说，清唱剧、轻歌剧或康塔塔的全部销售额中，至少有 90%（我指的是宗教和世俗音乐作品）是直接或间接地完全用于公开演出，并且与公开演出有关。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [səˈsaɪətɪz] [ðæt] [bɔ:t] [ðə; ði] [bʊks] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ]
But one of these societies that bought the books for the purpose of giving
但 一 的 这些 社会 那 买 这 图书 为了 这 目的 的 给予
[ə; eɪ] [pərˈfɔ:rməns] [wʊd] [ˈoʊnli][loʊn][ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][sʌm; səm][səˈsaɪəti] [nɪr] [baɪ] .
a performance would only loan it to some society near by .
一个 表现 会 仅有的 贷款 它 到 一些 社会 靠近 经过 .

但其中一个购买这些书籍用于演出的社团，只会将书籍借给附近的某个社团。

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . **Serven** .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ənˈles] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [du:] , [ðeɪ] [wʊd] [send][frʌm; frəm] [ˈwʊstər] [tu:; tə][ˌkæləˈfɔ:rnɪə]
Unless , as they sometimes do , they would send from Worcester to California
除非 , 作为 他们 有时 做 , 他们 会 发送 从 伍斯特 到 加利福尼亚州
[fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] .
for something .
为了 某物 .

除非，就像他们有时会做的那样，他们会从伍斯特向加利福尼亚订购东西。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə][du:] [ðʊsɪz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [du:][ˌaɪ ˈti:] , [ɔ:r][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ ˈti:] .
It is easy to do those things , and they do it , or have done it .
它 是 简单的 到 做 那些 事物 , 和 他们 做 它 , 或者 有 完毕 它 .
这些事情很容易做，而且他们也确实做了，或者已经做了。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðer; ðər] [mɑrt] [biː; bi] ['pɜːsənz][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] [ðæt] [hæd; həd] [frendz] [brɪ'ɫɔːŋɪŋ]
There might be persons in a society in California that had friends belonging
那里 可能 是 人 在 一个 社会 在 加利福尼亚州 那 有 朋友们 属于
[tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələr][sə'saɪəti][ɪn] [ˌmæsətʃuːsɪts] ,
to a similar society in Massachusetts ,
到 一个 相似的 社会 在 马萨诸塞州 ,

加利福尼亚州某个社团的成员可能在马萨诸塞州有朋友属于类似的社团。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðer; ðər] [mɑrt] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌkɔːrə'spɔːndəns] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and in such cases there might be some correspondence and exchange ,
和 在 这样的 案例 那里 可能 是 一些 一致 和 交换 ,
[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] ['rerli] ['hæpən] ,
but that would rarely happen ,
但 那 会 很少 发生 ,

在这种情况下，可能会有有一些通信和交流，但这很少发生。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .
I should say .
我 应该 说 .

我应该这么说。

['mɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌkɔːrə'spɔːndəns] [ɔːl][ʊ'ʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] — [ðə; ði] ['dɪfrənt] [sə'saɪətɪz] .
They are in correspondence all over the country — the different societies .
他们 是 在 一致 全部 超过 这 国家 — 这 不同的 社会 .
全国各地的不同社团都与他们保持着联系。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌsɪnsɪ'næti] [sə'saɪəti] [ðæt] [hæz; həz][æn; ən] ['ænjuəl] ['festɪvl; 'festəvəl]
For instance , there is a Cincinnati society that has an annual festival
为了 实例 , 那里 是 一个 辛辛那提 社会 那 有 一个 年度的 节日
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

例如，辛辛那提有一个协会，每年都会在那里举办节日活动。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] ['kæɪrɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɔːndəns] [wɪð; wɪθ]['sɪmələr] [sə'saɪətɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
and it carries on a correspondence with similar societies throughout the
和 它 携带 在 一个 一致 和 相似的 社会 自始至终 这
['kʌntri] .
country .
国家 .
它与全国各地的类似社团保持着联系。

['mɪstər] . [web] .
Mr . Webb .
先生 . 韦伯 .

韦伯先生。

[jʊr; jər][aɪ'di:ə][ɪz] [ðæt] ['noʊbə:di][bʌt; bət][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [baɪz] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['kɑ:pirait] ['mju:zɪk]
Your idea is that nobody but a person who buys a piece of copyright music
你的 主意 是 那 无人 但 一个 人 WHO 购买 一个 片 的 版权 音乐
[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][pər'fɔ:rm][,aɪ 'ti:] ['pʌblɪkli] ?
should have a right to perform it publicly ?
应该 有 一个 正确的 到 履行 它 公开 ？

你的想法是，只有购买了版权音乐的人才有权公开演奏该音乐吗？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] ['du:ɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] .
That is what is doing to - day .
那 是 什么 是 正在做 到 - 天 .

这就是我们今天正在做的事情。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ðæt] [baɪz] [,aɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [pər'fɔ:rməns] .
The person that buys it has the right of public performance .
这 人 那 购买 它 有 这 正确的 的 民众 表现 .

购买者拥有公开演出权。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

['kæriŋ] [aʊt][ðə; ði][ə'nælədʒi][wɪð; wɪθ] ['pætnts] ,
Carrying out the analogy with patents ,
携带 出去 这 类比 和 专利 ,

以专利为例，

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [baɪz] [ə; eɪ]['pæt(ə)nt][tu:; tə][dɪ'spəʊz]
what would you say about the right of a man who buys a patent to dispose
什么 会 你 说 关于 这 正确的 的 一个 男人 WHO 购买 一个 专利 到 处置
[ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ɪn] ['eni] [wei] [hi:; hi] [pli:zɪz] ?
of it in any way he pleases ?
的 它 在 任何 方式 他 请 ？

您认为购买专利的人是否有权以任何他喜欢的方式处置该专利？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[hi:; hi] [baɪz] [ðə; ði]['pæt(ə)nt] [raɪt] .
He buys the patent right .
他 购买 这 专利 正确的 .

他买下了专利权。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[hi:; hi] [baɪz] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] .
He buys a machine , for instance .
他 购买 一个 机器 , 为了 实例 .

例如，他买了一台机器。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] [ðæt] [ɪz] [ˈpætntɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈpæt(ə)nt] ?
The object that is patented under the patent ?
这 目的 那 是 专利 在下面 这 专利 ?

该专利所保护的对象是什么？

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[jes] ; [teɪk] [ə; eɪ] [ˈriːpər] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈmoʊər] [ɔːr][ə; eɪ] [træʃ] [məˈʃiːn] .
Yes ; take a reaper or a mower or a trashing machine .
是的 ; 拿 一个 死神 或者 一个 割草机 或者 一个 垃圾 机器 .

是的；拿一台收割机、割草机或垃圾清运机。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][,aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][,em ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpæt(ə)nt] ,
In a case of that kind it seems to me that the owner of the patent ,
在 一个 案件 的 那 种类 它 似乎 到 我 那 这 所有者 的 这 专利 ,

在这种情况下，我认为专利所有者

[ɪf] [hiː; hi] [laɪks] , [kæn; kən][duː][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [pliːzɪz] ,
if he likes , can do just as he pleases ,
如果 他 点赞 , 能 做 只是 作为 他 请 ,

如果他愿意，他可以随心所欲。

[ænd; ænd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt][ɪn] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [ðeɪ] [sel] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]
and as a matter of fact in very many instances they sell the right to
和 作为 一个 事情 的 事实 在 非常 许多 实例 他们 卖 这 正确的 到

[,mænjʊˈfæktʃər][fɔːr; fər][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈdɪstrɪkts] — —
manufacture for certain districts — —
生产 为了 肯定 地区 — —

事实上，在很多情况下，他们会将某些地区的生产权出售出去——

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][,mænjʊˈfæktʃərɪŋ] , [aɪ] [miːn] .
Exclusive of manufacturing , I mean .
独家的 的 制造业 , 我 意思是 .

不包括生产制造部分。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ] [wɪl] [ˈfɔːləʊ] [,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][,mænjʊˈfæktʃərər] .
I will follow it from the manufacturer .
我 将要 跟随 它 从 这 制造商 .

我会按照厂家指示去做。

[aɪ] [rɪ'membə] [ɪn][maɪ] [oʊn] ['kaʊntɪ] — [maɪ] ['neɪtɪv] ['kaʊntɪ] — [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [fens]
I remember in my own county — my native county — that a certain variety of fence
我 记住 在 我的 自己的 县 — 我的 本国的 县 — 那 一个 肯定 种类 的 栅栏
[ðæt] [wʌz; wəz] ['pætntɪd] ,
that was patented ,
那 曾是 专利 ,

我记得在我自己的县——我的家乡——有一种获得专利的栅栏，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [raɪts] [wɜːr; wər][soʊld][ɪn] ['evri] ['taʊnʃɪp] , [nɑːtɪ][ˈoʊnli][tuː; tə][ˌmænjə'fæktʃər] ,
in which case rights were sold in every township , not only to manufacture ,
在 哪个 案件 权利 是 卖 在 每一个 乡 , 不是 仅有的 到 生产 ,
在这种情况下，每个乡镇都出售了生产权，而不仅仅是制造业的权利。

[bʌt; bət][ˈɔːlsou][tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [ˈʌðər] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðæt] [taʊn] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðæt] [pər'tɪkjələr]
but also to sell to other residents of that town the use of that particular
但 还 到 卖 到 其他 居民 的 那 镇 这 使用 的 那 特别的
[kaɪnd][ʌv; əv] [fens] ,
kind of fence ,
种类 的 栅栏 ,

而且也向镇上其他居民出售这种特殊围栏的使用权。

['weðər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðə; ði] ['felou] [huː] [bɔːt] [ðə; ði][juːz] ,
whether it was manufactured by the fellow who bought the use ,
无论 它 曾是 制造 经过 这 同伴 WHO 买 这 使用 ,
无论它是否是购买使用权的人制造的，

[ɔːr] ['weðər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðə; ði] ['felou] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns][fɔːr; fər]
or whether it was manufactured by the fellow who had a license for
或者 无论 它 曾是 制造 经过 这 同伴 WHO 有 一个 执照 为了
[ðæt] [taʊn] ,
that town ,
那 镇 ,

或者它是否是由那个拥有该镇生产许可证的人制造的，

[ænd; ɛnd][ˈnoʊbəːdi] [els] [huː] [dɪd][nɑːt][get] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]['pæt(ə)nt] - [raɪt] ['oʊnər] ,
and nobody else who did not get that from the original patent - right owner ,
和 无人 别的 WHO 做过 不是 得到 那 从 这 原来的 专利 - 正确的 所有者 ,
除原专利权人外，其他人均未获得该专利权。

[ɔːr][ðə; ði][ˌlaɪsən'siː] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] , [kʊd; kəd] [bɪld] [ðæt] [fens] ,
or the licensee under him , could build that fence ,
或者 这 被许可人 在下面 他 , 可以 建造 那 栅栏 ,
或者他的被许可人可以建造那道围栏。

[ænd; ɛnd][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['fɑːrmɜːz] [huː] [laɪkt] [ðə; ði] [fens] [bʌt; bət] [huː]
and I remember that there were several farmers who liked the fence but who
和 我 记住 那 那里 是 一些 农民 WHO 喜欢 这 栅栏 但 WHO
['dɪdnt] [laɪk][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] ,
didn't like to pay the price ,
没有 喜欢 到 支付 这 价格 ,

我记得有好几个农民喜欢这道栅栏，却不愿意支付相应的价格。

[ænd; ɛnd] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [bɪld] [aɪ 'tiː] , [ænd; ɛnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɔːld] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] ,
and they attempted to build it , and they were hauled up in the courts ,
和 他们 尝试过 到 建造 它 , 和 他们 是 拖拽 向上 在 这 法院 ,
他们试图建造它，结果被送上了法庭。

[ænd; ɛnd][maɪ] [rɪ'membrəns] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][kɔːst][ðəm; ðəm] \$1 , - [ɔːr] \$1 ,
and my remembrance is that it cost them \$1 , 500 or \$1 ,
和 我的 纪念 是 那 它 成本 他们 \$1 , - 或者 \$1 ,
我记得他们花了1500美元或1美元。

- [ɔːltəˈgeðər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [striːp] [ʌv; əv] [fens] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wɜːrθ] [mɔːr]
800 altogether to settle for a little strip of fence that was not worth more
- 共 到 定居 为了 一个 小的 条 的 栅栏 那 曾是 不是 值得 更多的
[ðæn; ðən] \$50 .
than \$50 .
比 \$50 .

总共花了 800 美元，结果只买到了一小段价值不超过 50 美元的栅栏。

[ˈmɪstər] . [ˈdresər] .
Mr . Dresser .
先生 . 梳妆台 .

德雷塞尔先生。

[aɪ] [dəʊnt] [brɪˈliːv] [ə; eɪ] [kɔːrt] [wʊd] [ɔːrdnərəli] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
I don't believe a court would ordinarily give such a judgment as that in such a
我 不 相信 一个 法庭 会 按说 给 这样的 一个 判断 作为 那 在 这样的 一个
[keɪs] .
case .
案件 .

我不认为法院在这种情况下会做出这样的判决。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[səˈpoʊz] [juː; jʊ] [ˈlɪmɪt] [,aɪ ˈtiː] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] ,
Suppose you limit it as to a machine ,
认为 你 限制 它 作为 到 一个 机器 ,

假设你将其限定为一台机器，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈsteɪtmənt] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [məˈʃiːn]
without any statement as to his rights further than there is a machine
没有 任何 陈述 作为 到 他的 权利 更远 比 那里 是 一个 机器
[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [juːz] .
for his use .
为了 他的 使用 .

除了给他提供一台机器之外，没有说明他享有的任何权利。

[naʊ] , [hæz; həz] [hiː; hi] [nɑːt] [ðə; ði] [raɪt] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [dɪˈspoʊz] [ʌv; əv] [ðæt] [məˈʃiːn] [tuː; tə]
Now , has he not the right that he can dispose of that machine to
现在 , 有 他 不是 这 正确的 那 他 能 处置 的 那 机器 到
[ˈeni bɑːdi] [hiː; hi] [tʃuːzɪz] ?
anybody he chooses ?
任何人 他 选择 ?

他难道没有权利将那台机器转让给他人吗？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ʌnˈdaʊtɪdli] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðə; ði] [lɔː] [prəˈvaɪdʒ] [ɪkˈspresli] [ðæt] [θɪŋ] [naʊ] .
Undoubtedly , because the law provides expressly that thing now .
无疑 , 因为 这 法律 提供 明确地 那 事物 现在 .

毫无疑问，因为法律现在明确规定了这一点。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[naʊ] , [ðen] , [wʌt] ['dɪfrəns] [wəd] [ðer; ðər][bi; bi] — —
Now , then , what difference would there be — —
现在 , 然后 , 什么 不同之处 会 那里 是 — —

那么, 会有什么区别呢?

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðə; ði] [lɔː] [prəˈvaɪdʒ] [ɪkˈspresli] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪn][rɪˈgaːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv]
The law provides expressly the opposite in regard to the public performance of
这 法律 提供 明确地 这 对面的 在 看待 到 这 民众 表现 的
[ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpəˈzɪ(ə)n] ,
the musical composition ,
这 音乐 作品 ,

关于音乐作品的公开演出, 法律有明确相反的规定。

[ænd; ənd][ˈʌndər] [ðæt] [oʊld][ˈprɪnsəp(ə)l][let][ðə; ði] [ˈbaɪər] [lʊk] [aʊt] !
and under that old principle let the buyer look out !
和 在下面 那 老的 原则 让 这 买方 看 出去 !

按照这条古老的原则, 买家要多加小心!

[hi; hi][ɪz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] .
He is supposed to know what the law is .
他 是 据称 到 知道 什么 这 法律 是 .
他应该知道法律是什么。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] ,
That being so ,
那 存在 所以 ,

既然如此,

[ɔːt] [nɑːt][ə; eɪ][mæn] [huː] [baɪz] [ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpəˈzɪ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][duː]
ought not a man who buys a musical composition to have the right to do
应该 不是 一个 男人 WHO 购买 一个 音乐 作品 到 有 这 正确的 到 做
[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] [pliːzɪz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,
just as he pleases with it ,
只是 作为 他 请 和 它 ,

购买了乐谱的人难道不应该有权随心所欲地处置它吗?

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz][ə; eɪ] [ˈmoʊɪŋ] [məˈʃiːn] ?
the same as a man who purchases a mowing machine ?
这 相同的 作为 一个 男人 WHO 购买 一个 割草 机器 ?

就像一个人买了一台割草机一样?

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [aɪ] [sɪŋ] [sʌm; səm][maɪˈself] .
For instance , I sing some myself .
为了 实例 , 我 唱歌 一些 我 .

例如, 我自己也会唱一些歌。

[ɪf] [aɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [ɔːt] [aɪ][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][duː] [wʌt] [aɪ]
If I buy a piece of music ought I not to have a right to do what I
如果 我 买 一个 片 的 音乐 应该 我 不是 到 有 一个 正确的 到 做 什么 我
[pliːz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ?
please with it ?
请 和 它 ?

如果我买了一首乐曲, 难道我没有权利随心所欲地使用它吗?

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .

Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ˈsɜːrt(ə)nli] , [ɪf] [jɔːr; jər][ˈkɑːntrækt][ˈkʌvərz] [ðæt] .

Certainly , if your contract covers that .
当然 , 如果 你的 合同 封面 那 .

当然, 如果你的合同里有相关规定的话。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .

Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[bʌt; bət] [səˈpəʊz] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɔːt] .

But suppose it does not .
但 认为 它 做 不是 .

但假设事实并非如此。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .

Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪkˈspres] [ɔːr][ɪmˈplaɪd][ˈkɑːntrækt][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [ˈbaɪɪŋ] .

There must be an express or implied contract as to what he is buying .
那里 必须 是 一个 表达 或者 暗示 合同 作为 到 什么 他 是 购买 .

他所购买的物品必须有明示或默示的合同约定。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .

Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[hiː; hi] [baɪz] [ðə; ði] [məˈʃiːn] .

He buys the machine .
他 购买 这 机器 .

他买下了这台机器。

[ˈmɪstər] . [bəːnɪndʒ] .

Mr . Bonynge .
先生 . 骨质 .

博宁格先生。

[aɪ][duː][nɔːt][ʌndərˈstænd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɔːt][ðə; ði] [seɪm] [raɪt] [ɪf] [hiː; hi] [baɪz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

I do not understand that he has not the same right if he buys a piece of
我 做 不是 理解 那 他 有 不是 这 相同的 正确的 如果 他 购买 一个 片 的

[ˈmjuːzɪk][hiː; hi][kæn; kən][duː] [wʌt] [hiː; hi][ˈwɒnts][tuː; tə][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ;

music he can do what he wants to with it ;
音乐 他 能 做 什么 他 想要 到 和 它 ;

我不明白, 如果他买了一首乐曲, 为什么他就没有同样的权利, 可以随心所欲地使用它;

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkwestʃən] [ɪz][ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] .

but the other question is in regard to the public performance .
但 这 其他 问题 是 在 看待 到 这 民众 表现 .

但另一个问题与公开演出有关。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .

Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[fɔːr; fər][ˈprɑːfɪt] ; [jes] .
For profit ; yes .
为了 利润 ； 是的 。

为了盈利；是的。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr Chaney .
先生 ； 钱尼 。

钱尼先生。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpəˈzɪ(ə)n] , [hiː; hi] [baɪz] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv]
In the case of a musical composition , he buys it for the purpose of
在 这 案件 的 一个 音乐 作品 , 他 购买 它 为了 这 目的 的
[ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] .
public performance .
民众 表现 。

如果是音乐作品，他购买它的目的是为了公开演出。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr Serven .
先生 ； 仆人 。

塞尔文先生。

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 。

未必。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr Chaney .
先生 ； 钱尼 。

钱尼先生。

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [teɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌndeɪ] - [skuːl] [bʊk] — —
For instance , take a Sunday - school book — —
为了 实例 , 拿 一个 星期日 - 学校 书 — —

例如，拿一本主日学教材来说——

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr Furness .
先生 ； 弗内斯 。

弗内斯先生。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][ˈkʌvər] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] .
It does not cover that at all .
它 做 不是 覆盖 那 在 全部 。

它完全没有涵盖这一点。

[ðə; ði] [ˈtʃɜːmən] .
The Chairman .
这 主席 。

主席。

[juː; jʊ] [steɪt] [ðæt] [ðɪs] [lɔː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpʌblɪk]
You state that this law refers to the use of these books for a public
你 状态 那 这 法律 指 到 这 使用 的 这些 图书 为了 一个 民众
[pərˈfɔːrməns] [fɔːr; fər][ˈprɑːfɪt] .
performance for profit .
表现 为了 利润 。

你指出，该法律指的是将这些书籍用于以营利为目的的公开演出。

[aɪ][duː][nɑːt][ˌʌndərˈstænd][ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [wei] .
I do not understand the law that way .
我 做 不是 理解 这 法律 那 方式 .

我不认同这种法律理解方式。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[aɪ][duː][nɑːt] , [ˈiːðər] .
I do not , either .
我 做 不是 , 任何一个 .

我也不清楚。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [hæz; həz] [səˈdʒestɪd] [ˈjestərdeɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [æn; ən] [əˈmendmənt] [wɪtʃ]
The committee has suggested yesterday and to - day an amendment which
这 委员会 有 建议 昨天 和 到 - 天 一个 修正案 哪个
[wʊd] [pʊt][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz][juː; jʊ] [stert] [aɪˈtiː] ,
would put the law as you state it ,
会 放 这 法律 作为 你 状态 它 ,

委员会昨天和今天都提出了一项修正案，该修正案将按照您所说的内容修改法律。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] [ðæt] .
and you object to that .
和 你 目的 到 那 .

你对此表示反对。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] : [aɪˈtiː][ɪz] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [merk] [ˈsɜːrt(ə)n] [ɪkˈsepʃənz] ,
For this reason : It is proposed to make certain exceptions ,
为了 这 原因 : 它 是 建议的 到 制作 肯定 例外情况 ,

因此：建议做出一些例外规定，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˈprɪvəlɪdʒɪz][tuː; tə][ˈsɜːrt(ə)n] [ˌbenəˈfɪjɪəriːz] [ˈʌndər] [ðɪs] [lɔː] , [wɪtʃ] [wʊd] [ˈriːəli] [dɪˈfi:t]
to allow privileges to certain beneficiaries under this law , which would really defeat
到 允许 特权 到 肯定 受益人 在下面 这 法律 , 哪个 会 真的 击败
[ðə; ði] [lɔː] ,
the law ,
这 法律 ,

允许某些受益人根据这项法律享有特权，这实际上会使法律形同虚设。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈsoʊli] [fɔːr; fər][faɪˈnænʃ(ə)] [ˈprɑːfɪt] ,
because that sort of a proposition is solely for financial profit ,
因为 那 种类 的 一个 主张 是 仅 为了 金融的 利润 ,

因为那种提议完全是为了牟利，

[ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌentərˈteɪnmənt] [ðæt] [ɪz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] .
the sort of entertainment that is referred to .
这 种类 的 娱乐 那 是 指 到 .

这里所指的娱乐类型。

[ə'pɑ:n][ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n][,aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [,entər'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
Upon investigation it will be found that nearly every entertainment of the kind
之上 调查 它 将要 是 成立 那 几乎 每一个 娱乐 的 这 种类
[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪz] ['ri:əli] [fɔ:r; fər]['prɒ:fɪt] ;
referred to is really for profit ;
指 到 是 真的 为了 利润 ;

经调查可知，几乎所有此类娱乐活动实际上都是为了牟利；

[ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['lendɪŋ] [ɔ:r] ['rentɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tʃərətəbl] ['entərpraɪz] [pɜr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ,
that instead of lending or renting for a charitable enterprise pure and simple ,
那 反而 的 贷款 或者 出租 为了 一个 慈善 企业 纯的 和 简单的 ,

与其说是为了慈善事业而进行简单的借贷或租赁，

[,aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [,aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['entərpraɪz] ; [ðer; ðər][ɪz]['hɑ:rdli][æn; ən]
it will be found that it is a money - making enterprise ; there is hardly an
它 将要 是 成立 那 它是 一个 钱 - 制作 企业 ; 那里 是 几乎 一个
[ɪk'sepjən] .
exception .
例外 .

事实证明，这是一项赚钱的生意；几乎没有例外。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [,entər'teɪnmənt] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['soʊ(ə)l] [ə'fer] .
You will find that such an entertainment is not a social affair .
你 将要 寻找 那 这样的 一个 娱乐 是 不是 一个 社会的 事务 .

你会发现，这种娱乐活动并非社交活动。

[,aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] .
It is not that sort of a thing .
它是 不是 那 种类 的 一个 事物 .

并非如此。

[,aɪ'ti:][ɪz][æn; ən][,ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ['soʊlli] [dɪ'vaɪzd] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'spi:diənt][tu:; tə] [reɪz] ['mʌni] [fɔ:r; fər]
It is an institution solely devised as an expedient to raise money for
它是 一个 机构 仅 设计 作为 一个 权宜 到 增加 钱 为了
['sɜ:rt(ə)n][spə'sɪfɪk]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
certain specific purposes ,
肯定 具体的 目的 ,

这是一个仅为筹集特定资金而设立的机构。

[wət'evər] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] .
whatever they may be .
任何 他们 可能 是 .

无论它们是什么。

[naʊ] , [ɪf] [wi:; wi] ['sɪmplɪ] [ɡɪv] , [æz; əz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Now , if we simply give , as , for instance , for the benefit of the
现在 , 如果 我们 简单地 给 , 作为 , 为了 实例 , 为了 这 益处 的 这
['ɔkju:pənts][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑ:spɪt(ə)l] ,
occupants of a hospital ,
居住者 的 一个 医院 ,

现在，如果我们只是简单地捐赠，例如，为了医院患者的利益，

[ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðæt][kaɪnd] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃɑ:rdʒ] [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðæt] [sɔ:rt] ,
or something of that kind , where there is no charge or anything of that sort ,
或者 某物 的 那 种类 , 在哪里 那里 是 不 收费 或者 任何事物 的 那 种类 ,

或者类似这样的地方，不收取任何费用或其他类似费用。

[wiː, wi] [gɪv] ['sɪmpli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌentərˈteɪnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd]
we give simply for the entertainment of a company of gentlemen and
我们 给 简单地 为了 这 娱乐 的 一个 公司 的 先生们 和
['leɪdɪz] ,
ladies ,
女士们 ,

我们举办这场活动仅仅是为了娱乐一群绅士淑女。

[wer] [ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz][nɑːt] [ʌt] [aʊt] [ənˈles] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][praɪs] ,
where the public is not shut out unless they had the price ,
在哪里 这 民众 是 不是 关闭 出去 除非 他们 有 这 价格 ,
只要价格合适, 公众就不会被拒之门外。

[ðen] [aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['slaɪtəst] [əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][aɪˈtiː]
then I am sure these gentlemen would not have the slightest objection to it
然后 我 是 当然 这些 先生们 会 不是 有 这 丝毫 异议 到 它
[wətˈevər] ;
whatever ;
任何 ;

那么我相信这些先生们对此绝不会有任何异议;

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðæt][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
in fact , they like to encourage that sort of thing ,
在 事实 , 他们 喜欢 到 鼓励 那 种类 的 事物 ,
事实上, 他们还乐于鼓励这种行为。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][lend][ðer; ðər]['mjuːzɪk][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
and they even lend their music for such purposes .
和 他们 甚至 借 他们的 音乐 为了 这样的 目的 .
他们甚至会把自己的音乐借用于此类用途。

['mɪstər] . ['tʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .
钱尼先生。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] ['lendɪŋ] [jɔːrˈselvz] ?
But you want the power of doing that lending yourselves ?
但 你 想 这 力量 的 正在做 那 贷款 你们自己 ?
但你们想要通过出借自己的力量来实现这一点吗?

['mɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .
塞尔文先生。

[jes] ; [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['mjuːzɪk][ɪz] [gɔːn] , [wiː, wi][laɪk][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['lendɪŋ] .
Yes ; if our music is gone , we like to do the lending .
是的 ; 如果 我们的 音乐 是 已消失 , 我们 喜欢 到 做 这 贷款 .
是的; 如果我们的音乐作品消失了, 我们很乐意把它们借出去。

['mɪstər] . ['tʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .
钱尼先生。

[səˈpəʊz] [aɪ] [baɪ] [ðɪs] [ˌkɑːmpəˈziʃ(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ʌp]['mjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpəˈziʃ(ə)n]] : ['hævnt] [aɪ][ə; eɪ] [raɪt]
Suppose I buy this composition [holding up musical composition] : haven't I a right
认为 我 买 这 作品 [保持 向上 音乐 作品] : 还没有 我 一个 正确的
[tuː; tə] [sɪŋ] [aɪˈtiː] ,
to sing it ,
到 唱歌 它 ,
假设我买了这首曲子 (举起乐谱): 难道我没有权利演唱它吗?

[ænd; ʌnd][hæv; həv][nɑ:t][maɪ] [frendz] [ə; eɪ] [raɪt] [tu;; tə] [sɪŋ] [aɪ 'ti:][æt; ət][maɪ] [ɪk'spens] ?
and have not my friends a right to sing it at my expense ?
和 有 不是 我的 朋友们 一个 正确的 到 唱歌 它 在 我的 费用 ?
难道我的朋友们没有权利让我花钱请他们唱歌吗？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ju;; jʊ][hæv; həv] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ˈeni] [ˈpraɪvət] [pərˈfɔ:rməns] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] .
You have , so far as any private performance is concerned .
你 有 , 所以 远的 作为 任何 私人的 表现 是 担心的 .

就任何私人演出而言，你的确做到了。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[wel] , [ɪn][ˈpʌblɪk] ?
Well , in public ?
出色地 , 在 民众 ?

在公共场合？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] .
I don't think so .
我 不 思考 所以 .

我不这么认为。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ɔ:t] [aɪ][nɑ:t][tu;; tə][hæv; həv] [ðæt] [raɪt] ?
Ought I not to have that right ?
应该 我 不是 到 有 那 正确的 ?

我难道不应该拥有这项权利吗？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðæt] [dɪˈpendz] [ɑ:n] [wʌt] [ðə; ðɪ][ˈkɑ:ntrækt][ɪz] [wen] [ju;; jʊ] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
That depends on what the contract is when you buy it .
那 取决于 在 什么 这 合同 是什么时候 你 买 它 .

这取决于你购买时签订的合同条款。

[ˈmɪstər] . [ˈfɜ:nɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[ju;; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [sɪŋ] [ðæt] [jɔ:r'self]
You could not sing that yourself
你 可以 不是 唱歌 那 你自己

你自己唱不了那首歌。

[[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ˈmjuːzɪk(ə)l][kɑːmpə'ziʃ(ə)n]] ； [ðæt] [rɪ'kwaɪrɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [vɔɪs] .
[referring to musical composition] ； that requires more than one voice .
[指 到 音乐 作品] ； 那 需要 更多的 比 一 嗓音 ；
[指音乐创作]；那需要不止一个声部。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'strɪktɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] ？
How was the use of that restricted when it was purchased ？
如何 曾是 这 使用 的 那 受限制的 什么时候 它 曾是 购买 ？
购买时，该物品的使用有哪些限制？

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[ðə; ði] [lɔː] [sez] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] [ˈwɪlfəli] ,
The law says that if he does that willfully ,
这 法律 说道 那 如果 他 做 那 故意 ,
法律规定，如果他故意这样做，

[ɔːr][fɔːr; fər][ˈpraɪfɪt] — [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][wɜːrdz] " [fɔːr; fər][ˈpraɪfɪt] " [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][ˈstætʃuːt] — [ðæt] [hiː; hi]
or for profit — I think the words " for profit " are in the statute — that he
或者 为了 利润 — 我 思考 这 字 " 为了 利润 " 是 在 这 法令 — 那 他
[ɪz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪsdɪ'miːnər] ,
is guilty of a misdemeanor ,
是 有罪的 的 一个 轻罪 ,
或者为了牟利——我认为法条中确实有“为了牟利”这个词——他犯了轻罪。

[ænd; ænd] , [ə'pɑːn] [kən'vɪkʃn] , [ɪz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] , [aɪ]
and , upon conviction , is subject to imprisonment not less than a year , I
和 , 之上 定罪 , 是 主题 到 监禁 不是 较少的 比 一个 年 , 我
[θɪŋk] ,
think ,
思考 ,
我认为，一旦罪名成立，他将被判处不少于一年的监禁。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][drə'mætɪk][ˈpʌblɪk] [pər'fɔːrməns] ； [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['remədi]
the same as for the dramatic public performance ; it is the same remedy
这 相同的 作为 为了 这 戏剧性 民众 表现 ； 它 是 这 相同的 补救
[fɔːr; fər][bəʊθ] .
for both .
为了 两个都 .
与公开戏剧表演的情况相同；两种情况的补救措施相同。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[juː; jʊ] [sel] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ？
You sell that without any restriction ？
你 卖 那 没有 任何 限制 ？
你出售这种商品没有任何限制吗？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[wɪˈðəʊt] ['eni] ['noʊtɪs][ʌv; əv] [rɪˈstrɪkʃ(ə)n] .
Without any notice of restriction .
没有 任何 注意 的 限制 .

未事先通知任何限制。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . **Gill** .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[wɪˈðəʊt] ['eni] [rɪˈstrɪkʃ(ə)n] ?
Without any restriction ?
没有 任何 限制 ?

没有任何限制？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . **Serven** .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . **Gill** .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[ɪz][,aɪ ˈtiː][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪl] [wɪˈðəʊt] ['eni] [ˈkɑːntrækt] ?
Is it not a matter of fact that you make the sale without any contract ?
是 它 不是 一个 事情 的 事实 那 你 制作 这 销售 没有 任何 合同 ?

难道你们不是在没有签订任何合同的情况下就进行销售吗？

[aɪ] [kənˈsiːd] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][ˈkɑːntrækt][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈstrɪkt] [ɪts][juːz] ,
I concede that if you make a contract of course you can restrict its use ,
我 承认 那 如果 你 制作 一个 合同 的 课程 你 能 限制 它是 使用 ,

我承认，如果你签订合同，当然可以限制其使用。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][ˈkɑːntrækt][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt] ;
the same as you can make a contract for the use of a patent ;
这 相同的 作为 你 能 制作 一个 合同 为了 这 使用 的 一个 专利 ;

就像你可以签订专利使用合同一样；

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [ðə; ði] [hoʊl] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt][ɔːr][ˈlɪmɪt][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] [ɔːr][ə; eɪ]
you can give the whole use of a patent or limit it to a town or a
你 能 给 这 所有的 使用 的 一个 专利 或者 限制 它 到 一个 镇 或者 一个
[ˈkaʊnti] ,
county ,
县 ,

你可以授予专利的全部使用权，也可以将其限制在某个城镇或县。

[ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈstrɪkt] [ðə; ði][ˈpæt(ə)nt][æz; əz][tuː; tə] [huːm] [,aɪ ˈtiː][æɪ; əɪ][biː; bi][soʊld] ,
or you may restrict the patent as to whom it shall be sold ,
或者 你 可能 限制 这 专利 作为 到 谁 它 将 是 卖 ,

或者你可以限制专利的出售对象。

[ɔːr][ɪn] ['eni] [wei] [juː; jʊ] [pliːz] , [ænd; ənd][aɪ][ædˈmɪt] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [rɪˈstrɪkt] [ðɪs] ;
or in any way you please , and I admit that you could restrict this ;
或者 在 任何 方式 你 请 , 和 我 承认 那 你 可以 限制 这 ;

或者按你喜欢的任何方式，我承认你可以限制这一点；

[bʌt; bət][aɪ][æsk] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['kɑ:ntrækts] ?
but I ask , as a matter of fact , what are the contracts ?
但 我 问 , 作为 一个 事情 的 事实 , 什么 是 这 合同 ?
但我想问的是, 这些合同究竟是什么?

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['kɑ:ntrækt] ?
It is a matter of contract ?
它 是 一个 事情 的 合同 ?
这是合同问题吗?

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 : 仆人 :
塞尔文先生。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['soʊlli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['kɑ:ntrækt] .
It is solely a matter of contract .
它 是 仅 一个 事情 的 合同 .
这完全是合同问题。

['mɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 : 鳃 :
吉尔先生。

[ju:; jʊ] [sel] [aɪ 'ti:] [wɪ'daʊt] ['eni]['kɑ:ntrækt] .
You sell it without any contract .
你 卖 它 没有 任何 合同 .
你无需签订任何合同就把它卖掉了。

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 : 仆人 :
塞尔文先生。

[noʊ] — —
No — —
不 — —
不 -

['mɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 : 鳃 :
吉尔先生。

[dʌz] [nɑ:t] [ðæt] , [ðen] ,
Does not that , then ,
做 不是 那 , 然后 ,
那么, 难道不是这样吗?

[gɪv] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] ['prɑ:pərti] [raɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən][ju:z][æz; əz][hi:; hi] [pli:zɪz] — [wer]
give the man a property right which he can use as he pleases — where
给 这 男人 一个 财产 正确的 哪个 他 能 使用 作为 他 请 — 在哪里
[ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [rɪ'strɪk(ə)nz] [wət'evər] ?
you have made no restrictions whatever ?
你 有 制成 不 限制 任何 ?
赋予该男子一项财产权, 让他可以随心所欲地使用——而你没有做任何限制?

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 : 仆人 :
塞尔文先生。

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [sez] [wiː; wi][jæl; jəl][duː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][pʊt] [ðɪs] ['mætər]
We have done everything the law says we shall do in order to put this matter
我们 有 完毕 一切 这 法律 说道 我们 将 做 在 命令 到 放 这 事情
[ˈʌndər][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv] - .
under the protection of 4966 .
在下面 这 保护 的 - .

我们已经按照法律规定做了所有应该做的事情，以使此事受到 4966 条款的保护。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[hæv; həv][ðə; ði] [kɔːrts] [ɪnˈtɜːrprətɪd] [ðɪs] [ɪn]['eni] [wei] ?
Have the courts interpreted this in any way ?
有 这 法院 翻译 这 在 任何 方式 ?

法院对此有何解释？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðɪs] ['penəlti] [klɔːz] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ?
This penalty clause of it ?
这 惩罚 条款 的 它 ?

这条惩罚条款是什么？

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[hæz; həz] [ðɪs] [bɪn] [brɔːt] [ʌp] ?
Has this been brought up ?
有 这 到过 带来 向上 ?

这个问题有人提过吗？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðɪs] ['penəlti] [klɔːz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪnˈtɜːrprətɪd] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] :
This penalty clause has not been interpreted , for this reason :
这 惩罚 条款 有 不是 到过 翻译 , 为了 这 原因 :

出于以下原因，该处罚条款尚未被解释：

[ðæt] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃərz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , ['prɑːbəbli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]
That so far as the music publishers are concerned , probably the same as the
那 所以 远的 作为 这 音乐 出版商 是 担心的 , 大概 这 相同的 作为 这
[drə'mætɪk] [prə'duːsəz] ,
dramatic producers ,
戏剧性 生产者 ,

就音乐出版商而言，情况可能与戏剧制作人相同。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [en'devəd] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði]['piːn(ə)l] [prə'vɪʒnz] ;
they have not endeavored to press the penal provisions ;
他们 有 不是 努力 到 按 这 刑事 条款 ;

他们并未努力落实刑罚条款；

[ðeɪ] [hæv; həv] [felt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [prəˈvɪz(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ]
they have felt that if the provision was in the law it was a warning
他们 有 毛毡 那 如果 这 条款 曾是 在 这 法律 它 曾是 一个 警告
[tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [wɒz; wəz] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [ˈvaɪələɪt] [ðæt] [prəˈvɪz(ə)n] ,
to the man who was attempting to violate that provision ,
到 这 男人 WHO 曾是 尝试 到 违反 那 条款 ,
他们认为, 如果法律中有这样的规定, 那就是对试图违反该规定的人的一种警告。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɔːrəl] [ɪˈfekt] , [ˈpɔːsəbli] , [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈpærəgræf] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈprɪti]
and that the moral effect , possibly , of such a paragraph ought to pretty
和 那 这 道德 影响 , 可能 , 的 这样的 一个 段落 应该 到 漂亮的
[ˈlɑːrdʒli] [prəˈtekt] [ðer; ðər] [ˈɪntrəsts] ;
largely protect their interests ;
很大程度上 保护 他们的 兴趣 ;
而且, 这样的条款在道德上可能起到相当大的保护作用, 从而维护他们的利益;

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [kənˈsɪdərd] [ðæt] [ˈkwestʃən] ,
yet they have a number of times considered that question ,
然而 他们 有 一个 数字 的 时代 经过考虑的 那 问题 ,
但他们曾多次考虑过这个问题。

[ænd; ənd] [aɪ] [eɪ ˈem] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [ʊr] [bʌt; bət] [wʌt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [meɪ] [riːt] [ðə; ði]
and I am not at all sure but what some day they may reach the
和 我 是 不是 在 全部 当然 但 什么 一些 天 他们 可能 抵达 这
[kənˈkluːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [kɔːrt] [pæs] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈweðər]
conclusion that they would like to have the court pass upon the question whether
结论 那 他们 会 喜欢 到 有 这 法庭 经过 之上 这 问题 无论
[ˈmɪstər] . [tæmz] [ɪz] [ˈvaɪələɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] .
Mr . Tams is violating the law .
先生 . 塔姆斯 是 违反 这 法律 .
我完全不确定, 但或许有一天他们会得出结论, 希望法院对塔姆斯先生是否违法这一问题作出裁决。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈpræktɪk(ə)] [ˈnoʊtɪs] [ɔːr] [ˈwɔːrniŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [hu:] [goʊz] [ˈɪntuː] [ə; eɪ]
But there is no practical notice or warning to a person who goes into a
但 那里 是 不 实际的 注意 或者 警告 到 一个 人 WHO 去 进入 一个
[ˈmjuːzɪk] [stɔːr] [ænd; ənd] [baɪz] [ðæt] ,
music store and buys that ,
音乐 店铺 和 购买 那 ,
但是, 对于走进唱片店购买该唱片的人来说, 并没有任何实际的通知或警告。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bʊk] [juː; jʊ] [sel] [ðæt] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈeni]
because there is nothing on the book you sell that indicates that there is any
因为 那里 是 没有什么 在 这 书 你 卖 那 表示 那 那里 是 任何
[ˌɪmɪˈteɪʃ(ə)n] [ɔːr] [rɪˈstrɪkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪˈɡɑːrd] [tuː; tə] [ɪts] [juːz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsər] ?
limitation or restriction in regard to its use by the purchaser ?
局限性 或者 限制 在 看待 到 它是 使用 经过 这 购买者 ?
因为你所售卖的书籍上没有任何内容表明购买者对其使用有任何限制或约束?

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[ðə; ði] [ˈoʊnli] [wei] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes] [ˈpʌblɪʃərz] [ɪz] [ðɪs] :
The only way that has been brought before us publishers is this :
这 仅有的 方式 那 有 到过 带来 前 我们 出版商 是 这 :
摆在我们出版商面前的唯一方法是这样的:

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] , [ɔːr][ˈprɑːbəbli][tuː; tə][rent][ðə; ði]
That when they have asked for a public performance , or probably to rent the
那 什么时候 他们 有 问 为了 一个 民众 表现 , 或者 大概 到 租 这
[ɔːrˈkestrəl] [pɑːrt] ,
orchestral part ,
管弦乐 部分 ,

当他们要求公开演出，或者可能是租用管弦乐部分时，

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [æskt] [ðem; ðəm] , " [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði] [skɔːr] [jet] ?
then we have asked them , " Have you got the score yet ?
然后 我们 有 问 他们 , " 有 你 得到 这 分数 然而 ?

然后我们问他们：“你们知道比分了吗？ ”

" [ðeɪ] [meɪ] [rɪˈplaɪ] , " [jes] ; [wiː; wi][hæv; həv] [ˈrentɪd] [ðə; ði] [skɔːr] , " [frʌm; frəm] [sʌt] [ænd; ənd] [sʌt]
" They may reply , " Yes ; we have rented the score , " from such and such
" 他们 可能 回复 , " 是的 ; 我们 有 租来的 这 分数 , " 从 这样的 和 这样的
[ə; eɪ][mæn] .
a man .
一个 男人 .

他们可能会回答说：“是的，我们已经从某某人那里租借了乐谱。”

[ðen] [wiː; wi] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈrendər][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] ;
Then we refuse to give them permission to render the public performance ;
然后 我们 拒绝 到 给 他们 允许 到 使成为 这 民众 表现 ;
[wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
we say to them ,
我们 说 到 他们 ,

然后我们拒绝允许他们进行公开演出；我们对他们说，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [baɪ] [ðə; ði] [bʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] — [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" You must buy the books from the publishers — the owner of the
" 你 必须 买 这 图书 从 这 出版商 — 这 所有者 的 这
[ˈkɑːpɪraɪt] [ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈɔːθəraɪzd] [ˈeɪdʒənt] ,
copyright or his authorized agent ,
版权 或者 他的 授权 代理人 ,

你必须从出版商那里购买书籍——即版权所有者或其授权代理人，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈdiːlər] .
the music dealer .
这 音乐 经销商 .

音乐经销商。

" [soʊ][faːr][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɡoʊz] , [ænd; ənd][soʊ][faːr][æz; əz][ə; eɪ][səˈsaɪəti][ɡoʊz] ,
" So far as an individual goes , and so far as a society goes ,
" 所以 远的 作为 一个 个人 去 , 和 所以 远的 作为 一个 社会 去 ,
“就个人而言，就社会而言，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevər] [brɔːt] [ˈeni] [suːt][æt; ət][ɔːl] ,
we have never brought any suit at all ,
我们 有 绝不 带来 任何 套装 在 全部 ,

我们从未提起过任何诉讼。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli][suːt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ɑːn][ə; eɪ][ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]
and the only suit that has been brought on a question of this kind
和 这 仅有的 套装 那 有 到过 带来 在 一个 问题 的 这 种类
[ˈeməˌneɪts] [frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [tæmz] ,
emanates from Mr . Tams ,
散发 从 先生 . 塔姆斯 ,

而唯一一起就此类问题提起的诉讼，正是由塔姆斯先生提起的。

[hu:] [brɪŋz] [ə; eɪ][su:t][fɔ:r; fər] \$200 ,
who brings a suit for \$200 ,
WHO 带来 一个 套装 为了 \$200 ;

谁出价200美元买了一套西装？

- [ə'genst] [ðə; ði]['mju:zɪk] ['pʌblɪʃəz] [fɔ:r; fər] ['traɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['rentɪŋ]
000 against the music publishers for trying to restrain him from renting
- 反对 这 音乐 出版商 为了 尝试 到 抑制 他 从 出租
[ði:z] [bʊks] [fɔ:r; fər]['pʌblɪk] [pə'fɔ:mənsɪz] .
these books for public performances .
这些 图书 为了 民众 表演 .

起诉音乐出版商，指控他们试图阻止他出租这些乐谱用于公开演出，并为此支付了 000 美元。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [dʌz] [nɔ:t][get][ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][frʌm; frəm][jʊr; jər]
The committee does not get a clear idea of what the law is from your
这 委员会 做 不是 得到 一个 清除 主意 的 什么 这 法律 是 从 你的
['steɪtmənt] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
statement of it .
陈述 的 它 .

委员会无法从你的陈述中清楚地了解法律的具体内容。

[maɪ] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðæt] [lɔ:] [ɪz] [ðɪs] :
My understanding of that law is this :
我的 理解 的 那 法律 是 这 :

我对这条法律的理解是这样的：

[ðæt] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['remədi] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] [,aɪ 'ti:] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [æt; ət][ɔ:l]
That so far as the civil remedy is concerned it makes no difference at all
那 所以 远的 作为 这 民用 补救 是 担心的 它 制作 不 不同之处 在 全部
['weðər] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər]['prə:fɪt][ɔ:r][nɔ:t] .
whether the performance is given for profit or not .
无论 这 表现 是 给定 为了 利润 或者 不是 .

就民事救济而言，表演是否以营利为目的根本无关紧要。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [su:] [ðem; ðəm][ænd; ænd] [rɪ'kʌvər] ['dæmɪdʒɪz] , [noʊ] ['mætər] ['weðər] [,aɪ 'ti:][ɪz]['gɪv(ə)n]
You can sue them and recover damages , no matter whether it is given
你 能 起诉 他们 和 恢复 损害 , 不 事情 无论 它 是 给定
[fɔ:r; fər]['prə:fɪt][ɔ:r][nɔ:t] ;
for profit or not ;
为了 利润 或者 不是 ;

无论是否以营利为目的，你都可以起诉他们并获得赔偿；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər]['prə:fɪt][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['sʌbdʒekt][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]
but it must be given for profit in order to subject them to the
但 它 必须 是 给定 为了 利润 在 命令 到 主题 他们 到 这
['krɪmɪn(ə)l] ['remədɪz] .
criminal remedies .
刑事 补救措施 .

但必须是为了牟利而给予，才能使他们受到刑事处罚。

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . **Serven** .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[jes] ； [ðæt] [ɪz] [,aɪ 'ti:] , [ˈwɪlfəli] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['prə:fɪt] .
Yes ; that is it , willfully and for profit .
是的 ； 那 是 它 ， 故意 和 为了 利润 ；

是的，就是这样，故意为之，为了牟利。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 ；

主席。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] ['remədi] [ɪz] [kən'sɜːrɪnd] , [,aɪ 'ti:] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] .
So far as the civil remedy is concerned , it makes no difference .
所以 远的 作为 这 民用 补救 是 担心的 ， 它 制作 不 不同之处 ；

就民事救济而言，这并无区别。

['mɪstər] . [bə:nɪndʒ] .
Mr . Bonynges .
先生 ； 骨质 ；

博宁格先生。

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ˌʌndər] [ðə; ði] ['pi:n(ə)l]
As far as I understand , there has been no prosecution under the penal
作为 远的 作为 我 理解 ， 那里 有 到过 不 起诉 在下面 这 刑事
[kloʊz] .
clause .
条款 ；

据我所知，目前还没有人根据该刑事条款提起诉讼。

['mɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Servens .
先生 ； 仆人 ；

塞尔文先生。

[soʊ] [fɑːr] [ðer; ðər] [hæz; həz] [nɑːt] ; [noʊ] .
So far there has not ; no .
所以 远的 那里 有 不是 ； 不 ；

目前还没有；没有。

['mɪstər] . [bə:nɪndʒ] .
Mr . Bonynges .
先生 ； 骨质 ；

博宁格先生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:n(ə)l] [kloʊz] [soʊ] [fɑːr] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz]
And the only use of the penal clause so far has been that it has
和 这 仅有的 使用 的 这 刑事 条款 所以 远的 有 到过 那 它 有
[bɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɪʌb] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] ['dæmɪdʒɪz] .
been a sort of a club to enforce damages .
到过 一个 种类 的 一个 俱乐部 到 执行 损害 ；

到目前为止，惩罚性条款的唯一用途就是作为一种强制赔偿的工具。

['mɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Servens .
先生 ； 仆人 ；

塞尔文先生。

[noʊ] ; [noʊ] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ˌʌndər] [ðæt] ; [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['sɪmpli] [bɪn] [held] [ðer; ðər] ,
No ; no action has been taken under that ; it has simply been held there ,
不 ； 不 行动 有 到过 已采取 在下面 那 ； 它 有 简单地 到过 握住 那里 ；
不，并未根据该规定采取任何行动，案件只是被搁置在那里。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][hæv; həv][sent] ['brɔːdkæst] [sʌtʃ] ['nɒtɪsɪz][æz; əz] [ðɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər]
and we have sent broadcast such notices as this which you have in your
和 我们 有 发送 播送 这样的 通知 作为 这 哪个 你 有 在 你的
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,
record ,
记录 ,

我们已发出过类似这样的广播通知，你们的记录中也有记录。

[ˈnɒtɪs][tuː; tə][ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv][ˈvaɪələɪtɪŋ] [ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] ,
notice to people who were in the habit of violating that section ,
注意 到 人们 WHO 是 在 这 习惯 的 违反 那 部分 ,
通知那些习惯性违反该条款的人：

[ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt][wiː; wi] [maɪt] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm][biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə][prəʊˈsiːd] [ˈʌndər]
telling them that we might at some time be compelled to proceed under
讲述 他们 那 我们 可能 在 一些 时间 是 被迫 到 继续 在下面
[ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] .
that section .
那 部分 .

告诉他们，我们可能在某个时候被迫根据该条款采取行动。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈθreɪnd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈpenəlɪti] .
That is , you have threatened them with that penalty .
那 是 , 你 有 威胁 他们 和 那 惩罚 .

也就是说，你已经用这种惩罚威胁过他们了。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈpraːpər][wɜːrd] ;
If that is the proper word ;
如果 那 是 这 恰当的 单词 ;

如果用词恰当的话；

[wiː; wi][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][spəˈsɪfɪk] ['nɒtɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ]
we have given them specific notice that there is a law and that they
我们 有 给定 他们 具体的 注意 那 那里 是 一个 法律 和 那 他们
[hæv; həv] [bɪn] [ˈvaɪələɪtɪŋ][,aɪ ˈtiː] ,
have been violating it ,
有 到过 违反 它 ,

我们已明确告知他们有相关法律规定，而他们违反了该法律。

[ænd; ʌnd] [ðæt][wiː; wi][duː][nɑːt][waːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈvaɪələɪt][,aɪ ˈtiː] .
and that we do not want them to violate it .
和 那 我们 做 不是 想 他们 到 违反 它 .

我们不希望他们违反这项规定。

[ˈmɪstər] . [bəːnɪndʒ] .
Mr . Bonyng .
先生 . 骨质 .

博宁格先生。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] ,
As a matter of good legislation ,
作为 一个 事情 的 好的 立法 ,

作为一项良好的立法，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [prəˈsi:dʒər] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wer]
do you think we ought to have a criminal procedure of that kind where
做 你 思考 我们 应该 到 有 一个 刑事 程序 的 那 种类 在哪里
[ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈpɜ:rs(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] [kənˈsi:v] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ][kraɪm] ?
the ordinary person would not conceive that he was guilty of a crime ?
这 普通的 人 会 不是 构想 那 他 曾是 有罪的 的 一个 犯罪 ?

你认为我们应该实行那种普通人根本不会认为自己犯了罪的刑事诉讼程序吗？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈpɜ:rs(ə)n] , [hu:] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][mjuˈzɪ(ə)n] , [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [pleɪ] [ɪn] [ˈeni] [ˈmju:zɪk(ə)l]
The ordinary person , who is not a musician , who does not play in any musical
这 普通的 人 , WHO 是 不是 一个 音乐家 , WHO 做 不是 玩 在 任何 音乐
[səˈsaɪəti] ,
society ,
社会 ,

普通人，既不是音乐家，也不参加任何音乐团体，

[wʊd] [nɑ:t] [pɪk] [ðæt] [ʌp] ;
would not pick that up ;
会 不是 挑选 那 向上 ;

不会捡起来；

[bʌt; bət][nɑ:t][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ɪz] [əˈtemptɪŋ] [tu:; tə][pərˈfɔ:rm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prəˈdʌkʃn]
but not one person in a million is attempting to perform such a production
但 不是 一 人 在 一个 百万 是 尝试 到 履行 这样的 一个 生产
[wɪˈðəʊt] [əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsieɪt][wɪð; wɪθ][hɪmˈself] [ˈmeni] [ˈpɜ:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:]
without associating with himself many persons who are familiar with the law
没有 关联 和 他自己 许多 人 WHO 是 熟悉的 和 这 法律
.
:
.

但即使百万分之一的人，也不会在没有众多熟悉法律的人协助下进行这样的制作。

[ˈmɪstər] . [bə:nɪndʒ] .
Mr . Bonyng
先生 . 骨质 .

博宁格先生。

[maɪ] [frend] [ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] [sez] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪŋər] .
My friend Mr . Chaney says he is a singer .
我的 朋友 先生 . 钱尼 说道 他 是 一个 歌手 .

我的朋友钱尼先生说 he 是一位歌手。

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [hi:; hi]
Until this matter was called to his attention it is not at all unlikely that he
直到 这 事情 曾是 称为 到 他的 注意力 它 是 不是 在 全部 不太可能 那 他
[wʊd] [rent] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [sɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
would rent such a book and sing it ,
会 租 这样的 一个 书 和 唱歌 它 ,

在有人提醒他这件事之前，他租借这样一本书并演唱其中的歌曲并非不可能。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈsɪŋərz] , [æt; ət][æn; ən] [entərˈteɪnmənt] [ˈɡɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [ˈtʃærəti] ,
together with other singers , at an entertainment given for charity ,
一起 和 其他 歌手 , 在 一个 娱乐 给定 为了 慈善机构 ,

与其他歌手一起，在一场为慈善事业举办的娱乐活动中，

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['gɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kraɪm] .
and according to this he would be guilty of a crime .

和 根据 到 这 他 会 是 有罪的 的 一个 犯罪 .
根据这一说法，他将构成犯罪。

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ] [daʊt] [,aɪ 'ti:] , [ən'les] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
I doubt it , unless he had attempted to form a company for the
我 怀疑 它 , 除非 他 有 尝试过 到 形式 一个 公司 为了 这
[ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rmɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
purpose of performing it .
目的 的 表演 它 .

我对此表示怀疑，除非他曾试图成立一家公司来实施此事。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][get][ðə; ði] ['sɪŋərz] [tə'geðər] .
Of course you would have to get the singers together .
的 课程 你 会 有 到 得到 这 歌手 一起 .

当然，你得先把歌手们召集起来。

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðæt] ;
You would have to do more than that ;
你 会 有 到 做 更多的 比 那 ;

你需要做的远不止这些；

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt][ɪz] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][drə'mætɪk]
you would have to do the same thing that is done with a dramatic
你 会 有 到 做 这 相同的 事物 那 是 完毕 和 一个 戏剧性
[ˌkɑ:mpə'zɪ(ə)n] ,
composition ,
作品 ,

你需要采用与戏剧构图相同的方法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remədi] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)l]['dra:mə] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz]
and the remedy is the same in this case for a musical drama that it is
和 这 补救 是 这 相同的 在 这 案件 为了 一个 音乐 戏剧 那 它 是
[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['trædzədi][ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] ['dra:mə] ;
for a tragedy or any other drama ;
为了 一个 悲剧 或者 任何 其他 戏剧 ;

对于音乐剧而言，补救措施与对于悲剧或其他任何戏剧而言都是相同的；

[ðə; ði][kən'dɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði] ['remədi] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
the condition is the same , the remedy is the same ,
这 状况 是 这 相同的 , 这 补救 是 这 相同的 ,
[ˌbɪzɪs] [tə'leɪzɪŋ] [tə'leɪzɪŋ] [tə'leɪzɪŋ]
病症 治疗 治疗 治疗
[ˌbɪzɪs] [tə'leɪzɪŋ] [tə'leɪzɪŋ] [tə'leɪzɪŋ]
病症 治疗 治疗 治疗
病症相同，治疗方法也相同。

[ænd; ənd] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dræmətɪst] [ɪn] [wʌn] [keɪs] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [tu:; tə]
and if it is a wrong to the dramatist in one case it is a wrong to
和 如果 它 是 一个 错误的 到 这 剧作家 在 一 案件 它 是 一个 错误的 到
[ðə; ði] ['mju:zɪk] ['pʌblɪʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] .
the music publisher in the other .
这 音乐 出版商 在 这 其他 .

如果说在一种情况下是对剧作家的不公，那么在另一种情况下就是对音乐出版商的不公。

['mɪstər] . ['tʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [ɔ:rgənə'zeɪ] (ə)n [ðæt] [si:k] [tu:; tə] [reɪz] ['mʌni] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [tu:; tə]
You take a church organization that seeks to raise money , for instance , to
你 拿 一个 教会 组织 那 寻找 到 增加 钱 , 为了 实例 , 到
[baɪ] [ə; eɪ] [paɪp] ['ɔ:rgən] ;
buy a pipe organ ;
买 一个 管道 器官 ;

例如，假设一个教会组织想要筹款购买一台管风琴；

[ðeɪ] [send] [tu:; tə] ['mɪstər] . [tæmz] [ɔ:r] ['sʌmbɑ:di] [hu:] [hæz; həz] [ði:z] [bʊks] ,
they send to Mr . Tams or somebody who has these books ,
他们 发送 到 先生 . 塔姆斯 或者 某人 WHO 有 这些 图书 ,
他们把书寄给塔姆斯先生或其他拥有这些书的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['meni] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [get] ,
and they tell him how many they would like to get ,
和 他们 告诉 他 如何 许多 他们 会 喜欢 到 得到 ,
他们会告诉他他们想要多少个，

[ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [haʊ] [matʃ] [hi:; hi] [wɪl] [tʃɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] ,
and ask him how much he will charge for them ,
和 问 他 如何 很多 他 将要 收费 为了 他们 ,
问问他这些东西要多少钱。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [dʒʌst] [ðə; ði]
and it may be that sometimes they could get them for just the
和 它 可能 是 那 有时 他们 可以 得到 他们 为了 只是 这
[ɪk'spens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spres] [tʃɑ:rdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪmənt] [fɔ:r; fər] ['eni] ['dæmɪdʒ] [ɔ:r] [fɔ:r; fər]
expense of the express charges and the payment for any damage or for
费用 的 这 表达 收费 和 这 支付 为了 任何 损害 或者 为了
['eni] [bʊks] [dɪ'strɔɪd] .
any books destroyed .
任何 图书 损毁 .
有时他们可能只需支付快递费用以及任何损坏或书籍损毁的赔偿金就能得到这些书。

[ðeɪ] [ɡoʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ðæt] ['mju:zɪk(ə)l] [,ɑ:pə'retə] .
They go ahead and produce that musical operetta .
他们 去 前方 和 生产 那 音乐 轻歌剧 .
他们继续制作那部音乐轻歌剧。

[naʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ?
Now , they have committed a crime ?
现在 , 他们 有 坚定的 一个 犯罪 ?
现在，他们犯了罪？

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[nʊʊ] ; [br'kəz, br'kɔ:z] [br'fɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmbə:di] [hu:] [ɪz][ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)]
No ; because before that they have to have somebody who is a musical
不 ; 因为 前 那 他们 有 到 有 某人 WHO 是 一个 音乐
[də'rektər] ,
director ,
导演 ,

不，因为在此之前他们需要一位音乐总监。

[hu:] [nʊʊz] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .
who knows about it .
WHO 知道 关于 它 .

谁知道这件事呢。

['mɪstər] . ['tʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ðæt] [gəʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] — —
That goes with the performance — —
那 去 和 这 表现 — —

这与表演有关——

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [sʌt] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] , [aɪ] [ə'su:m] ,
There is not such a person as that in the United States , I assume ,
那里 是 不是 这样的 一个 人 作为 那 在 这 团结的 各州 , 我 认为 ,
我想，美国应该没有这样的人吧。

[ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [nəʊ] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [lɔ:] [ɑ:r; ər] .
that does not know just exactly what the provisions of law are .
那 做 不是 知道 只是 确切地 什么 这 条款 的 法律 是 .

他并不确切了解法律条文的具体内容。

['mɪstər] . [bə:nɪndʒ] .
Mr . Bonynge .
先生 . 骨质 .

博宁格先生。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['ɡɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪm] .
But he is not the only person who would be guilty of the crime .
但 他 是 不是 这 仅有的 人 WHO 会 是 有罪的 的 这 犯罪 .

但他并不是唯一一个会犯下这种罪行的人。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rəs] [wʊd] [bi:; bi] ['ɡɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪm] .
Those in the chorus would be guilty of the crime .
那些 在 这 合唱 会 是 有罪的 的 这 犯罪 .

合唱团成员将犯下此罪。

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] — —
But here is the point — —
但 这里 是 这 观点 — —

但关键就在这里——

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [prəˈpəuziz][tu:; tə][ˈɔ:rgənaɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɔ:rəˈtɔ:riəs][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][prəˈpəuziz][ˌaɪ ˈti:]
The person who proposes to organize such an oratorio usually proposes it
这 人 WHO 提议 到 组织 这样的 一个 清唱剧 通常 提议 它
[tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
to the church .
到 这 教会 .

提议组织此类清唱剧的人通常会向教会提出提议。

[ˈmɪstər] . [sɜ:ˈvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [tæmz][ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
I have been informed that Mr Tams is the principal gentleman in the United
我 有 到过 知情的 那 先生 . 塔姆斯 是 这 主要的 绅士 在 这 团结的
[steɪts] [hu:] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ðæt] [sɔ:rtʃ][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
States who is doing that sort of thing ,
各州 WHO 是 正在做 那 种类 的 事物 ,

我获悉，塔姆斯先生是美国从事这类活动的主要人物。

[tu:; tə] [pərˈsweɪd] [ˈpi:p(ə)l][tu:; tə][ˈvɪəələrt] [ðɪs] [ˈstætju:t] .
to persuade people to violate this statute .
到 说服 人们 到 违反 这 法令 .

诱使人们违反这项法规。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[brˈkəz, brˈkɔ:z][ˌaɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈprɔ:fɪt] .
Because it is to his profit .
因为 它 是 到 他的 利润 .

因为这样做对他有利。

[æt; ət] [li:st] [wi:; wi] [əˈsu:m] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] , [brˈkəz, brˈkɔ:z] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈreɪtɪŋz] , [ænd; ənd][soʊ]
At least we assume it is , because , according to his ratings , and so
在 至少 我们 认为 它 是 , 因为 , 根据 到 他的 评分 , 和 所以
[fɔ:rθ] ,
forth ,
前进 ,

至少我们是这么认为的，因为根据他的评分等等数据来看，

[wi:; wi][ˌʌndərˈstænd][hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪn] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr]
we understand he has made a large amount of money in this particular
我们 理解 他 有 制成 一个 大的 数量 的 钱 在 这 特别的
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 .

我们了解到他通过这项业务赚了很多钱。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ;

实际上,

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['mɪstər] . - [faɪ'nænʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [kəm'peəz] ['veri]
it has been suggested that Mr . Tams's financial standing compares very
它 有 到过 建议 那 先生 : - 金融的 常设 比较 非常
['feɪvərəbli] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ði:z] ['mju:zɪk(ə)l] [kəm'pəʊzəz] [wi:; wi] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ə'baʊt] .
favorably with some of these musical composers we have heard about .
有利 和 一些 的 这些 音乐 作曲家 我们 有 听到 关于 .

有人认为，与我们听说过的一些音乐作曲家相比，塔姆斯先生的经济状况非常优越。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 :

主席。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][pʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðɪs] ['nəʊtɪs] .
I want to put into the record at this point this notice .
我 想 到 放 进入 这 记录 在 这 观点 这 注意 :

我想在此将这一通知记录在案。

['mɪstər] . ['tɪndəɪl] .
Mr . Tindale :
先生 : 廷代尔 :

廷代尔先生。

[meɪ][aɪ] [kə'rekt] [ə; eɪ][,taɪpə'græfɪk(ə)l] ['erər] ?
May I correct a typographical error ?
可能 我 正确的 一个 印刷 错误 ?

我可以更正一个拼写错误吗？

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 :

主席。

[nʊʊ] ; [ri:d] [aɪ 'ti:][dʒʌst][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] .
No ; read it just as it is .
不 ; 读 它 只是 作为 它 是 :

不，就按原文读。

['mɪstər] . ['tɪndəɪl] .
Mr . Tindale :
先生 : 廷代尔 :

廷代尔先生。

(['ri:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][peɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)l][,kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]) :
(reading from the first page of a musical composition) :
(阅读 从 这 第一的 页 的 一个 音乐 作品) :

(从乐谱第一页开始读)：

[ðə; ði] ['kɑ:piɪŋ] [ʌv; əv] ['i:ðər] [ðə; ði] ['seprət] [pa:rts][ɔ:r][ðə; ði][ɪn'taɪər][,kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['eni] ['pra:sɪs]
The copying of either the separate parts or the entire composition by any process
这 复制 的 任何一个 这 分离 部分 或者 这 全部的 作品 经过 任何 过程
[,wʌtsʊʊ'veər] [ɪz] [fər'bɪdn] [ænd; ənd][,sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] ['penəltɪz] [prə'vaɪdɪd] ['ʌndər] ['sekʃ(ə)n] -
whatsoever is forbidden and subject to the penalties provided under section 4965
任何 是 禁止 和 主题 到 这 处罚 假如 在下面 部分 -

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:pirait] [lɔ:z] ,
of the copyright laws ,
的 这 版权 法律 ;

禁止以任何方式复制作品的任何部分或全部内容，违者将受到版权法第4965条规定的处罚。

[raɪt] [tuː; tə] [pəˈfɔːrməns] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [sɪˈkjɔrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv]
right to performance can only be secured by the purchase of a copy of
正确的 到 表现 能 仅有的 是 安全 经过 这 购买 的 一个 复制 的
[ðɪs] [skɔːr] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈsɪŋər] [ˈteɪkɪŋ] [pɑːrt] .
this score for each and every singer taking part .
这 分数 为了 每个 和 每一个 歌手 采取 部分 .
只有为每位参与演唱的歌手购买一份乐谱，才能确保演出权。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [əˈlaʊ] [ˈeni] [ˈkɑːments] ?
You do not allow any comments ?
你 做 不是 允许 任何 评论 ?
你们不允许任何评论吗？

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[wiː; wi] [wɪl] [æsk][fɔːr; fər] [ˈkɑːments] .
We will ask for comments .
我们 将要 问 为了 评论 .
我们将征求意见。

[haʊ] [ˈleɪtli] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ðæt] [ˈnoʊtɪs][ɪn][jʊr; jər] [ˈkɑːpraɪt] [bʊks] ?
How lately have you been putting that notice in your copyright books ?
如何 最近 有 你 到过 推杆 那 注意 在 你的 版权 图书 ?
最近多久，你们会在版权声明中添加该声明？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəɪl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .
廷代尔先生。

[fɔːr; fər][əˈbaʊt] [fɔːr] [ˈjɪrz] .
For about four years .
为了 关于 四 年 .
大约四年时间。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[dʌz] [ðæt] [ɡɪv] [ˈeni] [ˈnoʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][nɑːt][rent]
Does that give any notice to the purchaser of this book that he can not rent
做 那 给 任何 注意 到 这 购买者 的 这 书 那 他 能 不是 租
[ɔːr][ˈloʊn][,aɪ ˈtiː] ?
or loan it ?
或者 贷款 它 ?
这是否意味着本书的购买者不能出租或借阅此书？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəɪl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .
廷代尔先生。

[,aɪ ˈtiː] [stɜrts] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈpɑːzətɪv] [ˈmænər] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [ˈmænər] .
It states it in a positive manner instead of a negative manner .
它 各州 它 在 一个 积极的 方式 反而 的 一个 消极的 方式 .
它以积极的方式而非消极的方式陈述。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['noʊtɪs] [ðæt] [wʊd] [ɡɪv] ['noʊtɪs][tu:; tə]
I want to ask where there is anything in that notice that would give notice to
我 想 到 问 在哪里 那里 是 任何事物 在 那 注意 那 会 给 注意 到
[ðə; ði] ['pɜ:rtʃəsər] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][rent][ɔ:r][loun] [ðouz] [bʊks] ?
the purchaser that he could not rent or loan those books ?
这 购买者 那 他 可以 不是 租 或者 贷款 那些 图书 ?

我想请问，该通知中是否有任何条款告知购买者他不能出租或借出这些书籍？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[hi:; hi] [meɪ] [loun][ɔ:r][rent][ɔ:r][du:] [wʌt] [hi:; hi] [pli:zɪz] ,
He may loan or rent or do what he pleases ,
他 可能 贷款 或者 租 或者 做 什么 他 请 ,

他可以借贷、出租，或者做任何他想做的事情。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['felou] [ðæt] ['bɒrəuz] [ɪz][ðə; ði] ['felou] [ðæt] [ðæt] ['noʊtɪs][ə'fekts; 'æf,ekts] .
but the fellow that borrows is the fellow that that notice affects .
但 这 同伴 那 借款 是 这 同伴 那 那 注意 影响 .

但借款人才是受该通知影响的人。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一点也不。

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['felou] [ðæt] ['wɒnts][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]['pʌblɪk] [pər'fɔ:rməns] .
It is the fellow that wants to give the public performance .
它 是 这 同伴 那 想要 到 给 这 民众 表现 .

是他想进行公开表演。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ju:; jʊ][kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] ['stætju:ts] ,
You call attention to a certain section of the Revised Statutes ,
你 称呼 注意力 到 一个 肯定 部分 的 这 修改 法规 ,

你提请注意修订法规的某个章节，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] [æt; ət][ɔ:l] — [ðə; ði] ['veri] ['sekʃ(ə)n]
and that has nothing to do with this matter at all — the very section
和 那 有 没有什么 到 做 和 这 事情 在 全部 — 这 非常 部分

[ju:; jʊ][kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] .
you call attention to .
你 称呼 注意力 到 .

但这与你所关注的这一部分完全无关。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈnəʊtɪs] ,
Even with such a notice ,
甚至 和 这样的 一个 注意 ,

即使有了这样的通知，

[,aɪ ˈtiː] [straɪks] [,em ˈiː] [ðæt] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [əˈfekt] [wʌt] [ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [rɪˈkwaɪər] .
it strikes me that that does not affect what the law does require .
它 罢工 我 那 那 做 不是 影响 什么 这 法律 做 要求 .

我认为这并不影响法律的规定。

[ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
That is not the question .
那 是 不是 这 问题 .

这不是问题所在。

[wʌt] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [æt; ət][ɪz] [ˈweðər] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][juː; jʊ] [sel] [ðiːz]
What the committee is getting at is whether you give the people you sell these
什么 这 委员会 是 获得 在 是 无论 你 给 这 人们 你 卖 这些
[bʊks] [tuː; tə][ˈeni] [ˈnəʊtɪs][æt; ət][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt][rent][ðem; ðəm] ?
books to any notice at all that they can not rent them ?
图书 到 任何 注意 在 全部 那 他们 能 不是 租 他们 ?

委员会想问的是，你是否事先通知那些购买这些书籍的人，他们不能租借这些书籍？

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[wʌt] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [wʊd] [ðæt] [ˈnəʊtɪs] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ?
What information would that notice give them ?
什么 信息 会 那 注意 给 他们 ?

这份通知会给他们提供什么信息？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[aɪ] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] ,
I take it that they would have notice that they had to do something ,
我 拿 它 那 他们 会 有 注意 那 他们 有 到 做 某物 ,

我认为他们应该已经意识到自己必须采取行动了。

[ˈmɪstər] . [tæmz] [ˈhævɪŋ] [bɔːt] [ðə; ði][ˈkɑːpi] .
Mr . Tams having bought the copy .
先生 . 塔姆斯 拥有 买 这 复制 .

塔姆斯先生买下了这本书。

[ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ˈmɪstər] . [tæmz][æt; ət][ɔ:l] ；
I am not talking about Mr . Tams at all ；
我 是 不是 说 关于 先生 ； 塔姆斯 在 全部 ；
我根本就不是在说塔姆斯先生；

[aɪ][,eɪ 'em] ['traɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['noʊtɪs][tu:; tə]['eni] ['mju:zɪk(ə)l][sə'saɪəti] —
I am trying to find out whether there is any notice to any musical society —
我 是 尝试 到 寻找 出去 无论 那里 是 任何 注意 到 任何 音乐 社会 —
[ˈweðər] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['wɔ:rnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][lend] [ðɪ:z] [bʊks] ？
whether there is any warning that they must not lend these books ？
无论 那里 是 任何 警告 那 他们 必须 不是 借 这些 图书 ？
我想了解一下是否有任何通知告知各个音乐社团——是否有任何警告告知他们不得外借这些书籍？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəɪl] .
Mr . Tindale .
先生 ； 廷代尔 ；
廷代尔先生。

[ðə; ði] ['wɔ:rnɪŋ] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rd] " ['oʊnli] " — [kæn; kən] ['oʊnli][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] ； [ænd; ənd] [mɔ:r]
The warning consists in the word " only " — can only be secured ； and more
这 警告 由 在 这 单词 " 仅有的 " — 能 仅有的 是 安全 ； 和 更多的
[ˈri:s(ə)nt] ['kɑ:pɪz] — —
recent copies — —
最近的 副本 — —
警告信息包含“仅”二字——只能通过以下方式获得： 以及更新的副本——

[ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 ；
主席。

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] ['bɔ:roʊ] ；
I am not talking about the people that borrow ；
我 是 不是 说 关于 这 人们 那 借 ；
我说的不是借钱的人；

[aɪ][,eɪ 'em] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [lend] — [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [sə'saɪəti] [ðæt] [baɪz] [ðə; ði] ['kɑ:pɪz] .
I am talking about the people that lend — the church society that buys the copies .
我 是 说 关于 这 人们 那 借 — 这 教会 社会 那 购买 这 副本 .
我指的是那些出借书籍的人——购买书籍的教会团体。

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['noʊtɪs] [ðæt] [wʊd] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][lend]
Is there anything in that notice that would caution them that they must not lend
是 那里 任何事物 在 那 注意 那 会 警告 他们 那 他们 必须 不是 借
[ðɪ:z] [bʊks] ？
these books ？
这些 图书 ？
那份通知里有任何内容告诫他们不得外借这些书籍吗？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəɪl] .
Mr . Tindale .
先生 ； 廷代尔 ；
廷代尔先生。

1906 年 5 月 2 (Arguments before the Committee on Patents)

第2/3页

[ðə; ði][ˈnoʊtɪs][hæz; hæz][tuː; tə] [spi:k] [fɔːr; fər][ɪt'self] .
The notice has to speak for itself .
这 注意 有 到 说话 为了 本身 .
通知内容本身必须说明一切。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] .
We think that is a warning .
我们 思考 那 是 一个 警告 .
我们认为这是一个警告。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .
塞尔文先生。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ][əb'dʒek(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lendɪŋ] ; [ðæt] [ɪz][nɑːt][ˈaʊər; ɑːr] [pɔɪnt] ;
We have no objection to the lending ; that is not our point ;
我们 有 不 异议 到 这 贷款 ; 那 是 不是 我们的 观点 ;
我们对贷款本身没有异议；这不是我们关注的重点；

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pər'fɔːrməns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːpi][ðæt] [ɪz] [ləʊnd] .
it is the public performance from the copy that is loaned .
它 是 这 民众 表现 从 这 复制 那 是 借出的 .
这是根据借出的拷贝进行的公开演出。

[ˈmɪstər] . [web] .
Mr . Webb .
先生 . 韦伯 .
韦伯先生。

[fɔːr; fər] [ˈtʃærəti] [ɔːr][ˈpraɪfɪt][ɔːr][ˈeni] ['riːz(ə)n] ?
For charity or profit or any reason ?
为了 慈善机构 或者 利润 或者 任何 原因 ?
出于慈善、盈利或其他任何目的？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .
塞尔文先生。

[fɔːr; fər][ˈeni] ['pɜːrpəs] .
For any purpose .
为了 任何 目的 .
出于任何目的。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pər'fɔːrməns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] .
It is the public performance that is the thing we object to .
它 是 这 民众 表现 那 是 这 事物 我们 目的 到 .
我们反对的是这种公开表演。

[ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[wʌt] [du:][ju:, jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [wʊd] [ˈbɔ:roʊ] [ðɪ:z] [fɔ:r; fər] [ɪf] [nɑ:t][fɔ:r; fər][ˈpʌblɪk]
What do you think the public would borrow these for if not for public
什么 做 你 思考 这 民众 会 借 这些 为了 如果 不是 为了 民众
[pərˈfɔ:rməns] ?
performance ?
表现 ?

如果不是为了公开演出，你认为公众会借用这些物品做什么？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðeɪ] [maɪt] [wa:nt][tu:, tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ; [ˈsʌmbə:di] [maɪt] [ˈbɔ:roʊ] [,aɪ ˈti:][tu:, tə] [lʊk] [,aɪ ˈti:]
They might want to look at them ; somebody might borrow it to look it
他们 可能 想 到 看 在 他们 ; 某人 可能 借 它 到 看 它
[ˈoʊvər] .
over .
超过 .

他们可能想看看；有人可能会借来看看。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [ˈbɔ:roʊ] [ˈmeni] [ˈkɑ:pɪz] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
I don't think they would borrow many copies for that .
我 不 思考 他们 会 借 许多 副本 为了 那 .

我觉得他们不会借很多本。

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [seɪ] , [ðæt] [wi:, wi] [sel] [ˈɔ:lmoʊst][noʊ] [ˈkɑ:pɪz] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ˈpʌblɪk] [pəˈfɔ:mənsɪz] .
That is what I say , that we sell almost no copies except for public performances .
那 是 什么 我 说 , 那 我们 卖 几乎 不 副本 除了 为了 民众 表演 .

我的意思是，除了公开演出之外，我们几乎不卖唱片。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈveri] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ˈevər] [baɪ] [ðɪ:z] [fɔ:r; fər] [ˈpraɪvət] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
There are very few people who ever buy these for private inspection .
那里 是 非常 很少 人们 WHO 曾经 买 这些 为了 私人的 检查 .

很少有人会购买这些房产进行私人验货。

[ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l][ˈkɑ:pɪ][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt][ɪz][soʊld][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk]
Almost every single copy of this sort is sold for the purpose of public
几乎 每一个 单身的 复制 的 这 种类 是 卖 为了 这 目的 的 民众
[pərˈfɔ:rməns] ,
performance ,
表现 ,

几乎所有这类拷贝都是为了公开演出而售出的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] [hæz; həz] ['dæmɪdʒd] [ju: 'es][soʊ] [mʌt] [ænd; ənd] ['estɪmeɪtɪd]
and that is why this very thing has damaged us so much and estimated
和 那 是为什么 这 非常 事物 有 损坏的 我们 所以 很多 和 估计的
[tu:; tə][hæv; həv][kʌt] [daʊn] ['aʊər; ɑ:r] ['seɪlz] [ɑ:n] [ðoʊz] [pər'tɪkjələɹ] [prə'dʌkʃənz] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] -
to have cut down our sales on those particular productions from 75 to 80
到 有 切 向下 我们的 销售量 在 那些 特别的 作品 从 - 到 -
[pər] [sent] .
per cent .
每 中心 .

正因如此，这件事给我们造成了如此大的损失，据估计，这些特定产品的销量下降了 75% 到 80%。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[hu:] [meɪks] [ðæt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ?
Who makes that estimate ?
WHO 制作 那 估计 ?
谁做出这个估算？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .
塞尔文先生。

[praɪ'merəli][aɪ] [meɪk] [ðæt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][best][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][aɪ][kæn; kən][get]
Primarily I make that estimate from the best information I can get
主要 我 制作 那 估计 从 这 最好的 信息 我 能 得到
[frʌm; frəm][ˈdʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði] ['rʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] ,
from gentlemen in the publishing business ,
从 先生们 在 这 出版 商业 ,
我主要根据从出版业人士那里获得的最佳信息做出这一估算。

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [aɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [ðə; ði] ['seɪlz] , [hu:z] ['seɪlz] [ɑ:r; ər]
and secondly , it is made from those who make the sales , whose sales are
和 第二 , 它 是 制成 从 那些 WHO 制作 这 销售量 , 谁 销售量 是
[rɪ'dʒʊst] .
reduced .
减少 .
其次，这是由那些进行销售的人造成的，他们的销售额下降了。

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] ['fɜ:rnɪ] [ðər; ðər] [bʊks]
It ought to be very easy for the musical people to furnish their books
它 应该 到 是 非常 简单的 为了 这 音乐 人们 到 提供 他们的 图书
[ænd; ənd] [gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ][ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['stɛɪtmənt] .
and give us a verification of that statement .
和 给 我们 一个 确认 的 那 陈述 .
音乐界人士应该很容易就能提供他们的乐谱来证实这一说法。

[ɪf] [brɪ'fɔ:r] ['mɪstər] . [tæmz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ðæt] ['bɪznəs] ['entəd] [ðə; ði]
If before Mr . Tams and the gentlemen engaged in that business entered the
如果 前 先生 . 塔姆斯 和 这 先生们 已订婚的 在 那 商业 进入 这
[fi:ld] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ,
field they were making ,
场地 他们 是 制作 ,
如果在塔姆斯先生和从事这项业务的先生们进入他们正在开垦的田地之前，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , \$10 , - [ə; eɪ] [jɪr] , [ænd; ɐnd] [ðæt] ['bɪznəs] [hæz; həz] [frʌŋk] , [ə'kɔːrdɪŋ]
for instance , \$10 , 000 a year , and that business has shrunk , according
为了 实例 , \$10 , - 一个 年 , 和 那 商业 有 缩小 , 根据
[tuː; tə][jʊr; jər] ['stetmənt] ['jestədeɪ] ,
to your statement yesterday ,
到 你的 陈述 昨天 ,

例如, 年营业额1万美元, 但根据你昨天的声明, 这项业务已经萎缩了。

- [pər] [sent] , [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kə'mɪti]
85 per cent , it ought to be very easy for them to give the committee
- 每 中心 , 它 应该 到 是 非常 简单的 为了 他们 到 给 这 委员会
[ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
that information .
那 信息 .

85%的人应该很容易就能向委员会提供这些信息。

['mɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 : 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənz] , ['mɪstər] . ['tʃermən] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv] ['ʌðər] [θɪŋz]
It so happens , Mr . Chairman , that our music publishers have other things
它 所以 发生 , 先生 : 主席 , 那 我们的 音乐 出版商 有 其他 事物
[tuː; tə] [drɪ'pend] [ɑːn] .
to depend on .
到 依赖 在 .

主席先生, 碰巧的是, 我们的音乐出版商还有其他收入来源。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][f'ooŋli] [ðɪs] [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][prəːbə'bɪləti][ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd]
If they had only this I venture to say that the probability is that there would
如果 他们 有 仅有的 这 我 风险投资 到 说 那 这 可能性 是 那 那里 会
[nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][f'sɪŋg(ə)] [ɪk'stendɪd] ['mjuːzɪk][wɜːrk] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] - [deɪ]
not be a single extended music work published in the United States to - day
不是 是 一个 单身的 扩展 音乐 工作 已发布 在 这 团结的 各州 到 - 天
[ən'les] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] ['soʊlli] [θruː] [fɪ'lænθrəpi] .
unless it was done solely through philanthropy .
除非 它 曾是 完毕 仅 通过 慈善事业 .

如果他们只有这些, 我敢说, 除非完全通过慈善活动, 否则今天在美国很可能不会出版任何一部篇幅较长的音乐作品。

[æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv][f'noʊtɪs] , [waɪl] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
As to this question of notice , while I consider that aside from the point ,
作为 到 这 问题 的 注意 , 尽管 我 考虑 那 旁边 从 这 观点 ,
至于通知问题, 虽然我认为撇开这一点不谈,

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][f'noʊtɪs] ,
because the law does not say that there shall be notice ,
因为 这 法律 做 不是 说 那 那里 将 是 注意 ,
因为法律没有规定必须发出通知,

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][f'sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ,
but it says that we have complied with certain other things in the law ,
但 它 说道 那 我们 有 遵命 和 肯定 其他 事物 在 这 法律 ,
但文件指出, 我们已经遵守了法律中的其他一些规定。

[ænd; ɐnd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə] [ðæt] [brɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][get] ['aʊər; ɑːr]
and we have to subscribe to that before we can get our
和 我们 有 到 订阅 到 那 前 我们 能 得到 我们的
[f'kɑːpɪraɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪ'brerɪən] [ʌv; əv] [f'kɑːŋgrəs] ,
copyright from the Librarian of Congress ,
版权 从 这 图书管理员 的 国会 ,

我们必须先遵守该协议, 才能从国会图书馆获得版权。

[ˈjet] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrkjələər] [wɪtʃ] [læst][ˈdʒænjueɪ] , [aɪ][ˌʌndərˈstænd] ,
yet this is a copy of the circular which last January , I understand ,
然而 这 是 一个 复制 的 这 圆 哪个 最后 的 一 月 , 我 理解 ,
然而, 据我了解, 这是去年一月份发布的通告副本。

[wʌz; wəz][sent][tuː; tə] [ˈevri] [ˈmjuːzɪk(ə)][səˈsaɪəti][ðæt][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz] [nuː] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][juˈnartɪd]
was sent to every musical society that the publishers knew of in the United
曾是 发送 到 每一个 音乐 社会 那 这 出版商 知道 的 在 这 团结的
[stɜːts] ,
States ,
各州 ,
乐谱被寄给了出版商所知的美国所有音乐协会。

[spəˈsɪfɪkli] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈten](ə)n [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] .
specifically calling attention to the fact that there was such a law .
具体来说 呼叫 注意力 到 这 事实 那 那里 曾是 这样的 一个 法律 .
特别强调存在这样一条法律。

[soʊ] , [ɪn] [əˈdɪ](ə)n [tuː; tə] [wətˈevər] [ðə; ði] [lɔː] [maɪt] [hæv; həv][rɪˈkwaɪərd][ɪn][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [ʌv; əv]
So , in addition to whatever the law might have required in the question of
所以 , 在 添加 到 任何 这 法律 可能 有 必需的 在 这 问题 的
[ˈnoʊtɪs] ,
notice ,
注意 ,
因此, 除了法律可能对通知问题提出的任何要求之外,

[aɪˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]ˈaʊər; ɑːr [fɔːlt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈnoʊtɪs] ,
it would not be our fault that they did not have such notice ,
它 会 不是 是 我们的 过错 那 他们 做过 不是 有 这样的 注意 ,
他们没有收到这样的通知, 这并非我们的过错。

[ænd; ænd][ɪn] [əˈdɪ](ə)n [tuː; tə] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [juˈnænɪməsli] [ˌrekəˈmendɪd] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]
and in addition to that we have unanimously recommended that in case of
和 在 添加 到 那 我们 有 一致 受到推崇的 那 在 案件 的
[ˈevri] [raɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] [wer] [ðə; ði] [raɪt] [wʌz; wəz] [rɪˈzɜːrvd] [aɪˈtiː][ʃʊd; əd] [ˈkæəri] [ˈnoʊtɪs][ʌv; əv]
every right of that sort where the right was reserved it should carry notice of
每一个 正确的 的 那 种类 在哪里 这 正确的 曾是 预订的 它 应该 携带 注意 的
[aɪˈtiː] [ˈsʌmwɛr] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪtˈself] ,
it somewhere in a conspicuous place on the front of the work itself ,
它 某处 在 一个 显眼的 地方 在 这 正面 的 这 工作 本身 ,
此外, 我们一致建议, 凡是保留此类权利的作品, 都应在作品正面显眼位置注明。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] [ˈeni] [ˈkwɛstʃən] [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðər] [ðə; ði]
so that there can not be in the future any question as to whether the
所以 那 那里 能 不是 是 在 这 未来 任何 问题 作为 到 无论 这
[ˈfeləʊ] [ðæt] [ˈjuːzɪz][aɪˈtiː] [noʊz] [hiː; hi][ɪz][ˈvaɪələtɪŋ][ðə; ði] [lɔː] .
fellow that uses it knows he is violating the law .
同伴 那 用途 它 知道 他 是 违反 这 法律 .
这样一来, 以后就不会有人质疑使用它的人是否知道自己在违法了。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði][ˈriːəl] [miːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkwɛstʃən] .
But to come to what I think is the real meat of this question .
但 到 来 到 什么 我 思考 是 这 真实的 肉 的 这 问题 .
但我想说的是, 这才是这个问题的真正核心所在。

[ðɪs] [ɪz] [ˈpjʊrli] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˈkwɛstʃən] [ænd; ænd] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [ʌv; əv][ˈkɑːntrækt] —
This is purely a business question and nothing else , a question of contract —
这 是 纯粹 一个 商业 问题 和 没有什么 别的 , 一个 问题 的 合同 —
—
—
—
这纯粹是一个商业问题, 仅此而已, 这是一个合同问题——

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑ:rd(ə)n] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ri'lain] [ɑ:n][jʊr; jər]['kɑ:ntɹækt][æt; ət][ɔ:l] ;
I beg your pardon , you are not relying on your contract at all ;
我 求 你的 赦免 , 你 是 不是 依靠 在 你的 合同 在 全部 ;
恕我直言, 您根本没有履行合同义务;

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ri'lain] [ɑ:n][jʊr; jər]['stætətɔ:ri] [raɪts] .
you are relying on your statutory rights .
你 是 依靠 在 你的 法定的 权利 .
您是在行使您的法定权利。

['mɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 : 仆人 .

塞尔文先生。

[wɪtʃ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r]['kɑ:ntɹækt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
Which have to be read into our contract , of course .
哪个 有 到 是 读 进入 我们的 合同 , 的 课程 .
当然, 这些都必须写入我们的合同中。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['kɑ:ntɹækt] [wɪtʃ] [wʊd] [ɡɪv] ['pʌblɪk] - [pər'fɔ:rməns]
The only way we could make a contract which would give public - performance
这 仅有的 方式 我们 可以 制作 一个 合同 哪个 会 给 民众 - 表现
[raɪts] [wʊd] [bi:; bi][baɪ] ['fə:nɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:rtʃəsər] [ə; eɪ]['kɑ:ntɹækt][ɔ:r][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'ɡri:mənt]
rights would be by furnishing the purchaser a contract or with an agreement
权利 会 是 经过 家具 这 购买者 一个 合同 或者 和 一个 协议
[frʌm; frəm][ju: 'es][ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [pər'fɔ:rmɪŋ] [raɪt] ,
from us that they should have the performing right ,
从 我们 那 他们 应该 有 这 表演 正确的 ,
我们唯一能订立赋予公开演出权的合同的方式, 就是向购买者提供一份合同, 或者我们与他们达成协议, 明确授予他们演出权。

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði][soʊl] ['mætər] [ðæt] [ɪz][æt; ət] [steɪk] [ɪn] [ðɪs]
and it seems to us that the sole matter that is at stake in this
和 它 似乎 到 我们 那 这 唯一 事情 那 是 在 赌注 在 这
['kɑ:ntɹəvɜ:rsɪ] [brɪ'twi:n] [ði:z] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ænd] [ɑ:r'selvz] [ɪz] ['sɪmpli] [ðɪs] :
controversy between these gentlemen and ourselves is simply this :
争议 之间 这些 先生们 和 我们自己 是 简单地 这 :
在我们看来, 这些先生们与我们之间这场争论的唯一关键问题其实很简单:

[nɑ:t] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][wi:; wi][hæv; həv][soʊld][ðəm; ðəm] [pər'fɔ:rmɪŋ] [raɪts] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Not whether or not we have sold them performing rights in the past ,
不是 无论 或者 不是 我们 有 卖 他们 表演 权利 在 这 过去的 ,
并非我们过去是否曾向他们出售过表演权,

[bʌt; bət] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][wi:; wi][æɪ; əɪ] [sel] [ðəm; ðəm] [pər'fɔ:rmɪŋ] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] ,
but whether or not we shall sell them performing rights in the future ,
但 无论 或者 不是 我们 将 卖 他们 表演 权利 在 这 未来 ,
但未来是否会出售他们的表演权,

[ænd; ænd][ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ] [pæs] [ðɪs] [ækt][aɪ] [θɪŋk] [ɪf] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'klaɪn] ['ʌndər] [ðæt]
and should you pass this act I think if the publishers should decline under that
和 应该 你 经过 这 行为 我 思考 如果 这 出版商 应该 衰退 在下面 那
[tu:; tə] [sel] [pər'fɔ:rmɪŋ] [raɪts] ,
to sell performing rights ,
到 卖 表演 权利 ,
如果这项法案获得通过, 我认为出版商应该根据该法案拒绝出售表演权。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [si:] ['veri] ['klɪrli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][gʊv][ɪntu:][ðə; ði] [kɔ:rts]
I think I see very clearly that they would have the right to go into the courts
我 思考 我 看 非常 清楚地 那 他们 会 有 这 正确的 到 去 进入 这 法院
[ænd; ənd][kəm'pel][,aɪ 'ti:] .
and compel it .
和 迫使 它 .

我认为他们完全有权诉诸法庭，强制执行。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .

钱尼先生。

[ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] [meɪk] ['eni] ['seɪlz] .
You would not make any sales .
你 会 不是 制作 任何 销售量 .

你根本卖不出去任何东西。

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[wi:; wi] [wʊd] [sel] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ju: 'es] , [ɪf] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][ju: 'es][tu:; tə] .
We would sell to the people who came to us , if they wanted us to .
我们 会 卖 到 这 人们 WHO 来了 到 我们 , 如果 他们 通缉 我们 到 .

如果有人上门来要，我们就会卖给他们。

[wi:; wi] [maɪt] [sel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][pər'fɔ:rm][,aɪ 'ti:] ['eniwɜ] [ɪn][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] ,
We might sell them the right to perform it anywhere in the United States ,
我们 可能 卖 他们 这 正确的 到 履行 它 任何地方 在 这 团结的 各州 ,

我们可以把这首歌的演出权卖给他们，让他们可以在美国任何地方演出。

[ɔ:r][wi:; wi] [maɪt] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [sel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][pər'fɔ:rm][,aɪ 'ti:][wʌns][ɔ:r]
or we might say that we would sell them the right to perform it once or
或者 我们 可能 说 那 我们 会 卖 他们 这 正确的 到 履行 它 一次 或者

[ten] [taɪmz][ɔ:r] [wət'evər] [wei] [wi:; wi] [maɪt] [wɑ:nt][tu:; tə][ˈlɪmɪt][,aɪ 'ti:] ,
ten times or whatever way we might want to limit it ,
十 时代 或者 任何 方式 我们 可能 想 到 限制 它 ,

或者我们可以说，我们会把表演权卖给他们一次、十次或者任何我们想要限制的次数。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [pleɪs] , [ɔ:r][æ; ət][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈpleɪsɪz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] .
in a certain place , or at certain places , for instance .
在 一个 肯定 地方 , 或者 在 肯定 地方 , 为了 实例 .

例如，在某个地方，或在某些特定地点。

[ˈmɪstər] . [bə:nɪndʒ] .
Mr . Bonyng .
先生 . 骨质 .

博宁格先生。

[wʊd] [nɑ:t] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wei] [,aɪ 'ti:][ɪz] ?
Would not that be a good deal better than the way it is ?
会 不是 那 是 一个 好的 交易 更好的 比 这 方式 它 是 ?

那岂不是比现在的情况好得多吗？

[ˈmɪstər] . [sɜ:vən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ˈpɑːsəbli] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ; [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ʃɒr] .
Possibly it would ; I am not sure .
可能 它 会 ; 我 是 不是 当然 .

或许会，我不确定。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [huː] [ˈprəʊsiːdz] [ɪn][æən; ən] [ˈentəpraɪz]
But from the point of view of the fellow who proceeds in an enterprise
但 从 这 观点 的 看法 的 这 同伴 WHO 收益 在 一个 企业
[wɪˈðəʊt] [ˌɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ləː] ,
without investigating the law ,
没有 调查 这 法律 ,

但从那些不了解法律就贸然开展业务的人的角度来看，

[ðæt] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
that would certainly take care of him ,
那 会 当然 拿 关心 的 他 ,

那样肯定能解决他的问题。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪkˈspens] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] ,
and while it would mean a little more trouble and expense on our part ,
和 尽管 它 会 意思是 一个 小的 更多的 麻烦 和 费用 在 我们的 部分 ,

虽然这会给我们带来更多麻烦和费用，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] , " [ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [ˈaʊər; ɑːr] [pərˈfɔːrmɪŋ] [raɪts] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈsʌbdʒekt]
it would tell him , " If you steal our performing rights you will be subject
它 会 告诉 他 , " 如果 你 偷 我们的 表演 权利 你 将要 是 主题
[tuː; tə] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
to punishment ,
到 惩罚 ,

它会告诉他：“如果你盗用我们的表演权，你将受到惩罚。”

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , [wiː; wi] [wɪl] [send][juː; jʊ][ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ][tɜːrm] ;
and therefore if you do not buy it , we will send you up for a term ;
和 所以 如果 你 做 不是 买 它 , 我们 将要 发送 你 向上 为了 一个 学期 ;

因此，如果您不购买，我们将送您去上大学一段时间；

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,
" and if we do it for other things ,
" 和 如果 我们 做 它 为了 其他 事物 ,

如果我们这样做是为了其他事情，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [waɪ] [wiː; wi][ʊd; ʃəd][nɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˈmjuːzɪk] .
I do not know why we should not do it for music .
我 做 不是 知道 为什么 我们 应该 不是 做 它 为了 音乐 .

我不明白为什么我们不能把音乐当作一种事业。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ˈoʊnli][hæv; həv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈmɪnɪts] [left] .
I must tell you that you only have two or three minutes left .
我 必须 告诉 你 那 你 仅有的 有 二 或者 三 分钟 左边 .

我必须告诉你，你只剩下两三分钟了。

[ˈmɪstər] . [sɜːˈvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ] [wɪl] [dʒʌst] [teɪk] [wʌn] ['mɪnɪt] [mɔːr] .
I will just take one minute more .
我 将要 只是 拿 一 分钟 更多的 .

我再花一分钟时间。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [meɪd] [ɪgˈzɔːrbɪtənt][ˈprɔːfɪts] ,
We have not made exorbitant profits ,
我们 有 不是 制成 高昂 利润 ,

我们没有赚取巨额利润，

[æz; əz] [meɪ] [pərˈhæps][biː; bi] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtʃɜːmən]
as may perhaps be suggested by a copy of the letter which the chairman
作为 可能 也许 是 建议 经过 一个 复制 的 这 信 哪个 这 主席
[ʃʊd] [ˈjestədeɪ] — [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
showed yesterday — a good many of them .
显示 昨天 — 一个 好的 许多 的 他们 .

或许可以从主席昨天展示的那封信的副本中看出端倪——而且数量还不少。

[ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [stɑːk] [ˈletər] ,
That seems to be a stock letter ,
那 似乎 到 是 一个 库存 信 ,

这似乎是一封格式化的信件。

[prɪˈperd] [baɪ] [ˈsʌmbəːdi] [huː] [ɪz][dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈnæktmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]
prepared by somebody who is directly interested in the enactment of this
准备 经过 某人 WHO 是 直接地 感兴趣的 在 这 颁布 的 这
[ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] — —
legislation — —
立法 — —

由一位与该法案的颁布直接相关的人士撰写——

[ðə; ði] [ˈtʃɜːmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [hɪr] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən][ɑːn][jʊr; jər][saɪd] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We will not be able to hear any other gentlemen on your side this morning .
我们 将要 不是 是 有能力的 到 听到 任何 其他 先生们 在 你的 边 这 早晨 .

今天上午我们听不到你们这边其他先生的发言。

([ɪnˈfɔːrm(ə)l] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ˈfɑːləʊd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [prəˈsiːdʒər] .)
(**Informal discussion followed about the method of procedure** .)
(非正式 讨论 随后 关于 这 方法 的 程序 .)

(随后就程序方法进行了非正式讨论。)

[ˈmɪstər] . [web] .
Mr . **Webb** .
先生 . 韦伯 .

韦伯先生。

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈstrɪkt] [ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv][jʊr; jər]
Would you be satisfied if we were to restrict the performance of your
会 你 是 使满意 如果 我们 是 到 限制 这 表现 的 你的
[ˈmjuːzɪk][tuː; tə] [ˈtʃærətəbl] [pəˈfɔːmənsɪz] [ɔːr] [wer] [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] ?
music to charitable performances or where no charge was made ?
音乐 到 慈善 表演 或者 在哪里 不 收费 曾是 制成 ?

如果我们限制您的音乐表演仅限于慈善演出或不收取任何费用的演出，您是否会满意？

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . **Serven** .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] ['pɜːsənz] [huː] [pə'r'fɔːrm][əʊər; ɑːr]['mjuːzɪk]
If you will hand in hand with that restrict the persons who perform our music
如果 你 将要 手 在 手 和 那 限制 这 人 WHO 履行 我们的 音乐
[tuː; tə] ['duːɪŋ] [soʊ] [wɪ'ðəʊt] [ˌkɑːmpen'seɪ](ə)n] ,
to doing so without compensation ;
到 正在做 所以 没有 赔偿 ;
如果你同时限制演奏我们音乐的人必须无偿演奏，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [seɪ] , [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [ə'dresɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃərz]
I think I may say , can I not [addressing some of the music publishers
我 思考 我 可能 说 , 能 我 不是 [解决 一些 的 这 音乐 出版商
[ˈprez(ə)nt]] ,
present] ,
展示] ,
我想我可以说，我不能（对在场的一些音乐出版商说）

[ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
that we would be willing to do that .
那 我们 会 是 愿意的 到 做 那 .
我们愿意这样做。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt][ʌndər'stænd] — [wiː; wi][duː][nɑːt] [brɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə]
But we do not understand — we do not believe that you ought to say to
但 我们 做 不是 理解 — 我们 做 不是 相信 那 你 应该 到 说 到
[juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] ['fɜːrniʃ] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [wɪ'ðəʊt] [ˌkɑːmpen'seɪ](ə)n] ,
us that we must furnish our property without compensation ,
我们 那 我们 必须 提供 我们的 财产 没有 赔偿 ,
但是我们不理解——我们不相信你们应该要求我们无偿提供我们的财产。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [get][ˌkɑːmpen'seɪ](ə)n] .
while all the rest get compensation .
尽管 全部 这 休息 得到 赔偿 .
其余所有人都获得了补偿。

['mɪstər] . ['fɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .
弗内斯先生。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] — [ðə; ði][kəm'pouzər] .
Providing those people would write to the author — the composer .
提供 那些 人们 会 写 到 这 作者 — 这 作曲家 .
前提是这些人愿意给作者——作曲家——写信。

[let] [juː 'es][biː; bi][ðə; ði][kən'trəʊlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [brɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] .
Let us be the controller of the property belonging to us .
让 我们 是 这 控制器 的 这 财产 属于 到 我们 .
让我们掌控属于我们的财产。

['mɪstər] . ['tɪndəl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .
廷代尔先生。

[ðeɪ] [peɪ] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [els] ;
They pay for everything else ;
他们 支付 为了 一切 别的 ;
其他所有费用都由他们承担；

[ðeɪ] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkɑːrpiːt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkæɪdʒɪz] [ðæt] [kʌm]
they pay for the carpet on the floor and the lights and carriages that come
他们 支付 为了 这 地毯 在 这 地面 和 这 灯 和 马车 那 来
[tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [entəˈteɪnmənts] .
to the church entertainments .
到 这 教会 娱乐 .
他们支付教堂娱乐活动的地毯、灯光和马车的费用。

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm][aɪ][eɪˈem] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] — [ˈɑːlɪvər] [ˈdɪtsən]
I am sure in the case of the firm I am connected with — Oliver Ditson
我 是 当然 在 这 案件 的 这 公司 我 是 连接 和 — 奥利弗 迪特森
[ˈkʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

我确信，就我所在的公司——奥利弗·迪特森公司而言，

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [ˌfɪləˈdelfɪr] , [ænd; ənd][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] — [ðæt] [wɪː; wɪ] [wʊd] [nɑːt][ˈɑːbdʒekt]
of New York , Philadelphia , and Boston — that we would not object
的 新的 约克 , 费城 , 和 波士顿 — 那 我们 会 不是 目的
[tuː; tə] [ˈhelpɪŋ] [ˈtʃærətəbl] [pəˈfɔːmənsɪz] [æt; ət][ˈeni] [taɪm] ;
to helping charitable performances at any time ;
到 帮助 慈善 表演 在 任何 时间 ;

来自纽约、费城和波士顿的我们表示，我们随时都不会反对帮助慈善演出；

[ðæt] [wer] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [bʊks] [wɪː; wɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈglæd][tuː; tə]
that where the people were not able to buy books we would be glad to
那 在哪里 这 人们 是 不是 有能力的 到 买 图书 我们 会 是 高兴的 到
[lend][ðəm; ðəm] .
lend them .
借 他们 .

对于那些买不起书的人，我们很乐意借给他们。

[ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[wʊd] [juː; jʊ][ˈɑːbdʒekt] , [ðen] , [tuː; tə][æn; ən] [əˈmendmənt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ləʊnd] [fɔːr; fər]
Would you object , then , to an amendment that they might be loaned for
会 你 目的 , 然后 , 到 一个 修正案 那 他们 可能 是 借出的 为了
[ˈtʃærətəbl] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] ,
charitable purposes ,
慈善 目的 ,

那么，您是否反对修改条款，允许将这些物品借用于慈善用途？

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˌpriːˈrekwəzɪts] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˈnoʊtɪfaɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃər] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
the only prerequisites being that they should notify the publisher that they would
这 仅有的 先决条件 存在 那 他们 应该 通知 这 出版商 那 他们 会
[dɪˈzaɪər][ðə; ði][ləʊn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] ,
desire the loan of the books ,
欲望 这 贷款 的 这 图书 ,

唯一的前提条件是它们应该通知出版社它们想要借阅这些书籍。

[ɔːr][duː][juː; jʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [iːtʃ] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] ?
or do you desire to pass on each application ?
或者 做 你 欲望 到 经过 在 每个 应用 ?

或者您是否希望将每份申请都提交给其他申请者？

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[jes] ; [wiː; wi] [wʊd] [prɪˈfɜːr][tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [iːtʃ] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Yes ; we would prefer to pass on each application .
是的 ; 我们 会 更喜欢 到 经过 在 每个 应用 .

是的，我们更倾向于拒绝每一份申请。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wʊd] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [els] .
I think we would hesitate to agree to anything else .
我 思考 我们 会 犹豫 到 同意 到 任何事物 别的 .

我想我们很难同意其他任何方案。

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . 弗罗姆内 .

弗罗姆内先生。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , [dəʊnt][juː; jʊ] [baɪ] [moʊst][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌprɒbliˈkeɪʃnz] ?
As a matter of fact , don't you buy most of your publications ?
作为 一个 事情 的 事实 , 不 你 买 最多 的 你的 出版物 ?

事实上，你们的大部分出版物不都是购买的吗？

[ɑːnt] [ðeɪ] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈprɑːpərti] ?
Aren't they your own property ?
不是 他们 你的 自己的 财产 ?

难道它们不是你自己的财产吗？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝对不是。

[naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈpʌblɪʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈrɔɪəlti] .
Nine - tenths of them are published on a royalty .
九 - 十分之一 的 他们 是 已发布 在 一个 皇室 .

其中十分之九的作品都是靠版税出版的。

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . 弗罗姆内 .

弗罗姆内先生。

[ðen] [juː; jʊ][dəʊnt] [baɪ] [ðem; ðəm] [ˈaʊtraɪt] ?
Then you don't buy them outright ?
然后 你 不 买 他们 直接 ?

那你不是直接买断它们吗？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[ˈveri] [ˈseldəm] .
Very seldom .
非常 很少 .

极少发生。

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

[haʊ] [ˈmeni] [prbliˈkeɪfɪnz] [hæv; həv][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ðæt][ɑːr; ər] [bɔːt] [ˈaʊtraɪt] ?
How many publications have you in your establishment that are bought outright ?
如何 许多 出版物 有 你 在 你的 建立 那 是 买 直接 ?
贵机构有多少种出版物是直接购买的？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəɪl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[wʌn] [aʊt][ʌv; əv][ten] .
One out of ten .
一 出去 的 十 .

十分之一。

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

[haʊ] [ˈmeni] ?
How many ?
如何 许多 ?

多少？

[ˈmɪstər] . [ˈtɪndəɪl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[ðæt] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] .
That would take a calculation .
那 会 拿 一个 计算 .

那需要计算一下。

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪti] [haʊ] [ˈmeni] [ðeɪ]
I would like to know for the information of the committee how many they
我 会 喜欢 到 知道 为了 这 信息 的 这 委员会 如何 许多 他们
[hæv; həv] .
have .
有 .

我想向委员会提供他们有多少人的相关信息。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [bɔːt] [ˈaʊtraɪt] .
As a matter of fact , most of them are bought outright .
作为 一个 事情 的 事实 , 最多 的 他们 是 买 直接 .

事实上，它们大部分都是直接买断的。

[ðeɪ] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][ə; eɪ] [ˈtraɪflɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] \$50 [ɔːr] \$25 — [ˈiːv(ə)n] \$10 .
They give them a trifling sum of \$50 or \$25 — even \$10 .
他们 给 他们 一个 琐事 和 的 \$50 或者 \$25 — 甚至 \$10 .

他们只给他们区区 50 美元或 25 美元，甚至 10 美元。

[ˈmɪstər] . [ˈfɜːnɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[ðæt] [ɪz] [na:t] [tru:] , [ˈmɪstər] . [ˈtʃermən] ,
That is not true , Mr . Chairman ,
那 是 不是 真的 , 先生 . 主席 ,

主席先生, 那并非事实。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] [pʊt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [æz; əz] [ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [na:t] [tru:] .
and I want to be put down on the record as saying it is not true .
和 我 想 到 是 放 向下 在 这 记录 作为 说 它 是 不是 真的 .

我希望官方记录在案, 表明这不是真的。

[wi:; wi] [hæv; həv] [prbliˈkeɪʃnz] [tu:; tə] - [deɪ] ,
We have publications to - day ,
我们 有 出版物 到 - 天 ,

我们今天有出版物,

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ˈpeɪɪŋ] [lɑ:rdʒ] [ˈrɔɪəlti:z] [ɑ:n] [ðə; ði] [fʊl] [ˈri:teɪl] [praɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:rtɪk(ə)l] ,
and we are paying large royalties on the full retail price of the article ,
和 我们 是 付费 大的 版税 在 这 满的 零售 价格 的 这 文章 ,

我们为该商品的全价支付了高额版税。

[wɪtʃ] [ˈnevər] [ˈri:teɪlz] [fɔ:r; fər] [ðæt] [praɪs] , [ænd; ənd] [ɪn] [moʊst] [ˈkeɪsɪz] [æt; ət] [wʌn] - [hæf] [ðæt] [praɪs] .
which never retails for that price , and in most cases at one - half that price .
哪个 绝不 零售业 为了 那 价格 , 和 在 最多 案例 在 一 - 一半 那 价格 .

该产品零售价从未达到过这个水平, 而且大多数情况下只有这个价格的一半。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
Just a minute .
只是 一个 分钟 .

稍等片刻。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] - [ə, səʊsɪˈeɪʃn; ə, səʊʃiˈeɪʃn] [meɪ] [hæv; həv] [ʌnˈtɪl] [nekst] [ˈwenzdeɪ]
The members of the Publishers ' Association may have until next Wednesday
这 成员 的 这 出版商 - 协会 可能 有 直到 下一个 周三

[tu:; tə] [faɪl] [ˈeni] [ˈstetmənt] [ðeɪ] [pli:z] ,
to file any statement they please ,
到 文件 任何 陈述 他们 请 ,

出版商协会成员可以在下周三之前提交任何他们想提交的声明。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] .
which will be made a part of the record .
哪个 将要 是 制成 一个 部分 的 这 记录 .

这将成为记录的一部分。

[ˈmɪstər] . [sɜːvən] .
Mr . Serven .
先生 . 仆人 .

塞尔文先生。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [mɔ:r] .
I would like five minutes more .
我 会 喜欢 五 分钟 更多的 .

我希望再多等五分钟。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[aɪ][kæn; kən][nɑ:t] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][taɪm] .
I can not give you the time .
我 能 不是 给 你 这 时间 .

我无法给你时间。

['mɪstər] . [bə:nɪndʒ] .
Mr . Bonyng .
先生 . 骨质 .

博宁格先生。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][wi:; wi][hæv; həv] .
That is all the time we have .
那 是 全部 这 时间 我们 有 .

我们只有这么多时间了。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[wi:; wi][wɪl] [hɪr] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][faɪv] ['mɪnɪts] [[ə'dresɪŋ] ['mɪstər] . -] .
We will hear you for five minutes [addressing Mr . Froemne] .
我们 将要 听到 你 为了 五 分钟 [解决 先生 . -] .

我们将听取您五分钟的意见[对弗罗姆内先生说]。

['steɪtmənt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɜ:rmən] - .
STATEMENT OF MR . HERMAN FROEMNE .
陈述 的 先生 . 赫尔曼 - .

赫尔曼·弗罗姆内先生的声明。

['mɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

['mɪstər] . ['tʃɜrmən] [ænd; ænd]['dʒənt(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] ,
Mr . Chairman and gentlemen of the committee ,
先生 . 主席 和 先生们 的 这 委员会 ,

主席先生，各位委员：

[fɜ:rst][aɪ] [wʊd] [wɪ] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] ['streɪtn] [aʊt][ə; eɪ][fju:] [fɔ:ls] ['steɪtmənts] [ðæt] [wɜ:r; wər]
first I would wish to try to straighten out a few false statements that were
第一的 我 会 希望 到 尝试 到 拉直 出去 一个 很少 错误的 声明 那 是

[meɪd] ['jestərdeɪ] ,
made yesterday ,
制成 昨天 ,

首先，我想澄清昨天的一些不实陈述。

[ænd; ænd][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [nɑ:t][baɪ] [mis'teɪk] , [bʌt; bət] [æbsə'lu:tli] — —
and I want to say that they were made not by mistake , but absolutely — —
和 我 想 到 说 那 他们 是 制成 不是 经过 错误 , 但 绝对地 — —

我想说，这些并非偶然，而是完全——

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[aɪ][dəʊnt][θɪŋk][wiː; wi][wɑːnt][ˈeniθɪŋ][ʌv; əv][ðæt][kaɪnd][tuː; tə][gʊʊ][ɪn][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
I don't think we want anything of that kind to go in the record .
我 不 思考 我们 想 任何事物 的 那 种类 到 去 在 这 记录 .

我认为我们不希望这类内容被记录在案。

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

[aɪ][wɪ][tuː; tə][seɪ][ðæt][əˈkɔːrdɪŋ][tuː; tə][ðɪːz][ˈveri][ˈɪntrəsts][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsteɪtmənts][meɪd]
I wish to say that according to these very interests and the statements made
我 希望 到 说 那 根据 到 这些 非常 兴趣 和 这 声明 制成
[ɪn][ˈeɪdəns][ðə; ði][raɪts][ʌv; əv][pərˈfɔːrməns][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi][sɪˈkjʊrd][baɪ][ðə; ði][ˈpɜːrtʃəs]
in evidence the rights of performance can only be secured by the purchase
在 证据 这 权利 的 表现 能 仅有的 是 安全 经过 这 购买
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][skɔːr][fɔːr; fər][iːtʃ][ænd; ənd][ˈevri][ˈsɪŋər][ˈteɪkɪŋ][pɑːrt] .
of a copy of the score for each and every singer taking part .
的 一个 复制 的 这 分数 为了 每个 和 每一个 歌手 采取 部分 .

我想说，根据这些利益和证据中的陈述，只有为每位参与演唱的歌手购买一份乐谱，才能确保演出权。

[ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][iːtʃ][skɔːr][wʌz; wəz][bɔːt][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst][ˌfɪftiːn][ˈjɪrz][baɪ][ˈmɪstər].[tæmz] .
A copy of each score was bought for the past fifteen years by Mr . Tams .
一个 复制 的 每个 分数 曾是 买 为了 这 过去的 十五 年 经过 先生 . 塔姆斯 .
过去十五年里，塔姆斯先生购买了每份乐谱的副本。

[ðə; ði][ˈpʌblɪʃərz][nuː][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈrentɪŋ][aɪˈtiː][aʊt] .
The publishers knew he was renting it out .
这 出版商 知道 他 曾是 出租 它 出去 .
出版商知道他把书租出去了。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈoʊnli][bɪn][ə; eɪ][fjuː][mʌnθs][əˈgʊʊ][ðeɪ][ˈwɑːntrɪd][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][stɔːp][ʌv; əv][aɪˈtiː]
It has only been a few months ago they wanted to make a stop of it
它 有 仅有的 到过 一个 很少 几个月 前 他们 通缉 到 制作 一个 停止 的 它
,
!
,
就在几个月前，他们还想阻止这件事。

[ænd; ənd][aɪ][wɪl][naʊ][seɪ][ðæt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] — [frʌm; frəm][naʊ][ɑːn] — [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]
and I will now say that for the future — from now on — he should not
和 我 将要 现在 说 那 为了 这 未来 — 从 现在 在 — 他 应该 不是
[hæv; həv][ðə; ði][raɪt] ,
have the right ,
有 这 正确的 ,
我现在要说的是，从现在开始，他不应该再有这种权利。

[ɔːr][ˈeni][ˈʌðər][ˈlaɪbrəri][hæv; həv][ðə; ði][raɪt] , [tuː; tə][rent][ðem; ðəm][aʊt] ;
or any other library have the right , to rent them out ;
或者 任何 其他 图书馆 有 这 正确的 , 到 租 他们 出去 ;
或任何其他图书馆有权出租它们；

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈsɜːrt(ə)nli][hæz; həz][ə; eɪ][raɪt][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][stɔːk][hiː; hi][hæz; həz] ,
but he certainly has a right to the use of the stock he has ,
但 他 当然 有 一个 正确的 到 这 使用 的 这 库存 他 有 ,
但他当然有权使用他所拥有的股票。

[wɪtʃ][hiː; hi][bɔːt][ænd; ənd][peɪd][fɔːr; fər] .
which he bought and paid for .
哪个 他 买 和 有薪酬的 为了 .
他买下了它并付了钱。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑ:t][ˈri:prɪnt; ˌriːˈprɪnt][ðəm; ðəm] , [juː; jʊ][ˌʌndərˈstænd] .
He does not reprint them , you understand .
他 做 不是 重印 他们 , 你 理解 .
他不会转载这些文章, 你明白的。

[maɪ] [frend] [riˈfə:z] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt] .
My friend refers you to a patent .
我的 朋友 指 你 到 一个 专利 .
我的朋友向你推荐了一项专利。

[lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt] .
Look at a patent .
看 在 一个 专利 .
看看专利。

[ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt][hæz; həz] [tu:] [saɪdz][tuː; tə][aɪ ˈti:] .
A patent has two sides to it .
一个 专利 有 二 侧面 到 它 .
专利具有两面性。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpætntɪd] [məˈʃi:n] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt]
You have a right to buy a patented machine , but you have no right
你 有 一个 正确的 到 买 一个 专利 机器 , 但 你 有 不 正确的
[tuː; tə][ˌmænjuˈfæktər][aɪ ˈti:] .
to manufacture it .
到 生产 它 .
你有权购买专利机器, 但你无权制造它。

[naʊ] , [wiː; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈmeɪkɪŋ] [pleɪts] [tuː; tə][prɪnt] [ði:z] [bʊks] .
Now , we are not making plates to print these books .
现在 , 我们 是 不是 制作 盘子 到 打印 这些 图书 .
现在, 我们并不制作印版来印刷这些书籍。

[wiː; wi][dəʊnt] [baɪ] [wʌn] [bʊk] [ænd; ənd][prɪnt][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ænd; ənd][rent][ðəm; ðəm]
We don't buy one book and print a thousand of them and rent them
我们 不 买 一 书 和 打印 一个 千 的 他们 和 租 他们
[aʊt] .
out .
出去 .
我们不会买一本书, 然后印刷一千本再出租。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪnˈfrɪndʒmənt] ; [bʌt; bət][wiː; wi][ɑ:r; ər] [ˈpeɪɪŋ] [wətˈevər] [ðə; ði][praɪs] [ʌv; əv]
That would be an infringement ; but we are paying whatever the price of
那 会 是 一个 侵权 ; 但 我们 是 付费 任何 这 价格 的
[aɪ ˈti:][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,
那将构成侵权; 但无论代价如何, 我们都愿意承担。

- [sents][ɔ:r] - [sents][ɔ:r][ə; eɪ][ˈdɑ:lər][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [bʊk] ,
20 cents or 30 cents or a dollar for each book ,
- 分 或者 - 分 或者 一个 美元 为了 每个 书 ,
每本书20美分、30美分或1美元,

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [bɔ:t] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [bʊks] ,
and we have bought thousands of books ,
和 我们 有 买 数千 的 图书 ,
我们购买了数千本书,

[ænd; ənd] [ði:z] ['mju:zɪk] [ˈpʌblɪʃəz] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [tæmz][frʌm; frəm] \$3 , -
and these music publishers have received from Mr . Tams from \$3 , 000
和 这些 音乐 出版商 有 已收到 从 先生 . 塔姆斯 从 \$3 , -
[tu:; tə] \$4 ,
to \$4 ,
到 \$4 ,

这些音乐出版商从塔姆斯先生那里收到了 3000 美元到 4000 美元不等的款项。

- [ə; eɪ] [jɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [ˈfɪfti:n] ['jɪrz] .
000 a year for the past fifteen years .
- 一个 年 为了 这 过去的 十五 年 .

过去十五年每年 000 美元。

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs] [naʊ] , [wen] [hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [pleɪs] ['stɑ:kt] [ʌp] ,
Where is the justice now , when he has his place stocked up ,
在哪里 是 这 正义 现在 , 什么时候 他 有 他的 地方 库存充足 向上 ,

当他囤积物资的时候, 正义何在?

[ɪn] [pri'ventɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɒ:fɪt][ɑ:n][aɪ 'ti:] ?
in preventing him from making any profit on it ?
在 预防 他 从 制作 任何 利润 在 它 ?

阻止他从中获利?

[hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz]['mju:zɪk(ə)l][ˈlaɪbrəri][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['laɪbrəri] ;
He has his musical library in connection with his other library ;
他 有 他的 音乐 图书馆 在 联系 和 他的 其他 图书馆 ;

他的音乐图书馆与他的其他图书馆是连在一起的;

[hi:; hi] [rents] [aʊt][drə'mætɪk] [,kɒmpə'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑ:n] [wɪt] ['rɔɪəlti:z] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ]
he rents out dramatic compositions and other things on which royalties are being
他 租金 出去 戏剧性 作品 和 其他 事物 在 哪个 版税 是 存在
[peɪd] .
paid .
有薪酬的 .

他出租戏剧作品和其他可以获得版税的作品。

[ˈmɪstər] . [ɡɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[meɪ] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ?
May I make a suggestion ?
可能 我 制作 一个 建议 ?

我可以提个建议吗?

[æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['pə:tʃəst] ,
As to what he has already purchased ,
作为 到 什么 他 有 已经 购买 ,

至于他已经购买的物品,

[hɪz; ɪz] [raɪts] [ɪn][ðæt] [kə'nekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪt] [hi:; hi] ['pə:tʃəst] [wʊd]
his rights in that connection and the conditions under which he purchased would
他的 权利 在 那 联系 和 这 状况 在下面 哪个 他 购买 会

[bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:rts] [tu:; tə] [drɪ'tɜ:rmin] ,
be for the courts to determine ,
是 为了 这 法院 到 决定 ,

他在这方面的权利以及他购买商品的条件将由法院裁定。

[wʊd] [aɪ 'ti:][nɑ:t] ?
would it not ?
会 它 不是 ?

难道不是吗?

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ˈmɪstər] . [gɪl] .
Mr . Gill .
先生 . 鳃 .

吉尔先生。

[wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [əˈfekt] [ðæt] [ɪn] [ˈeni] [wei] ?
We can not affect that in any way ?
我们 能 不是 影响 那 在 任何 方式 ?

我们对此无能为力吗？

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .

弗罗姆内先生。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [ˈseɪɪŋ] [naʊ] [wer] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [tʃɜːrtʃ] [ˈkwaɪəz][kæn; kən][rent][ðə; ði][ˈmjuːzɪk]
But I am saying now where one of these church choirs can rent the music
但 我 是 说 现在 在哪里 一 的 这些 教会 合唱团 能 租 这 音乐
[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈblesɪŋ] .
it is a great blessing .
它 是 一个 伟大的 祝福 .

但我现在想说的是，如果这些教堂唱诗班能够租到乐谱，那将是一件非常幸运的事情。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈletərz] [hɪr] [tuː; tə][ðæt] [ɪˈfekt] ,
I have some letters here to that effect ,
我 有 一些 信件 这里 到 那 影响 ,

我这里有一些相关的信件，

[ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə][ðəm; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ]
saying it is a great advantage to them to have a place where they
说 它 是 一个 伟大的 优势 到 他们 到 有 一个 地方 在哪里 他们
[kæn; kən][rent][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz][səʊld][fɔːr; fər][frʌm; frəm] - [sents][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdɑːlər] ,
can rent a book which is sold for from 50 cents to a dollar ,
能 租 一个 书 哪个 是 卖 为了 从 - 分 到 一个 美元 ,

他们说，能有一个地方租到售价在 50 美分到 1 美元之间的书，对他们来说是一大优势。

[ðə; ði][rent] [ˈbiːɪŋ] , [ˈprɔːbəbli] , [ˈoʊnli] - [sents] [əˈpiːs] , [ɔːr] , [seɪ] , [wʌn] - [sɪksθ][ðə; ði][kɔːst] .
the rent being , probably , only 10 cents apiece , or , say , one - sixth the cost .
这 租 存在 , 大概 , 仅有的 - 分 一块 , 或者 , 说 , 一 - 第六 这 成本 .

租金可能只有每人 10 美分，或者说，是成本的六分之一。

[æz; əz][aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ˈjestərdeɪ] — [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][wɜːr; wər][nɑːt] [hɪr] — [ðiːz]
As I explained yesterday — some of you gentlemen were not here — these
作为 我 解释 昨天 — 一些 的 你 先生们 是 不是 这里 — 这些
[səˈsaɪətɪz] [kæn; kən][ˈoʊnli][juːz][ə; eɪ] [bʊk] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] .
societies can only use a book once a year .
社会 能 仅有的 使用 一个 书 一次 一个 年 .

正如我昨天解释的那样——你们当中有些先生当时不在场——这些社团每年只能使用一本书一次。

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑ:t] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [pər'fɔ:rməns] [tu:] ['jɪrz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] ,
They can not give the same performance two years in succession ,
他们 能 不是 给 这 相同的 表现 二 年 在 演替 ,
他们不可能连续两年都保持同样的表现,

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] ['i:ðər] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [,aɪ 'ti:] , [ɔ:r] , [ɪf] [ðeɪ] [bɔ:t]
and it is to their advantage either to change it , or , if they bought
和 它 是 到 他们的 优势 任何一个 到 改变 它 , 或者 , 如果 他们 买
[ðə; ði] [bʊks] ,
the books ,
这 图书 ,
对他们来说, 要么改变现状, 要么, 如果他们买了这些书, 都是有利的。

[tu:; tə][tɜ:rn][ðem; ðəm]['oʊvər][tu:; tə] [ə'hʌðər] [sə'saɪəti] , [wɪt] [,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
to turn them over to another society , which it seems they should have
到 转动 他们 超过 到 其他 社会 , 哪个 它 似乎 他们 应该 有
[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][du:] ,
the right to do ,
这 正确的 到 做 ,
将他们移交给另一个社会, 这似乎是他们应该拥有的权利。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌns] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bʊk] .
as they have once paid for the book .
作为 他们 有 一次 有薪酬的 为了 这 书 :
因为他们曾经付过这本书的钱。

[ɪf] [ju:; jʊ] [baɪ] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [ɔ:r] ['eni] [ʌðər] ['pætntɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)l][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt]
If you buy a sewing machine or any other patented article you have a right
如果 你 买 一个 缝纫 机器 或者 任何 其他 专利 文章 你 有 一个 正确的
[tu:; tə] [sel] [,aɪ 'ti:][ɔ:r] [rent][,aɪ 'ti:][ɔ:r] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ,
to sell it or rent it or give it away ,
到 卖 它 或者 租 它 或者 给 它 离开 ,
如果你购买了缝纫机或其他任何专利产品, 你有权出售、出租或赠送它。

[ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][,mænju'fæktʃər][,aɪ 'ti:] — [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən]
although you have no right to manufacture it — that would be an
虽然 你 有 不 正确的 到 生产 它 — 那 会 是 一个
[ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæt(ə)nt] .
infringement of the patent .
侵权 的 这 专利 :
尽管你没有权利制造它——那将构成专利侵权。

['mɪstər] . ['tʃeɪni] .
Mr . Chaney .
先生 . 钱尼 .
钱尼先生。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [su:t][ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['gʊʊɪŋ][tu:; tə][ɪk'spleɪn] ?
What is that suit you were going to explain ?
什么 是 那 套装 你 是 去 到 解释 ?
你刚才要解释的那套西装是什么?

['mɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . 弗罗姆内 .
弗罗姆内先生。

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] .
I will explain it .
我 将要 解释 它 :
我会解释的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][λv; əv] ['rʌblɪʃərz] [ə'baʊt] - ['membər] , [ænd; ənd][λv; əv]
There are in this association of publishers about 25 members , and of
那里 是 在 这 协会 的 出版商 关于 - 成员 , 和 的
[ðoʊz] - ['membər] ,
those 25 members ,
那些 - 成员 ,

这个出版商协会大约有25个成员，在这25个成员中，

[aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ][toʊld][ju:; jʊ] ['jestərdeɪ] , [ə; eɪ][nʌmbər][λv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [æbsə'lu:tli] [fer]
I believe I told you yesterday , a number of them are absolutely fair
我 相信 我 讲述 你 昨天 , 一个 数字 的 他们 是 绝对地 公平的
[ænd; ənd][dʒʌst] ;
and just ;
和 只是 ;
我相信我昨天已经告诉过你，其中一些是绝对公平公正的；

[ænd; ənd][laɪk] ['eni] ['lðər] [ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n] , [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [fju:] [ðæt][ɑ:r; ər][na:t] ;
and like any other organization , you will find a few that are not ;
和 喜欢 任何 其他 组织 , 你 将要 寻找 一个 很少 那 是 不是 ;
和其他任何组织一样，你也会发现其中一些并非如此；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɜ:rkjələr] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [meɪd] [tu:; tə][hæv; həv] ['evri]
and this circular , in which there was an attempt made to have every
和 这 圆 , 在 哪个 那里 曾是 一个 试图 制成 到 有 每一个
['membər] [saɪn][ðem; ðəm] ,
member sign them ,
成员 符号 他们 ,
这份通告试图让每个成员都签署。

['oʊnli] [sɪ'kjɔrd] ['sev(ə)n] ['signətʃə] , [ɔ:r] [eɪt] , [λv; əv] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['dɪtsən] [ˌreprɪ'zentɪd] [θri:] .
only secured seven signatures , or eight , of which Mr . Ditson represented three .
仅有的 安全 七 签名 , 或者 八 , 的 哪个 先生 . 迪特森 代表 三 .
只获得了七或八个签名，其中迪特森先生代表了三个。

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [nu:] [jɔ:k] , [ænd; ənd] [fɪlə'delfɪr] , [æz; əz][hi:; hi][toʊld][ju:; jʊ]
He is from Boston , New York , and Philadelphia , as he told you
他 是 从 波士顿 , 新的 约克 , 和 费城 , 作为 他 讲述 你
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
正如他自己告诉你的，他来自波士顿、纽约和费城。

[ðɪs] ['sɜ:rkjələr][wʌz; wəz][sent] [aʊt] [læst][dʒænjuəri] , [ænd; ənd][hæz; həz]['ɪndʒərd][mɪstər] . [tæmz] ,
This circular was sent out last January , and has injured Mr . Tams ,
这 圆 曾是 发送 出去 最后的 一月 , 和 有 受伤 先生 . 塔姆斯 ,
这份通知是去年一月发出的，对谭先生造成了伤害。

[na:t][ɪn][ðə; ði] ['rentɪŋ] [λv; əv] [ði:z] [pər'tɪkjələr][kən'tɑ:təz] , ['mæsɪz] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] ,
not in the renting of these particular cantatas , masses , and so forth ,
不是 在 这 出租 的 这些 特别的 康塔塔 , 群众 , 和 所以 前进 ,
并非指出租这些特定的清唱剧、弥撒曲等等，

[bʌt; bət] ['lðər] [wɜ:rkz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] , [ænd; ənd] [prɒbli'keɪʃnz] [λv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
but other works which he has , and publications of his own .
但 其他 作品 哪个 他 有 , 和 出版物 的 他的 自己的 .
但他还有其他作品，以及他自己出版的书籍。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] ['mɪstər] . - ['pra:fɪts] [kʌm] [ɪn][ɑ:n] [prbli'keɪnɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Now , I will show you where Mr . Tams's profits come in on publications which he
现在 , 我 将要 展示 你 在哪里 先生 : - 利润 来 在 在 出版物 哪个 他
[oʊnz] .
owns .
拥有 :

现在, 我将向你们展示塔姆斯先生从他拥有的出版物中获得的利润来源。

[hiː; hi][kæn; kən][prɪnt][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənɪz][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , ['kɔ:stɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli][wʌn][ɔ:r][tu:'tuː]
He can print thousands of them , costing him only 1 or 2
他 能 打印 数千 的 他们 , 成本 他 仅有的 1 或者 2
[sents] [ə'pi:s] ,
cents apiece ,
分 一块 ,
[wɪtʃ] [hiː; hi][rents] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs][æz; əz][ðə; ði] [prbli'keɪnɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]
which he rents out at the same price as the publications which he has
哪个 他 租金 出去 在 这 相同的 价格 作为 这 出版物 哪个 他 有
[tuː; tə] [baɪ] [æt; ət] - [sents] [ɔ:r][ə; eɪ][ˈdɔ:lər] [ə'pi:s] .
to buy at 50 cents or a dollar apiece .
到 买 在 - 分 或者 一个 美元 一块 :
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [sta:pt] [hɪm; ɪm] .
This circular has stopped him .
这 圆 有 停止 他 :

他可以印制成千上万份, 每份成本只需1到2美分。

[wɪtʃ] [hiː; hi][rents] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs][æz; əz][ðə; ði] [prbli'keɪnɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]
which he rents out at the same price as the publications which he has
哪个 他 租金 出去 在 这 相同的 价格 作为 这 出版物 哪个 他 有
[tuː; tə] [baɪ] [æt; ət] - [sents] [ɔ:r][ə; eɪ][ˈdɔ:lər] [ə'pi:s] .
to buy at 50 cents or a dollar apiece .
到 买 在 - 分 或者 一个 美元 一块 :
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [sta:pt] [hɪm; ɪm] .
This circular has stopped him .
这 圆 有 停止 他 :

他把这些出版物以和自己购买的出版物相同的价格出租, 而他购买这些出版物的价格是每本 50 美分或 1 美元。

[ðɪs] ['sɜ:rkjələr][hæz; həz] [sta:pt] [hɪm; ɪm] .
This circular has stopped him .
这 圆 有 停止 他 :

这份通知阻止了他。

[wiː; wi][hæv; həv] ['letərz] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [pə'zeɪn] [frʌm; frəm] [pɑ:rtɪz] ['rartɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We have letters in our possession from parties writing to him .
我们 有 信件 在 我们的 拥有 从 各方 写作 到 他 :

我们手头有各方人士写给他的信件。

[aɪ] [sɔ:] [wʌn][tuː; tə] - [deɪ] .
I saw one to - day .
我 锯 一 到 - 天 :

我今天看到一个。

[[ə'dresɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] .]
[**Addressing a gentleman .**]
[解决 一个 绅士 :]

[对一位先生说。]

[ə'baʊt] [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ləst][wʌn] ?
About what is that last one ?
关于 什么 是 那 最后的 一 ?

最后一个是关于什么的?

[aɪ] [mi:n] [br'fɔ:r] [wiː; wi][left] [nu:] [jɔ:k] ?
I mean before we left New York ?
我 意思是 前 我们 左边 新的 约克 ?

我是说在我们离开纽约之前?

[['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .]
[**After receiving a suggestion from the gentleman .**]
[后 接收 一个 建议 从 这 绅士 :]

[在收到这位先生的建议后。]

" [ðə; ði] [kru:sə'fɪkʃn] , " [ə; eɪ][.pʌblɪ'keɪ(ə)n][baɪ][ˈmɪstər] . [tæmz] .
" **The Crucifixion , " a publication by Mr . Tams .**
" 这 十字架刑 , " 一个 发布 经过 先生 : 塔姆斯 :

《十字架上的苦难》, 塔姆斯先生的出版物。

[ˈðɜːfɔːr] [ðæt] [ˌɪntəˈfiəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðəɪr] [ˈbɪznəs] , [ɔːr][hɪz; ɪz][ˈlaɪbrəri] [ˈbɪznəs] , [fɔːr; fər]
Therefore that interferes with the other business , or his library business , for
所以 那 干扰 和 这 其他 商业 , 或者 他的 图书馆 商业 , 为了
[aɪˈtiː][ɪz] [kənˈsiːdɪd] ,
it is conceded ,
它 是 承认 ,

因此, 这会干扰他的其他业务, 或者说他的图书馆业务, 因为这一点是公认的。

[ænd; ənd][maɪ] [frendz] [wɪl] [nɔːt][dɪˈnaɪ] , [ðæt] [ˈmɪstər] . [tæmz][hæz; həz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈlaɪbrəri][ɪn][ðə; ði]
and my friends will not deny , that Mr . Tams has the largest library in the
和 我的 朋友们 将要 不是 否定 , 那 先生 . 塔姆斯 有 这 最大 图书馆 在 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .
我的朋友们也不会否认, 塔姆斯先生拥有世界上最大的图书馆。

[brɪˈfɔːr] [ˈkʌmɪŋ] [brɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [kəˈmɪti] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][wiː; wi][wɜːr; wər] [æbsəˈluːtli] [fer]
Before coming before your committee to show you we were absolutely fair
前 未来 前 你的 委员会 到 展示 你 我们 是 绝对地 公平的
[ænd; ənd][dʒʌst][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈmendmənt] ,
and just and didn't want anyone to take advantage of this amendment ,
和 只是 和 没有 想 任何人 到 拿 优势 的 这 修正案 ,
在向你们委员会表明我们绝对公平公正, 并且不希望任何人利用这项修正案之前,

[ðæt] [ðə; ði] [ˌfreɪziˈɑːlədʒi] [wʌz; wəz] [æbsəˈluːtli] [kəˈrekt] , [wiː; wi][met][ðər; ðər] [əˈtɜːrni] , [ˈmɪstər] .
that the phraseology was absolutely correct , we met their attorney , Mr .
那 这 用语 曾是 绝对地 正确的 , 我们 遇见 他们的 律师 , 先生 .
[sɜːvən] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈɡoʊ] ,
Serven , a few days ago ,
仆人 , 一个 很少 天 前 ,
为了确认措辞完全正确, 我们几天前会见了他们的律师塞尔文先生。

[ænd; ənd][aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][maɪ] [ˈpɜːrpəs] .
and I explained to him my purpose .
和 我 解释 到 他 我的 目的 .
我向他解释了我的目的。

[hiː; hi][hɪmˈself] [sɔː] [ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
He himself saw the justice of it .
他 他自己 锯 这 正义 的 它 .
他自己也看到了其中的公正性。

[ˈmɪstər] . [ˈbeɪli] , [huː] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][ˈrepjətəb(ə)] [haʊs] [hɪr] [ɪn] [ˈwɑːʃɪŋtən] ([ˈelɪs] & [ˌsiːˈoʊ] .)
Mr . Bayly , who represents a reputable house here in Washington (Ellis & Co .)
先生 . 贝利 , WHO 代表 一个 信誉良好的 房子 这里 在 华盛顿 (埃利斯 & 合作 .)
— [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [saɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkjələɪr] ,
— they didn't sign the circular ,
— 他们 没有 符号 这 圆 ,
贝利先生是华盛顿一家信誉良好的律师事务所 (Ellis & Co.) 的代表——他们没有签署这份通告。

[baɪ][ðə; ði] [wei] — [ˈdɪdnt] [siː] [ˈeni] [ˌɪmprəˈpraɪəti][ɪn][aɪˈtiː] ,
by the way — didn't see any impropriety in it ,
经过 这 方式 — 没有 看 任何 不当行为 在 它 ,
顺便说一句——我没看出这有什么不妥之处。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː] [men][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
but they said they expected two men from New York , and if they could
但 他们 说 他们 预期的 二 男人 从 新的 约克 , 和 如果 他们 可以
[əˈreɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
arrange with them ,
安排 和 他们 ,
但他们说他们预计会有两名来自纽约的男子, 如果他们能和他们安排好一切的话,

[nɒʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [bi; bi] [ə'dʒʌstɪd] .
no doubt the matter would be adjusted .
不 怀疑 这 事情 会 是 调整 。

毫无疑问，此事将会得到妥善处理。

[aɪ] [sed] : " [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈfreɪzi'ɑ:lədʒi] ; [du:] [wət'evər] [ju; jʊ][laɪk] ;
I said : " Change the phraseology ; do whatever you like ;
我 说 : " 改变 这 用语 ; 做 任何 你 喜欢 ;

我说：“改变措辞；你想怎么做都行；

[du:][nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['prɔ:pərti] [wɪtʃ] [wi; wi][hæv; həv] [bɔ:t] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi; wi]
do not interfere with that property which we have bought and which we
做 不是 干扰 和 那 财产 哪个 我们 有 买 和 哪个 我们
[kleɪm] [wi; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu; tə] [rent] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu; tə] [æt; ət] [li:st] [get] [ˈaʊər; ɑ:r] ['mʌni] [bæk]
claim we have a right to rent in order to at least get our money back
宣称 我们 有 一个 正确的 到 租 在 命令 到 在 至少 得到 我们的 钱 后退
,
,
,

不要干涉我们已经购买并声称有权租赁的房产，我们至少是为了拿回我们的钱。

['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈdɑ:ləz, 'dɒləz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:st][ju: 'es] .
many thousands of dollars , which they cost us .
许多 数千 的 美元 , 哪个 他们 成本 我们 。

他们花了我们好几万美元。

" [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [nɑ:t] [bi; bi] [dɪ'naɪd] , [wi; wi] [kæn; kən] [pru:v] [aɪ 'ti:] [baɪ] [ðə; ði] [bɪlz] ,
" **It can not be denied , we can prove it by the bills ,**
" 它 能 不是 是 否认 , 我们 能 证明 它 经过 这 账单 ,
“这是无可否认的，我们可以用账单来证明。”

[ðæt] ['mɪstər] . [tæmz] [hæz; həz] [peɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pæst] [ˌfɪfti:n] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm] [θri:] [tu; tə] [fɔ:r]
that Mr . Tams has paid for the past fifteen years from three to four
那 先生 . 塔姆斯 有 有薪酬的 为了 这 过去的 十五 年 从 三 到 四
['θaʊz(ə)nd][ˈdɑ:ləz, 'dɒləz][fɔ:r; fər] [bʊks] [wɪtʃ] [hi; hi] [bɔ:t] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
thousand dollars for books which he bought of them .
千 美元 为了 图书 哪个 他 买 的 他们 。

塔姆斯先生在过去的十五年里，为他从他们那里购买的书籍支付了三千到四万美元。

[ðeɪ] [nu:] [hi; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlaɪbrəri] ; [ðeɪ] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [rent] [aɪ 'ti:] ;
They knew he had a library ; they permitted him to rent it ;
他们 知道 他 有 一个 图书馆 ; 他们 允许 他 到 租 它 ;

他们知道他有一个图书馆；他们允许他租用；

[ðeɪ] [nu:] [hi; hi] [hæd; həd] ['rentɪd] [aɪ 'ti:] ,
they knew he had rented it ,
他们 知道 他 有 租来的 它 ,

他们知道房子是他租的。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] ['ri:s(ə)ntli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['traɪŋ] [tu; tə] [stɔ:p] [aɪ 'ti:] .
and it is only recently that they are trying to stop it .
和 它 是 仅有的 最近 那 他们 是 尝试 到 停止 它 。

直到最近他们才试图阻止这种情况。

['mɪstər] . ['sʌlzə] .
Mr . Sulzer .
先生 . 苏尔寿 .

苏尔泽先生。

[du:][ju; jʊ] [mi:n] \$3 , - [ɔ:r] \$4 , - [ə; eɪ] [jɪr] ?
Do you mean \$3 , 000 or \$4 , 000 a year ?
做 你 意思是 \$3 , - 或者 \$4 , - 一个 年 ?

您指的是每年 3000 美元还是 4000 美元？

[ˈmɪstər] .
Mr . Froemne .
先生 .

弗罗姆内先生。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[soʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ˌɔːltəˈgeðər] [frʌm; frəm] \$45 , - [tuː; tə] \$60 , - .
So making it altogether from \$45 , 000 to \$60 , 000 .
所以 制作 它 共 从 \$45 , - 到 \$60 , - .

所以总共从 45,000 美元增加到 60,000 美元。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈjestərdeɪ] ,
As he explained to you yesterday ,
作为 他 解释 到 你 昨天 ,

正如他昨天向你解释的那样，

[ə; eɪ][wɜːrk][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [ləʊnd] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈjɪrz] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] .
a work can not be loaned out more than five years once a year .
一个 工作 能 不是 是 借出的 出去 更多的 比 五 年 一次 一个 年 .

作品每年外借一次，最长不得超过五年。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [wɔːrn][aʊt] , [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz] [breɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][juːz][ðem; ðəm] [ˈeni]
It is then worn out , the pages break , and you can not use them any
它 是 然后 磨损 出去 , 这 页面 休息 , 和 你 能 不是 使用 他们 任何
[lɔːŋgər] .
longer .
更长 .

之后纸张磨损，书页破损，就不能再使用了。

[hiː; hi][kæn; kən][nɑːt][ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][ðem; ðəm] ; [ɪf] [hiː; hi][dɪd] ,
He can not reprint them ; if he did ,
他 能 不是 重印 他们 ; 如果 他 做过 ,

他不能重印这些文章；如果他重印了，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪmˈself][ˈlaɪəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
of course he would make himself liable to the provisions of the law .
的 课程 他 会 制作 他自己 容易 到 这 条款 的 这 法律 .

他当然会让自己承担法律规定的责任。

[soʊ][hiː; hi] [ˈdʌznt] [get] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][kɔːsts][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈrentɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
So he doesn't get more than what it costs him for renting it ,
所以 他 不 得到 更多的 比 什么 它 成本 他 为了 出租 它 ,

所以他最终得到的收益不会超过他租房的成本。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [rent][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] — [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðoʊz]
and it is a blessing to those who rent from him — that is what those
和 它 是 一个 祝福 到 那些 WHO 租 从 他 — 那 是 什么 那些

[səˈsaɪətɪz] [seɪ] .
societies say .
社会 说 .

而对于那些向他租房的人来说，这是一种福气——这些协会是这么说的。

[ðeɪ] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ˈmɪstər] . [tæmz][ɔːr][tuː; tə] [ˈeniwʌn] [els] , [ɔːr][tuː; tə] [əˈnʌðər] [səˈsaɪətɪ] ,
They can go to Mr . Tams or to anyone else , or to another society ,
他们 能 去 到 先生 . 塔姆斯 或者 到 任何人 别的 , 或者 到 其他 社会 ,

他们可以去找塔姆斯先生或其他任何人，或者加入其他社团。

[ænd; ənd][rent] [ði:z] [bʊks] [fɔ:r; fər] - [sents] [ə'pi:s] , [ɔ:r] [wət'evər] [ðə; ði][prais] .
and rent these books for 10 cents apiece , or whatever the price .
和 租 这些 图书 为了 - 分 一块 , 或者 任何 这 价格 .

然后以每本 10 美分的价格出租这些书, 或者按其他任何价格出租。

[naʊ] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][sei] [ðæt] [ði:z] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər] ['veri] [ʌn'dʒʌst] ,
Now , I want to say that these gentlemen are very unjust ,
现在 , 我 想 到 说 那 这些 先生们 是 非常 不公正 ,
现在, 我想说, 这些先生们非常不公正。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [aʊt][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [æskt] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti]
as has been brought out by some of the questions asked by the committee
作为 有 到过 带来 出去 经过 一些 的 这 问题 问 经过 这 委员会
:
:
:

正如委员会提出的一些问题所揭示的那样。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] ['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wɪ'ðəʊt] ['prɑ:fit] ?
" **What do you object to if this is done without profit ?**
" 什么 做 你 目的 到 如果 这 是 完毕 没有 利润 ?
“如果这样做不以盈利为目的, 你反对什么?”

" [wel] , [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪg'zæktli] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] ['ɑ:bdʒekt] .
" **Well , they don't know exactly , except that they object .**
" 出色地 , 他们 不 知道 确切地 , 除了 那 他们 目的 .
“嗯, 他们也不太清楚, 只知道他们反对。”

[ðæt] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði]['oʊnli][kən'klu:ʒ(ə)n][aɪ][kʊd; kəd] [ri:t] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ðer; ðər] ['ænsər] [mi:n]
That is about the only conclusion I could reach as to what their answers mean
那 是 关于 这 仅有的 结论 我 可以 抵达 作为 到 什么 他们的 答案 意思是
:
:
:

这就是我对他们回答含义的唯一理解。

[naʊ] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [ɡreɪt] ['fi:lɪŋ] [tɔ:rd] ['tʃærətəbl] [ɔrgənə'zeɪʃənz] — [ðeɪ] [ʃoʊ] [wʌt] [ɡreɪt]
Now , they show great feeling toward charitable organizations — they show what great
现在 , 他们 展示 伟大的 感觉 朝向 慈善 组织 — 他们 展示 什么 伟大的
[fɪ'lænθrəpɪsts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] — —
philanthropists they are — —
慈善家 他们 是 — —

现在, 他们对慈善组织表现出极大的热情——他们展现了自己是多么伟大的慈善家——

[ðə; ði] ['tʃermən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðə; ði][taɪm][hæz; həz][ɪk'spaɪəd] .
The time has expired .
这 时间 有 已到期 .

时间已到。

[eniθɪŋ] ['fɜ:rðər] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə][səb'mɪt][kæn; kən][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [nekst]
Anything further you desire to submit can be submitted in writing before next
任何事物 更远 你 欲望 到 提交 能 是 提交 在 写作 前 下一个
[ˈwenzdeɪ] ,
Wednesday ,
周三 ,

任何其他需要提交的材料都可以在下周三之前以书面形式提交。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɡoʊ] [ɪn] [æz; əz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] .
and will go in as part of the hearing .
和 将要 去 在 作为 部分 的 这 听力 .
并将作为听证会的一部分提交。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mju:zɪk] ['pʌblɪfərz] .
The same privilege will be extended to the music publishers .
这 相同的 特权 将要 是 扩展 到 这 音乐 出版商 .
音乐出版商也将享有同样的权利。

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [æsk] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] ['dʒent(ə)lmən] ['prez(ə)nt] [wʌt] [ðer; ðər]
I want to ask the representatives of the latter gentlemen present what their
我 想 到 问 这 代表 的 这 后者 先生们 展示 什么 他们的
[əb'dʒek](ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪf] [wi:; wi] [ə'mend] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪn] [ðɪs] [wei] :
objection is to a bill if we amend the law in this way :
异议 是 到 一个 账单 如果 我们 修正 这 法律 在 这 方式 :
我想问问在场的各位先生的代表，如果我们这样修改法律，他们对这项法案有什么异议：

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ækt] [fæl; ʃəl] [bi:; bi] [kən'stru:d] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [fɔ:r; fər]
Nothing in this act shall be construed so as to prevent the performance for
没有什么 在 这 行为 将 是 解释 所以 作为 到 防止 这 表现 为了
[tʃærətəbl] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
charitable purposes ,
慈善 目的 ,
本法任何条款均不得解释为妨碍为慈善目的而进行的演出。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['prɑ:fɪt] , [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['sekjələr] [wɜ:rkz] , [ænd; ənd] [soʊ] [fɔ:rθ] ,
and not for profit , of religious and secular works , and so forth ,
和 不是 为了 利润 , 的 宗教 和 世俗 作品 , 和 所以 前进 ,
并且不以营利为目的，从事宗教和世俗作品等等。

['rentɪd] [ɔ:r] ['bɔ:roʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [sku:l] , [tʃɜ:rtʃ] ['kwɔɪər] , [ɔ:r] ['voʊk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
rented or borrowed by a public school , church choir , or vocal society ,
租来的 或者 借来的 经过 一个 民众 学校 , 教会 唱诗班 , 或者 声乐 社会 ,
由公立学校、教堂唱诗班或声乐协会租用或借用

[wen] ['rentɪd] [ɔ:r] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [sku:l] , [tʃɜ:rtʃ] ['kwɔɪər] , [ɔ:r] ['voʊk(ə)l] [sə'saɪəti] .
when rented or borrowed from a public school , church choir , or vocal society .
什么时候 租来的 或者 借来的 从 一个 民众 学校 , 教会 唱诗班 , 或者 声乐 社会 .
从公立学校、教堂唱诗班或声乐协会租借或借用。

['mɪstər] . - .
Mr . Froemne .
先生 . - .
弗罗姆内先生。

[ɔ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['laɪbrɛ,ri:z] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
Or from the libraries up to the present time .
或者 从 这 图书馆 向上 到 这 展示 时间 .
或者从图书馆到现在。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'mendmənt] [aɪ] [sə'dʒest] [naʊ] [aɪ] [wɪl] [straɪk] [aʊt] " [frʌm; frəm] ['eni] ['pɜ:rs(ə)n] [ɔ:r] ['mju:zɪk(ə)l]
In the amendment I suggest now I will strike out " from any person or musical
在 这 修正案 我 建议 现在 我 将要 罢工 出去 " 从 任何 人 或者 音乐
['laɪbreri] .
library .
图书馆 .
在我现在建议的修正案中，我将删除“来自任何人或音乐库”。

" ['mɪstər] . ['tɪndəl] .
" Mr . Tindale .
" 先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['iːzəli] [i'veɪdɪd] .
That would be very easily evaded .
那 会 是 非常 容易地 躲避 .

那很容易就能规避。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɛɪt] [jʊr; jər][əb'dʒekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['stɛɪtmənt] [juː; jʊ][faɪl] .
You can state your objection in the supplementary statement you file .
你 能 状态 你的 异议 在 这 补充 陈述 你 文件 .

您可以在提交的补充声明中陈述您的异议。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][seɪ] [fɔːr; fər][maɪ'self] — [ænd; ʌnd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [spiːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mɪti] — [ðæt]
I wish to say for myself — and I think I speak for the committee — that
我 希望 到 说 为了 我 — 和 我 思考 我 说话 为了 这 委员会 — 那
[æz; əz][ðə; ði] [θɪŋ] [naʊ] [rests][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti]
as the thing now rests in the minds of many members of the committee
作为 这 事物 现在 休息 在 这 思想 的 许多 成员 的 这 委员会
[wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [ɪn'devər] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːmprəmaɪz][ˌpraːpə'zɪʃ(ə)n]
we had better endeavor to reach some kind of a compromise proposition
我们 有 更好的 努力 到 抵达 一些 种类 的 一个 妥协 主张

.
:
:
:
我想代表我自己说——而且我认为我代表了委员会——既然这件事现在牵动着委员会许多成员的心，我们最好努力达成某种妥协方案。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [də'rekt][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm][ˌmaɪdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
I think you had better direct your attention to some modification of the
我 思考 你 有 更好的 直接的 你的 注意力 到 一些 修改 的 这
[lɔː] .
law .
法律 .

我认为你最好把注意力放在修改法律上。

['mɪstər] . ['tɪndəl] .
Mr . Tindale .
先生 . 廷代尔 .

廷代尔先生。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kəm'pouzər] [huː] ['fəːnɪʃɪz] [ðɪs] [entər'teɪnmənt] .
We are speaking for the American composer who furnishes this entertainment .
我们 是 请讲 为了 这 美国人 作曲家 WHO 提供 这 娱乐 .

我们代表这位创作了这首娱乐作品的美国作曲家发言。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[juː; jʊ][hæv; həv] [rʌŋ][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] ,
You have run for more than a hundred years with no serious trouble ,
你 有 跑步 为了 更多的 比 一个 百 年 和 不 严肃的 麻烦 ,
你奔跑了一百多年，一直没有遇到什么大麻烦。

[æz; əz][ju:; jʊ][ˈstɛrɪd][tu:; tə][ju: ˈes] [ˈjɛstərdeɪ] .
as you stated to us yesterday .
作为 你 声明 到 我们 昨天 .

正如你昨天告诉我们的那样。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][ˈmju:zɪk(ə)l][ˈlaɪbrɛ,ri:z] , [men] [kənˈdʌktɪŋ] [æn; ən] [ɪˈstæblɪʃmənt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]
Then came the musical libraries , men conducting an establishment like that of
然后 来了 这 音乐 图书馆 , 男人 进行 一个 建立 喜欢 那 的
[ˈmɪstər] . [tæmz] ,
Mr . Tams ,
先生 . 塔姆斯 ,

然后出现了音乐图书馆，经营者像塔姆斯先生那样管理着一家机构。

[ænd; ænd][ðə; ði][əbˈdʒekʃ(ə)n][ˈɜ:dʒd] [ˈjɛstərdeɪ] [baɪ][ju:; jʊ][ˈdʒɛnt(ə)lmən][tu:; tə][ˈeni] [ˌmɔ:ˌdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
and the objection urged yesterday by you gentlemen to any modification of
和 这 异议 敦促 昨天 经过 你 先生们 到 任何 修改 的
[ðə; ði] [lɔ:] [wʌz; wəz][ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] .
the law was on account of that .
这 法律 曾是 在 帐户 的 那 .

昨天各位先生反对对法律进行任何修改，正是因为这个原因。

[naʊ] , [səˈpəʊz] [wi:; wi][kʌt] [ðæt] [ɔ:l] [aʊt] ?
Now , suppose we cut that all out ?
现在 , 认为 我们 切 那 全部 出去 ?

现在，假设我们把这些都去掉呢？

[ˈmɪstər] . [ˈfɜ:nɪs] .
Mr . Furness .
先生 . 弗内斯 .

弗内斯先生。

[ɪn][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ðɪs] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkɑ:ˌpaɪrɪt] [lɔ:] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd]
In going back for a hundred years this international copyright law has changed
在 去 后退 为了 一个 百 年 这 国际的 版权 法律 有 已更改
[ˈveri] [məˈtɪriəli] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˌprɒbliˈkeɪʃnz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
very materially the native publications in this country .
非常 重大 这 本国的 出版物 在 这 国家 .

回顾过去一百年，这项国际版权法已经从根本上改变了我国的本土出版物。

[ˈpri:vɪəs] [tu:; tə] [ðæt] [taɪm][wi:; wi][hæd; həd][ˈhɑ:rdli] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈfɔ:rən] [ˌprɒbliˈkeɪʃnz] [ˈwɜ:rðɪ]
Previous to that time we had hardly anything but foreign publications worthy
以前的 到 那 时间 我们 有 几乎 任何事物 但 外国的 出版物 值得
[ʌv; əv][ˈeni] [ɡreɪt] [ˈvælju:] ,
of any great value ,
的 任何 伟大的 价值 ,

在此之前，我们几乎没有任何有价值的出版物，只有一些外国出版物。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [laɪt] [kənˈtɑ:təz][ænd; ænd] [laɪt] [ˈɒprəz] ;
nothing but a few light cantatas and light operas ;
没有什么 但 一个 很少 光 康塔塔 和 光 歌剧 ;

只有几首轻歌剧和轻歌剧；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkɑ:ˌpaɪrɪt] [ˈkɔ:zɪz] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rənər] [tu:; tə]
but now the protection of the international copyright causes a foreigner to
但 现在 这 保护 的 这 国际的 版权 原因 一个 外国人 到
[spend] [ˈmʌni] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌprɒbliˈkeɪʃnz] [ˌnoʊn] [ænd; ænd] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈbetər]
spend money in this country to make his publications known and give a better
花费 钱 在 这 国家 到 制作 他的 出版物 已知 和 给 一个 更好的
[ˈʃoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɔ:θər] [ænd; ænd] [ˈpʌblɪʃər] .
showing to the American author and publisher .
显示 到 这 美国人 作者 和 出版商 .

但现在，国际版权保护使得外国人需要花钱在这个国家推广他们的作品，从而更好地展示美国作家和出版商的作品。

[ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [mʌst; məst] [ə'dʒɜ:rn] .
The committee must adjourn .
这 委员会 必须 休会 .

委员会必须休会。

([ðerə'pɑ:n] , [æt; ət] - . - [ə'klɒk, əu-] , [ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'dʒɜ:nd] .)
(Thereupon , at 12 . 05 o'clock , the committee adjourned .)
(于是 , 在 - . - 点钟 , 这 委员会 休会 .)
(随后, 委员会于12点05分休会。)

[,memə'rændəm][ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][eitʃ] . [ɑ:r] . - .
Memorandum in support of H . R . 11943 .
备忘录 在 支持 的 H . 拉 . - .

支持 HR 11943 的备忘录。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ðæt] [sə'fɪ(ə)nt] [taɪm] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['græntɪd] [tu:; tə] [em 'i:] [ɑ:n] [ðə; ði]
It is unfortunate that sufficient time could not be granted to me on the
它 是 不幸 那 充足的 时间 可以 不是 是 的确 到 我 在 这
[ˈhɪrɪŋ] [ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'mendmənt] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['kɑ:ŋgrəsmən] ['benɪt] [tu:; tə] ['sek(ə)n]
hearing in favor of the amendment proposed by Congressman Bennet to section
听力 在 偏爱 的 这 修正案 建议的 经过 众议员 贝内特 到 部分
- [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:praɪt] [lɔ:] ,
4966 of the copyright law ,
- 的 这 版权 法律 ,

很遗憾, 在支持贝内特议员提出的版权法第4966条修正案的听证会上, 我没有足够的时间发言。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðoʊz] [ə'pəʊzɪŋ] [,aɪ 'ti:] [kən'sʊmd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [taɪm] [ɑ:n]
especially as those opposing it consumed more than three times the time on
尤其 作为 那些 反对 它 消耗 更多的 比 三 时代 这 时间 在
[ðə; ði] [fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ] [ˈaʊər; ɑ:r] [saɪd] ,
the first day of the hearing than was consumed by our side ,
这 第一的 天 的 这 听力 比 曾是 消耗 经过 我们的 边 ,
尤其是反对者在听证会第一天所花费的时间是我们这边的三倍多。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [ðer'tu:] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈaʊər] [wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ]
and that in addition thereto three - quarters of an hour was consumed by
和 那 在 添加 到 三 - 四分之一 的 一个 小时 曾是 消耗 经过
['kaʊns(ə)] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] [held] [ɑ:n] [ðə; ði] 3d ['ɪnstənt] .
counsel for the opponents to the bill on the hearing held on the 3d instant .
法律顾问 为了 这 对手 到 这 账单 在 这 听力 握住 在 这 3d 立即的 .
此外, 在本月 3 日举行的听证会上, 反对该法案的律师还花费了四十五分钟。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd] [baɪ] [wei] [ʌv; əv]
In addition to what has been said in favor of the bill and by way of
在 添加 到 什么 有 到过 说 在 偏爱 的 这 账单 和 经过 方式 的
[rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [ə'pəʊnənts] ['ɑ:rgjumənt] ,
reply to opponent's argument ,
回复 到 对手的 争论 ,
除了已经提出的支持该法案的论点以及对反对者论点的回应之外,

[wiː, wi][bɛɡ][tuː, tə][səb'mɪt] [ðæt] [,aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'pærənt] [ðæt][ðə; ði]['mjuːzɪk]
we beg to submit that it must have been apparent that the music
我们 求 到 提交 那 它 必须 有 到过 明显 那 这 音乐
[ˈpʌblɪʃəz] [wɪl] [kən'sent][tuː, tə] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] [ʌv; əv]
publishers will consent to none of the suggestions made by the chairman of
出版商 将要 同意 到 没有任何 的 这 建议 制成 经过 这 主席 的
[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑːn] ['pætnts] .
the Committee on Patents .
这 委员会 在 专利 .

我们认为，音乐出版商显然不会同意专利委员会主席提出的任何建议。

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː, bi] [rɪ'membə] [ðæt][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [tuː, tə][ðə; ði] [ə'mendmənt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]
It will be remembered that the opponents to the amendment have made the
它 将要 是 记得 那 这 对手 到 这 修正案 有 制成 这
[rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [fəːls] ['steɪtmənt] [ðæt][ðer; ðər] ['seɪlz] [hæv; həv] [dɪ'kriːst] [frʌm; frəm] - [tuː, tə] -
ridiculous and false statement that their sales have decreased from 80 to 85
荒谬的 和 错误的 陈述 那 他们的 销售量 有 减少 从 - 到 -
[pər] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['rentɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['kɒpi,raɪtɪd] [ɪ'prɒli'keɪfɪnz] ,
per cent by the renting of its copyrighted publications ,
每 中心 经过 这 出租 的 它是 版权所有 出版物 ,

人们应该还记得，反对这项修正案的人曾发表过荒谬且不实言论，声称由于出租其受版权保护的出版物，他们的销售额下降了 80% 到 85%。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː, bi][rɪ'kwæɪərd] , [æz; əz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɜrmən] [ʌv; əv][ðə; ði]
and they should be required , as suggested by the chairman of the
和 他们 应该 是 必需的 , 作为 建议 经过 这 主席 的 这
[kə'mɪti] [ɑːn] ['pætnts] ,
Committee on Patents ,
委员会 在 专利 ,

正如专利委员会主席所建议的那样，应该要求他们这样做。

[tuː, tə][səb'mɪt] ['steɪtmənts] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [bʊks] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['seɪlz] ['praɪər]
to submit statements from their books showing the amount of sales prior
到 提交 声明 从 他们的 图书 显示 这 数量 的 销售量 事先的
[tuː, tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] — ['sek(ə)n] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpɪraɪt] [lɔː] — [ænd; ənd]
to the passage of the act — section 4966 of the copyright law — and
到 这 通道 的 这 行为 — 部分 - 的 这 版权 法律 — 和
[sɪns] [ðə; ði][ækt][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
since the act has been in existence .
自从 这 行为 有 到过 在 存在 .

提交其账簿中的报表，以显示该法案通过之前（版权法第 4966 条）和该法案生效以来的销售额。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː, tə] [seɪ] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː, bi] [ʃoʊn] ,
It is safe to say that by this method it would be shown ,
它 是 安全的 到 说 那 经过 这 方法 它 会 是 所示 ,
可以肯定地说，通过这种方法就能证明这一点。

[ɪf] [truː] ['steɪtmənts] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] ,
if true statements are presented ,
如果 真的 声明 是 呈现 ,
如果陈述属实，

[ðæt][ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv] ['seɪlz] [wʊd] [nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː, tə]['oʊvər][faɪv][pər] [sent] ,
that the decrease of sales would not amount to over 5 per cent ,
那 这 减少 的 销售量 会 不是 数量 到 超过 5 每 中心 ,
销售额下降幅度不会超过5%。

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [faɪv][pər] [sent][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈɔːfset] [baɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [dɪˈraɪvɪd] [baɪ][ðə; ði]
and this 5 per cent is more than offset by the benefit derived by the
和 这 5 每 中心 是 更多的 比 抵消 经过 这 益处 衍生的 经过 这
[ˈpʌblɪʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][ɪn] [ˈnɪrli] [ɔːl][ˈkeɪsɪz] [wer] [ə; eɪ][ˈkwaɪər] ,
publishers from the fact that in nearly all cases where a choir ,
出版商 从 这 事实 那 在 几乎 全部 案例 在哪里 一个 唱诗班 ,
而出版商从合唱团几乎在所有情况下所获得的收益, 足以抵消这5%的损失。

[ˈvʊʊk(ə)l][səˈsaɪəti] , [ɔːr] [skuːl] [rents] [ˈkɑːpɪraɪt] [ˈmjuːzɪk][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈmembər] [ˌðerˈʌv] ,
vocal society , or school rents copyright music certain members thereof ,
声乐 社会 , 或者 学校 租金 版权 音乐 肯定 成员 其中 ,
声乐社团或学校向其部分成员出租受版权保护的音乐。

[ænd; ɐnd][ˈɔːlsʊʊ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ˈwɪtnəsɪŋ] [sʌtʃ] [pəˈfɔːmənsɪz] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈpɜːrtʃəs]
and also individuals in the audience witnessing such performances also purchase
和 还 个人 在 这 观众 见证 这样的 表演 还 购买
[ə; eɪ][ˈkɑːpi][sʊʊ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈpɜːrsən(ə)l][juːz] .
a copy so used to be kept for their personal use .
一个 复制 所以 用过的 到 是 保留 为了 他们的 个人的 使用 .
此外, 现场观众也会购买一份拷贝, 供自己收藏。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] [riːp] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːpɪz] [soʊld][ˈæftər][ə; eɪ] [pərˈfɔːrməns]
Thus the publishers reap the benefit of the copies sold after a performance
因此 这 出版商 收割 这 益处 的 这 副本 卖 后 一个 表现
[ˈɡɪv(ə)n][frʌm; frəm] [ˈrentɪd] [ˈkɑːpɪz] .
given from rented copies .
给定 从 租来的 副本 .
因此, 出版商可以从演出后从出租的拷贝中售出的拷贝中获利。

[ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [pʊt][baɪ][em ˈiː][tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈtɪndəl] [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðər] [ɔːr]
In answer to a question put by me to Mr . Tindale as to whether or
在 回答 到 一个 问题 放 经过 我 到 先生 . 廷代尔 作为 到 无论 或者
[nɑːt][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][fækt][ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːrm] [oʊnd] [ˈaʊtraɪt] [moʊst][ʌv; əv][ɪts] [ˈprbliˈkeɪnɪz] ,
not it was not a fact that his firm owned outright most of its publications ,
不是 它 曾是 不是 一个 事实 那 他的 公司 拥有 直接 最多 的 它是 出版物 ,
我曾向廷代尔先生提出一个问题, 即他的公司是否完全拥有其大部分出版物的所有权, 对此, 他回答说:

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [oʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] -
he made a statement to the effect that they did not own more than one -
他 制成 一个 陈述 到 这 影响 那 他们 做过 不是 自己的 更多的 比 一 -
[naɪnθ][ɔːr][wʌn] - [tenθ] [pər] [sent] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] [ˈprbliˈkeɪnɪz] ,
ninth or one - tenth per cent of all their publications ,
第九 或者 一 - 第十 每 中心 的 全部 他们的 出版物 ,
他发表声明称, 他们拥有的出版物不超过其全部出版物的九分之一或十分之一。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈprbliˈkeɪnɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] .
but could not say how many publications it amounted to .
但 可以 不是 说 如何 许多 出版物 它 金额 到 .
但无法说明具体发表了多少篇。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɡʊʊz] , [aɪ][ˌʌndərˈstænd] [ðæt]
As a matter of fact , as far as my knowledge goes , I understand that
作为 一个 事情 的 事实 , 作为 远的 作为 我的 知识 去 , 我 理解 那
[ˈʒːmɜː] & [ˌsiː ˈoʊ] , ,
Schirmer & Co : ,
希尔默 & 合作 : ,
事实上, 就我所知, 我了解到 Schirmer & Co.

[hu:] [wʌz; wəz] [ˌreprɪˈzentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈtɪndeɪl] , [oʊn] [ˈaʊtraɪt] [moʊst][ʌv; əv]
who was represented at the hearing by Mr . Tindale , own outright most of
WHO 曾是 代表 在 这 听力 经过 先生 : 廷代尔 , 自己的 直接 最多 的
[ðer; ðər] [ˌprɒbliˈkeɪfɪnz] .
their publications .
他们的 出版物 :

在听证会上由廷代尔先生代表的当事人, 拥有其大部分出版物的完全所有权。

[aɪ][eɪˈem] [əˈtɜːrni] [fɔːr; fər][ˈmeni] [ˈɔːθəz] [ænd; ənd][kəmˈpəʊzəz] ,
I am attorney for many authors and composers ,
我 是 律师 为了 许多 作者 和 作曲家 ,
[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [niːd] [ˈmʌni] [ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər][kɑːmpəˈzɪ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]
and I know that when they need money they take their composition to a
和 我 知道 那 什么时候 他们 需要 钱 他们 拿 他们的 作品 到 一个
[ˌpʌblɪʃər] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [peɪ][ðem; ðəm][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] — \$25 [tuː; tə] \$100 — [fɔːr; fər][ə; eɪ]
publisher and he will pay them a small amount — \$25 to \$100 — for a
出版商 和 他 将要 支付 他们 一个 小的 数量 — \$25 到 \$100 — 为了 一个
[ˈmjuːzɪk(ə)l][kɑːmpəˈzɪ(ə)n] ,
musical composition ,
音乐 作品 ,

我知道当他们需要钱的时候, 他们会把自己的作品交给出版商, 出版商会支付他们少量的报酬——25到100美元——作为音乐作品的费用。
[ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [meɪ] [biː; bi] , [ˈweðər] [aɪˈtiː][ɪz] \$25 , - [ɔːr] \$100 , - ,
and no matter what the income may be , whether it is \$25 , 000 or \$100 , 000 ,
和 不 事情 什么 这 收入 可能 是 , 无论 它 是 \$25 , - 或者 \$100 , - ,
[ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [meɪ] [biː; bi] , [ˈweðər] [aɪˈtiː][ɪz] \$25 , - [ɔːr] \$100 , - ,
无论收入是多少, 无论是 25,000 美元还是 100,000 美元,
[ðɪːz] [ˈmjuːzɪk] [ˌpʌblɪʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪˈlænθrəpɪsts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hænd][ˈeni] [əˈdɪʃən(ə)l] [sʌm; səm]
these music publishers are not philanthropists enough to hand any additional sum
这些 音乐 出版商 是 不是 慈善家 足够的 到 手 任何 额外的 和
[tuː; tə] [sʌt] [ˈɔːθər] [ɔːr][kəmˈpəʊzər] .
to such author or composer .
到 这样的 作者 或者 作曲家 :

这些音乐出版商并非慈善家, 不会额外向这样的作者或作曲家提供任何款项。

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈɑːrθər] [ˈdʌbljuː] . [tæmz][hæz; həz]
The statement has not been denied that Mr . Arthur W . Tams has
这 陈述 有 不是 到过 否认 那 先生 : 亚瑟 W : 塔姆斯 有
[ˈpəːtʃəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈmjuːzɪk] [ˌpʌblɪʃərz] [ˌprɒbliˈkeɪfɪnz] [ʌv; əv][ˈsekjələɪ][wɜːrks] ,
purchased of the various music publishers publications of secular works ,
购买 的 这 各种各样的 音乐 出版商 出版物 的 世俗 作品 ,
[ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [meɪ] [biː; bi] , [ˈweðər] [aɪˈtiː][ɪz] \$25 , - [ɔːr] \$100 , - ,
无论收入是多少, 无论是 25,000 美元还是 100,000 美元,
[ðɪːz] [ˈmjuːzɪk] [ˌpʌblɪʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪˈlænθrəpɪsts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hænd][ˈeni] [əˈdɪʃən(ə)l] [sʌm; səm]
these music publishers are not philanthropists enough to hand any additional sum
这些 音乐 出版商 是 不是 慈善家 足够的 到 手 任何 额外的 和
[tuː; tə] [sʌt] [ˈɔːθər] [ɔːr][kəmˈpəʊzər] .
to such author or composer .
到 这样的 作者 或者 作曲家 :

这些音乐出版商并非慈善家, 不会额外向这样的作者或作曲家提供任何款项。

[sʌt] [æz; əz][ɔːrəˈtɔːriːəʊz] , [kənˈtɑːtəz] , [ˈmæsɪz] , [ænd; ənd][ɑːkˈteɪnoʊ,ɑːkˈtɑːvoʊ] [ˈkɔːrəsɪz] [əˈmaʊnt]
such as oratorios , cantatas , masses , and octavo choruses amounting
这样的 作为 清唱剧 , 康塔塔 , 群众 和 八开本 合唱 金额
[tuː; tə] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd][ˈdɔːləz , ˈdɒləz][pər] [ˈænəm] ,
to three to four thousand dollars per annum ,
到 三 到 四 千 美元 每 年 ,
[ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [meɪ] [biː; bi] , [ˈweðər] [aɪˈtiː][ɪz] \$25 , - [ɔːr] \$100 , - ,
无论收入是多少, 无论是 25,000 美元还是 100,000 美元,

例如清唱剧、康塔塔、弥撒曲和八重唱合唱曲, 每年花费三四千美元。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [sɪns] [ˌæsəˈteɪnd] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrər] \$5 , - [pər] [ˈænəm] ,
and he has since ascertained that it was nearer \$5 , 000 per annum ,
和 他 有 自从 已确定 那 它 曾是 更近 \$5 , - 每 年 ,
[ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [meɪ] [biː; bi] , [ˈweðər] [aɪˈtiː][ɪz] \$25 , - [ɔːr] \$100 , - ,
无论收入是多少, 无论是 25,000 美元还是 100,000 美元,

他后来证实, 实际金额接近每年5000美元。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [ˌfɪfti:n] ['jɪrz] .
and that this has been going on for the past fifteen years .
和 那 这 有 到过 去 在 为了 这 过去的 十五 年 .

而且这种情况已经持续了十五年。

[ðɪ:z] ['pʌblɪʃərz] [nu:] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][hæv; həv]['nevər] [ˌɪntə'fiəd]
These publishers knew the nature of his business and have never interfered
这些 出版商 知道 这 自然 的 他的 商业 和 有 绝不 干扰
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rentɪŋ] [ðer'ʌv] .
with the renting thereof .
和 这 出租 其中 .

这些出版商了解他的业务性质，从未干涉过他的租赁行为。

[aɪ] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['stɜ:tɪd] [ðæt] [ðɪ:z] [prbli'keɪŋz] [wɜ:r; wər] [bɔ:t] [baɪ][tæmz]
I believe it has already been stated that these publications were bought by Tams
我 相信 它 有 已经 到过 声明 那 这些 出版物 是 买 经过 塔姆斯
[æz; əz][ə; eɪ] [kən'vi:niəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['veriəs] [tʃɜ:rtʃ] ['kwaiəz] ,
as a convenience to the various church choirs ,
作为 一个 方便 到 这 各种各样的 教会 合唱团 ,

我相信前面已经提到过，这些出版物是塔姆斯为了方便各个教堂唱诗班而购买的。

[sku:lz] , [ænd; ənd]['vʊʊk(ə)] [sə'saiətɪz] [hu:] [rent][ænd; ənd][pər'fɔ:rm][ðə; ði] [seɪm] [wɪ'ðəʊt] ['prə:fɪt] ,
schools , and vocal societies who rent and perform the same without profit ,
学校 , 和 声乐 社会 WHO 租 和 履行 这 相同的 没有 利润 ,
学校和声乐团体租用和演出同样的场地，但不以盈利为目的。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [teɪks] [faɪv] ['jɪrz] [ɔ:r] [mɔ:r] [fɔ:r; fər]['mɪstər] . [tæmz][tu:; tə][get] [bæk] [ðə; ði]
and that it takes five years or more for Mr . Tams to get back the
和 那 它 需要 五 年 或者 更多的 为了 先生 . 塔姆斯 到 得到 后退 这
[ə'maʊnt] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][kɔ:st][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði][pʌblɪ'keɪ(ə)n] .
amount which it cost him for the publication .
数量 哪个 它 成本 他 为了 这 发布 .

而且，塔姆斯先生需要五年或更长时间才能收回出版费用。

[aɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:did] [ðæt] ['mɪstər] . [tæmz][ɪz][ðə; ði][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst]['mju:zɪk]['laɪbrəri][ɪn]
It is conceded that Mr . Tams is the proprietor of the largest music library in
它 是 承认 那 先生 . 塔姆斯 是 这 业主 的 这 最大 音乐 图书馆 在
[ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
the world ,
这 世界 ,

人们普遍认为，塔姆斯先生拥有世界上最大的音乐图书馆。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['prə:fɪt][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [prbli'keɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and that his profit is derived from publications of his own of which he
和 那 他的 利润 是 衍生的 从 出版物 的 他的 自己的 的 哪个 他
[kæn; kən] [prɪnt] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['θəʊzəndz, 'θəʊzənz][ʌv; əv] ['kɑ:pɪz] [æt; ət][ə; eɪ][kɔ:st][tu:; tə][hɪm; ɪm]
can print any number of thousands of copies at a cost to him
能 打印 任何 数字 的 数千 的 副本 在 一个 成本 到 他
[ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][tu:'tu:] [sents] [ə'pi:s] ,
of from 1 to 2 cents apiece ,
的 从 1 到 2 分 一块 ,
他的利润来源于他自己出版的刊物，他可以以每份1到2美分的成本印刷成千上万份。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [ðer'tu:] [ðæt] [hi;; hi] [rents] ['ɒprəz] [ænd; ənd] [ʼʌðər] [pleɪz] [br'ɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]
and that in addition thereto that he rents operas and other plays belonging to
和 那 在 添加 到 那 他 租金 歌剧 和 其他 演出 属于 到
[hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] ['bi:ɪŋ] [prə'du:st] [fɔ:r; fər] ['prɑ:fɪt][ænd; ənd][ɑ:n] [wɪtʃ] ['rɔɪəlti] [ɪz] [peɪd] [baɪ]
him which are being produced for profit and on which royalty is paid by
他 哪个 是 存在 生产 为了 利润 和 在 哪个 皇室 是有薪酬的 经过
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

此外，他还出租属于他的歌剧和其他戏剧作品，这些作品的演出是为了盈利，并且他为此支付版税。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prejər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['veriəs] ['kʌstəmərz]
and it was on account of the pressure of his various customers
和 它 曾是 在 帐户 的 这 压力 的 他的 各种各样的 顾客
[θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naitɪd] [stɜ:ts] [ðæt] [hi;; hi][dɪd] ['bɑ:ðər][wɪð; wɪθ] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] [prbli'keɪfɪnz] [ʌv; əv]
throughout the United States that he did bother with buying the publications of
自始至终 这 团结的 各州 那 他 做过 打扰 和 购买 这 出版物 的
[rɪ'lɪdʒəs] [ɔ:r]['sekjələr][wɜ:rks] ,
religious or secular works ,
宗教 或者 世俗 作品 ,

正是由于来自美国各地客户的压力，他才费心购买宗教或世俗作品的出版物。

[sʌtʃ] [æz; əz][,ɔ:rə'tɔ:ri:əʊz] , [kən'tɑ:təz] , ['mæsɪz] ,
such as oratorios , cantatas , masses ,
这样的 作为 清唱剧 , 康塔塔 , 群众 ,

例如清唱剧、康塔塔、弥撒曲等

[ænd; ənd][ɑ:k'teɪvoʊ,ɑ:k'tɑ:voo] ['kɔ:rəsɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['rentɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə]
and octavo choruses for the purpose of renting the same to
和 八开本 合唱 为了 这 目的 的 出租 这 相同的 到
[tʃɜ:rtʃ] ['kwaɪəz] ,
church choirs ,
教会 合唱团 ,

以及用于出租给教堂唱诗班的八声部合唱谱。

[sku:lɪz] , [ænd; ənd]['vooʔk(ə)l] [sə'saɪətɪz] [ðæt] [pər'fɔ:rmd] [ðə; ði] [seɪm] [wɪ'ðəʊt] ['prɑ:fɪt] .
schools , and vocal societies that performed the same without profit .
学校 , 和 声乐 社会 那 执行 这 相同的 没有 利润 .

学校和声乐社团也进行同样的演出， 但不以盈利为目的。

['mɪstər] . [tæmz][ɪz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['laɪbrɛ,ri:z][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][rent][ðə; ði] [seɪm] ,
Mr . Tams is willing that libraries should not be permitted to rent the same ,
先生 . 塔姆斯 是 愿意的 那 图书馆 应该 不是 是 允许 到 租 这 相同的 ,
塔姆斯先生认为，图书馆不应该被允许出租这些书籍。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][æɫ; ʃəl][rɪ'fɜ:r][tu:; tə]['fju:tʃər][ænd; ənd] [nu:] [wɜ:rks] ,
provided that it shall refer to future and new works ,
假如 那 它 将 参考 到 未来 和 新的 作品 ,

但前提是它指的是未来的新作品，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hi;; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] [prbli'keɪfɪnz] [ænd; ənd][hæv; həv][ðəm; ðəm]
in which case he would not need to buy the publications and have them
在 哪个 案件 他 会 不是 需要 到 买 这 出版物 和 有 他们
[ɑ:n][hænd][fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] .
on hand for that purpose .
在 手 为了 那 目的 .

在这种情况下，他就无需为此目的购买这些出版物并备在手边了。

[,aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [kleɪm][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjuzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] [tuː; tə][seɪ] [ðæt]
It is an extraordinary claim on the part of the music publishers to say that
它 是 一个 非凡的 宣称 在 这 部分 的 这 音乐 出版商 到 说 那
,
:
,

音乐出版商的说法令人匪夷所思，他们竟然声称：

[waɪ] [ðeɪ] [ædˈmɪt][ðæt] [wen] [ðeɪ] [sel] [ˈkɑːpɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprɒbliˈkeɪʃnz] [,aɪˈtiː] [ˈkæɪrɪz] [ðə; ði]
while they admit that when they sell copies of their publications it carries the
尽管 他们 承认 那 什么时候 他们 卖 副本 的 他们的 出版物 它 携带 这
[pərˈfɔːrmɪŋ] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑːpɪz] [soʊld] ,
performing rights with the copies sold ,
表演 权利 和 这 副本 卖 ,
虽然他们承认，当他们出售出版物时，所售出的副本也附带了表演权，

[jet] [ðə; ði][ˈmjuzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] [kleɪm][,aɪˈtiː][ˈoʊnli] [ˈkæɪrɪz] [ðiːz] [pərˈfɔːrmɪŋ] [raɪts] [tuː; tə] [sʌt]
yet the music publishers claim it only carries these performing rights to such
然而 这 音乐 出版商 宣称 它 仅有的 携带 这些 表演 权利 到 这样的
[ˈpɜːsənz] [huː] [ˈpəːtʃəst] [ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
persons who purchased the same from them ,
人 WHO 购买 这 相同的 从 他们 ,
然而，音乐出版商声称，只有从他们那里购买了这些音乐作品的人才能获得这些表演权。

[ænd; ənd][ðæt] [ðiːz] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][kæn; kən][nɑːt]
and that these books which have been purchased from them can not
和 那 这些 图书 哪个 有 到过 购买 从 他们 能 不是
[biː; bi] [juːst][fɔːr; fər] [pərˈfɔːrməns] [baɪ][ˈeni] [ˈʌðər] [səˈsaɪəti][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ləʊnd] [ɔːr]
be used for performance by any other society to whom they may be loaned or
是 用过的 为了 表演 经过 任何 其他 社会 到 谁 他们 可能 是 借出的 或者
[ˈrentɪd] [baɪ][ðə; ði][səˈsaɪəti][ɔːr][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈpɜːrtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [əˈrɪdʒənəli] .
rented by the society or person purchasing the same originally .
租来的 经过 这 社会 或者 人 购买 这 相同的 起初 .

并且，从他们那里购买的这些书籍，不得被任何其他团体用于演出，无论该团体是被最初购买这些书籍的团体或个人借出还是租借。

[teɪk] [ˈeni] [ˈpætntɪd] [ˈɑːrtɪk(ə)l] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːn] ;
Take any patented article , like a sewing machine ;
拿 任何 专利 文章 , 喜欢 一个 缝纫 机器 ;
以任何获得专利的产品为例，比如缝纫机；

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɔːt] [,aɪˈtiː] [ˈklɪrli] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][lend][,aɪˈtiː][tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
one who has bought it clearly has a right to lend it to another ,
一 WHO 有 买 它 清楚地 有 一个 正确的 到 借 它 到 其他 ,
购买者显然有权将其借给他人。

[tuː; tə] [sel] [,aɪˈtiː] , [ɔːr][tuː; tə] [rent][,aɪˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɪnˈfrɪndʒmənt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
to sell it , or to rent it without any infringement on the rights of the
到 卖 它 , 或者 到 租 它 没有 任何 侵权 在 这 权利 的 这
[ˌpætənˈtiː] ,
patentee ,
专利权人 ,
出售或出租该专利，且不侵犯专利权人的任何权利。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [əˈtɛmpts] [tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃər][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] ,
but when he attempts to manufacture the same that is another question ,
但 什么时候 他 尝试 到 生产 这 相同的 那 是 其他 问题 ,
但当他试图制造同样的东西时，那就是另一个问题了。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] ['mɪstər] . [tæmz][ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrtʃəsər] [ʌv; əv] [bʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði]
just the same as if Mr . Tams or any other purchaser of books from the
只是 这 相同的 作为 如果 先生 . 塔姆斯 或者 任何 其他 购买者 的 图书 从 这
['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃərz] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə]['riːprɪnt; ,riː'prɪnt][ðem; ðəm] .
music publishers would attempt to reprint them .
音乐 出版商 会 试图 到 重印 他们 .

就像塔姆斯先生或其他任何从音乐出版商那里购买书籍的人试图重印这些书籍一样。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['klɪrli] [rɔːŋ] ;
This would be clearly wrong ;
这 会 是 清楚地 错误的 ;

这显然是错误的；

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks] [hæv; həv][wʌnz] [bɪn] [peɪd]
but as long as this is not done and the books have once been paid
但 作为 长的 作为 这 是 不是 完毕 和 这 图书 有 一次 到过 有薪酬的
[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

但只要这件事没有发生，而且书款已经付清，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃərz] , [kəm'pouzər] , [ɔːr] ['ɔːθər] [biː; bi] [rɔːŋd] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
how can the music publishers , composer , or author be wronged if it was
如何 能 这 音乐 出版商 , 作曲家 , 或者 作者 是 冤枉 如果 它 曾是
[pər'fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] . ,
performed by A : ,
执行 经过 一个 : ,

如果作品是由A.演奏的，那么音乐出版商、作曲家或作者又怎么会受到不公正待遇呢？

[biː] . , [ænd; ənd][siː] . , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðiːz] ['veri] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd] [peɪd]
B : , and C : , so long as these very books have been purchased and paid
B : , 和 C : , 所以 长的 作为 这些 非常 图书 有 到过 购买 和 有薪酬的
[fɔːr; fər][ə'ɪdʒənəli] ?
for originally ?
为了 起初 ?

B.和C.，前提是这些书当初已经购买并付款了？

[aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][em 'iː][ðæt] ['sek(ə)n] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpɪraɪt] [lɔː] [ʊd; ʊd][nɑːt][biː; bi]
It seems to me that section 4966 of the copyright law should not be
它 似乎 到 我 那 部分 - 的 这 版权 法律 应该 不是 是
[pər'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [klʌb] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] ['mjuːzɪk]
permitted to be used as a club by some of the unscrupulous music
允许 到 是 用过的 作为 一个 俱乐部 经过 一些 的 这 无良的 音乐
['pʌblɪʃərz] [ɪn]['eni] [keɪs] [wer] [ðeɪ] [hɪr] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [prɒbli'keɪfɪnz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
publishers in any case where they hear that one of their publications is to be
出版商 在 任何 案件 在哪里 他们 听到 那 一 的 他们的 出版物 是 到 是
[pər'fɔːrmd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ɪ'auər; ɑːr] [skuːlz] [ɔːr][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr][ə; eɪ]['vəʊk(ə)l][sə'saɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði]
performed by one of our schools or a church or a vocal society for the
执行 经过 一 的 我们的 学校 或者 一个 教会 或者 一个 声乐 社会 为了 这
['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['prɔːfɪt] ,
purpose of charity and without profit ,
目的 的 慈善机构 和 没有 利润 ,

在我看来，任何情况下都不应该允许一些不择手段的音乐出版商利用版权法第 4966 条作为幌子，只要他们听说自己的作品将由我们的学校、教堂或合唱团出于慈善目的且不以营利为目的进行演出，就肆意妄为。

[ænd; ənd] ['θret(ə)n] [ðem; ðəm][baɪ] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd]['dæmɪdʒɪz] .
and threaten them by imprisonment and damages .
和 威胁 他们 经过 监禁 和 损害 .

并以监禁和赔偿来威胁他们。

[ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [klɔːz] [si:mz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][moʊst] [əb'noʊksjəs] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] [klɔːz] ,
The imprisonment clause seems to be a most obnoxious and unjust clause ,
这 监禁 条款 似乎 到 是 一个 最多 令人讨厌的 和 不公正 条款 ,

监禁条款似乎是一项极其令人憎恶和不公正的条款。

[ænd; ənd][nɑːt][in'səːtɪd] [fɔːr; fər] ['eni] [gʊd] [tuː; tə][sə'saɪəti] .
and not inserted for any good to society .
和 不是 插入 为了 任何 好的 到 社会 .

而且并非出于对社会的任何益处而插入。

[,aɪ 'tiː] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] , [ˈɔːθəz] ,
It seems that the music publishers , authors ,
它 似乎 那 这 音乐 出版商 , 作者 ,

音乐出版商、作者们似乎.....

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzəz] [gɒt] [əˈlɔːŋ] [ˈswɪmɪŋli] [ˈpraɪər][tuː; tə][ðə; ði][əˈdɔːp](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstætʃuːt] ,
and composers got along swimmingly prior to the adoption of the statute ,
和 作曲家 得到 沿着 游泳 事先的 到 这 采用 的 这 法令 ,

在法令颁布之前，作曲家们相处得非常融洽。

[ˈsek](ə)n] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːpraɪt] [lɔː] ,
section 4966 of the copyright law ,
部分 - 的 这 版权 法律 ,

版权法第4966条，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ˈiːðər] [ðə; ði] [hoʊl] [ækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'lɪmɪneɪtɪd; rɪ'lɪmə,neɪtɪd][ɔːr]
and it is admitted that either the whole act should be eliminated or
和 它 是 承认 那 任何一个 这 所有的 行为 应该 是 已淘汰 或者

[æn; ən] [ə'mendmənt] [meɪd] [baɪ] [wɪt] [ðɪːz] [pʊr] [sə'saɪətɪz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][held] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
an amendment made by which these poor societies should not be held up in the
一个 修正案 制成 经过 哪个 这些 贫穷的 社会 应该 不是 是 握住 向上 在 这

[kers] [wer] [ðə; ði] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [fɔːr; fər] .
case where the books have been paid for :
案件 在哪里 这 图书 有 到过 有薪酬的 为了 :

人们承认，要么应该废除整个法案，要么应该进行修改，使得这些贫困的社团在书籍费用已经支付的情况下不应被耽搁。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][rent][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɔːr] [ˈbɔːroʊ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɔːr]
They should be permitted to rent to each other or borrow from each other or
他们 应该 是 允许 到 租 到 每个 其他 或者 借 从 每个 其他 或者

[baɪ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ðə; ði] [bʊks] [wɪt] [hæv; həv][əˈrɪdʒənəli] [bɪn] [bɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
buy from each other the books which have originally been bought of the
买 从 每个 其他 这 图书 哪个 有 起初 到过 买 的 这

[ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] ,
music publishers ,
音乐 出版商 ,

他们应该被允许互相租借、互相借阅或互相购买原本从音乐出版商那里购买的书籍。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ˈlaɪbrɛ,riːz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈpəːtʃəst] [ðə; ði] [bʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvəriəs]
and the music libraries that have purchased the books from the various
和 这 音乐 图书馆 那 有 购买 这 图书 从 这 各种各样的

[ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [tuː; tə] [deɪt] [ɑːn] [sʌtʃ] [ˈprbli'keɪfɪnz] ,
music publishers should be protected to date on such publications ,
音乐 出版商 应该 是 受保护 到 日期 在 这样的 出版物 ,

而从各音乐出版社购买了这些书籍的音乐图书馆，其出版物的版权应受到保护，直至今日。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [siːm] , [ɪn][ðə; ði][ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑːn] [ˈpætnts] ,
if it should seem , in the wisdom of the Committee on Patents ,
如果 它 应该 似乎 , 在 这 智慧 的 这 委员会 在 专利 ,

如果专利委员会认为有必要的话，

[ðæt] [ðeɪ] [ʊd; ʒəd][nɑ:t][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [hɪr'æftər] [tu:; tə][rent][ðem; ðəm] .
that they should not be permitted hereafter to rent them .

那 他们 应该 不是 是 允许 此后 到 租 他们 .

今后不应允许他们出租这些房屋。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ˈlaɪbrɛ,ri:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] [ði:z] [pʊr] [sə'saiətɪz][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['blesɪŋ]
The music libraries of the country to these poor societies are a blessing

这 音乐 图书馆 的 这 国家 到 这些 贫穷的 社会 是 一个 祝福

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] ['nesəseri] ,
and are actually necessary ,

和 是 实际上 必要的 ,

对这些贫困社会而言，国家的音乐图书馆是一项福祉，而且实际上是必不可少的。

[æz; əz] [ðeɪ] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [haʊs] , [æz; əz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
as they act as a clearing house , as , for instance ,

作为 他们 行为 作为 一个 清理 房子 , 作为 , 为了 实例 ,

因为它们充当了信息交换中心的角色，例如：

[wʌn][sə'saiəti][ɪn][,es 'ti:] . ['lu:ɪs] [maɪt] [wɪ] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] ['kɒpi,raɪtɪd] [wɜ:rk] , [sʌt] [æz; əz]
one society in St . Louis might wish to use a copyrighted work , such as

一 社会 在 英石 . 路易斯 可能 希望 到 使用 一个 版权所有 工作 , 这样的 作为

- ['wedɪŋ] [fi:st] ,
Hiawatha's Wedding Feast ,

- 婚礼 盛宴 ,

圣路易斯的某个社团可能希望使用受版权保护的作品，例如《海华沙的婚礼盛宴》。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['veriəs] [ˈʌðər] [sə'saiətɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [du:][nɑ:t] [oʊn] ['kɑ:pɪz] [ʌv; əv] [ðɪs]
and if the various other societies in the neighborhood do not own copies of this

和 如果 这 各种各样的 其他 社会 在 这 邻里 做 不是 自己的 副本 的 这

[pər'tɪkjələr] [wɜ:rk] ,
particular work ,

特别的 工作 ,

如果附近其他社团都没有这部作品的副本，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmju:zɪk][ˈlaɪbreri][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [kæn; kən] ['fɜ:rnɪ]
it is necessary for a music library to be in existence that can furnish

它 是 必要的 为了 一个 音乐 图书馆 到 是 在 存在 那 能 提供

[ðə; ði][wɜ:rk] [dɪ'zaɪrd] ,
the work desired ,

这 工作 想要的 ,

必须存在一个能够提供所需音乐的音乐库。

[ænd; ənd] [wɪt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [maɪt] [bi:; bi] [ʌnəb'teɪnəbl] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪstər][sə'saiəti] ,
and which at the time might be unobtainable from a sister society ,

和 哪个 在 这 时间 可能 是 无法获得 从 一个 姐姐 社会 ,

而当时可能无法从姐妹协会获得这些资源。

[ɔ:r] ['eni][sə'saiəti] ['oʊnɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk] [dɪ'zaɪrd] , [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi][ju:zɪŋ][,aɪ 'ti:] [æt; ət][ðə; ði]
or any society owning the work desired , as they might be using it at the

或者 任何 社会 拥有 这 工作 想要的 , 作为 他们 可能 是 使用 它 在 这

[taɪm] [ðəm'selvz] ,
time themselves ,

时间 他们自己 ,

或者任何拥有所需作品的社团，因为他们当时可能正在使用该作品。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz] [,æbsə'lu:tli] [noʊ] [rɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rentɪŋ] [ʌv; əv] [prbli'keɪfɪnz] [baɪ] [ði:z] ['laɪbrɛ,ri:z]
and there is absolutely no wrong in the renting of publications by these libraries

和 那里 是 绝对地 不 错误的 在 这 出租 的 出版物 经过 这些 图书馆

[ʌv; əv] [bʊks] [wɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['pə:tʃəst] ,
of books which they have purchased ,

的 图书 哪个 他们 有 购买 ,

这些图书馆租借他们购买的图书出版物是完全没有问题的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʒəd][nɑ:t][bi:; bi] [pri'ventɪd] [frʌm; frəm] ['rentɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['veriəs]
and they should not be prevented from renting them to the various
和 他们 应该 不是 是 阻止 从 出租 他们 到 这 各种各样的
[sə'saɪətɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ʹri:z(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌns] [bɪn] [bɔ:t] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔ:r; fər] ,
societies for the reason that they have once been bought and paid for ,
社会 为了 这 原因 那 他们 有 一次 到过 买 和 有薪酬的 为了 ,
不应因为这些房屋曾经被购买并付清款项就阻止他们将房屋出租给各个社团。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi][ʹeni][˹pra:ft] [dɪ˹raɪvd] [ðer˹frʌm] [baɪ][ðer; ðər] ['rentɪŋ] [,aɪ ˹ti:] ,
and there can not be any profit derived therefrom by their renting it ,
和 那里 能 不是 是 任何 利润 衍生的 由此 经过 他们的 出租 它 ,
他们出租该房产不能从中获得任何利润。

[æz; əz][,aɪ ˹ti:][hæz; həz] [ɔ:l˹redi] [bɪn] [˹ɑ:rgju:d] [ðæt][,aɪ ˹ti:] [teɪks] [ə˹baʊt] [faɪv][ɔ:r][sɪks] [˹jɪrz] [tu:; tə]
as it has already been argued that it takes about five or six years to
作为 它 有 已经 到过 争论 那 它 需要 关于 五 或者 六 年 到
[əb˹teɪn] [ðə; ði] [rɪ˹tʰ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][,pʌblɪ˹keɪ(ə)n] ,
obtain the return of the cost of the publication ,
获得 这 返回 的 这 成本 的 这 发布 ,
正如之前已经论证的那样， 出版成本大约需要五到六年才能收回。

[ænd; ənd] [ðæt][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [sʌtʃ] [taɪm][ðə; ði] [bʊks] [bɪ˹kʌm] [˹ju:sləs] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and that at the end of such time the books become useless from the
和 那 在 这 结尾 的 这样的 时间 这 图书 变得 无用 从 这
[˹hændlɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ˹si:vɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [ə˹weɪ] ,
handling they have received and have to be thrown away ,
处理 他们 有 已收到 和 有 到 是 抛掷 离开 ,
经过这么长时间，书籍会因为人为的对待而变得毫无用处，不得不被丢弃。

[æz; əz] [i:tʃ] [sə˹sarəti] [pə˹fɔrmz] [˹oʊnli][wʌn][,pʌblɪ˹keɪ(ə)n] [i:tʃ] [jɪr] .
as each society performs only one publication each year .
作为 每个 社会 表演 仅有的 一 发布 每个 年 .
因为每个学会每年只出版一份刊物。

[ðə; ði] [˹pʌblɪərz] [ðəm˹selvz] [ɑ:r; ər] [ə˹mʌŋ] [ðə; ði][˹lɑ:rdʒɪst] [˹kʌstəmərz] [ʌv; əv][ðə; ði][˹mju:zɪk][˹laɪbrɛ,ri:z]
The publishers themselves are among the largest customers of the music libraries
这 出版商 他们自己 是 之中 这 最大 顾客 的 这 音乐 图书馆
,
,
,
出版商本身就是音乐库最大的客户之一。

[ænd; ənd][hæv; həv][æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] [ə˹reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæmz][˹laɪbreri][tu:; tə] [meɪk] [æt; ət]
and have at various times arranged with the Tams Library to make at
和 有 在 各种各样的 时代 安排 和 这 塔姆斯 图书馆 到 制作 在
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk˹spens] [ɔ:rkrɪ˹streɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['veriəs] [wɜ:rkz] ,
his own expense orchestrations to their various works ,
他的 自己的 费用 管弦乐 到 他们的 各种各样的 作品 ,
他曾多次与塔姆斯图书馆达成协议， 自费为他们的各种作品配器。

[ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm][ɪn] [stɑ:k] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ə˹veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]
and hold them in stock , so as to have them available for the
和 抓住 他们 在 库存 , 所以 作为 到 有 他们 可用的 为了 这
[ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [˹pʌblɪərz] ,
use of the publishers ,
使用 的 这 出版商 ,
并将它们储存在库存中， 以便出版商可以使用。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['kʌstəməɹ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌblɪjər] [dɪ'zaird] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər]
so that if a customer of a publisher desired to purchase a large number
所以 那 如果 一个 顾客 的 一个 出版商 想要的 到 购买 一个 大的 数字
[ʌv; əv] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['eni] [pər'tɪkjələr] [wɜːrk] [ðæt] ['pɜːrtʃəs] [wʊd] [biː; bi][kən'tɪndʒənt][ɑːn][ðə; ði][ə'bɪləti]
of copies of any particular work that purchase would be contingent on the ability
的 副本 的 任何 特别的 工作 那 购买 会 是 队伍 在 这 能力
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ɔːr] ['rʌblɪjər] [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [pɑːrts] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn]
of the purchaser or publisher to obtain the orchestra parts (which are in
的 这 购买者 或者 出版商 到 获得 这 乐队 部分 (哪个 是 在
[ˈmænɪjuskɹɪpt]) ,
manuscript) ,
手稿) ,

因此，如果出版商的客户想要购买大量特定作品的副本，则购买将取决于购买者或出版商能否获得管弦乐分谱（这些分谱是手稿）。

[ænd; ɐnd] ['rʌblɪjəɹz] [hæv; həv] [bɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌstəməɹz] , [æftər] ['selɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]
and publishers have been writing to their customers , after selling a lot of
和 出版商 有 到过 写作 到 他们的 顾客 , 后 销售 一个 很多 的
[ˈvoʊk(ə)l] [skɔːrɪz] ,
vocal scores ,
声乐 得分 ,

出版商在售出大量声乐谱后，纷纷写信给他们的客户。

[ðæt] [ðeɪ] , [ðə; ði] ['kʌstəməɹz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌblɪjəɹz] ,
that they , the customers of the publishers ,
那 他们 , 这 顾客 的 这 出版商 ,
他们，也就是出版商的客户，

[kʊd; kəd][əb'teɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [pɑːrts][tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [wɜːrks] [dɪ'zaird] [æt; ət] - ['laɪbreri] ,
could obtain the orchestra parts to the various works desired at Tams's library ,
可以 获得 这 乐队 部分 到 这 各种各样的 作品 想要的 在 - 图书馆 ,
可以从塔姆斯图书馆获得所需各种作品的管弦乐分谱。

[ænd; ɐnd][wiː; wi][hæv; həv] ['letəɹz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['rʌblɪjəɹz] , [ˈdɪtsən] , [ˈʃɜːmə] , [ænd; ɐnd]
and we have letters from various publishers , Ditson , Schirmer , and
和 我们 有 信件 从 各种各样的 出版商 , 迪特森 , 希尔默 , 和
[ˈlðər] , [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] ,
others , to prove this ,
其他的 , 到 证明 这 ,

我们有来自迪特森、希尔默等多家出版社的信函可以证明这一点。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['rʌblɪjəɹz] [ðəm'selvz] , [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , [brɪ'fɔːr] ['selɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]
and the publishers themselves , in many instances , before selling one of their
和 这 出版商 他们自己 , 在 许多 实例 , 前 销售 一 的 他们的
['kʌstəməɹz] [ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [wɜːrk] ,
customers a particular work ,
顾客 一个 特别的 工作 ,

很多情况下，出版商在向顾客出售特定作品之前，也会这样做。

[wʊd] [send][tuː; tə] - ['laɪbreri][ænd; ɐnd][əb'teɪn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [pɑːrts][tuː; tə]
would send to Tams's library and obtain from him the orchestra parts to
会 发送 到 - 图书馆 和 获得 从 他 这 乐队 部分 到
[send][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [gʊdɪz] [soʊld] ,
send to accompany the goods sold ,
发送 到 陪伴 这 商品 卖 ,
会派人去塔姆斯图书馆，从他那里获取管弦乐队的乐谱，以便随商品一起寄出。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [hæd; həd]['nəʊtɪfaɪd][tæmz] [ðæt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd][tuː; tə] [sel] [ə; eɪ]
and in many instances had notified Tams that they proposed to sell a
和 在 许多 实例 有 已通知 塔姆斯 那 他们 建议的 到 卖 一个
[pər'tɪkjələɹ][wɜːrk][ænd; ənd] [dɪ'zɑɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɜːrniʃ] [ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə]
particular work and desired to know if he wished to furnish the orchestra
特别的 工作 和 想要的 到 知道 如果 他 希望 到 提供 这 乐队
[pɑːrts][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
parts to the same .
部分 到 这 相同的 .

在许多情况下，他们通知塔姆斯，他们打算出售某部作品，并想知道他是否愿意提供该作品的管弦乐部分。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n][,aɪ 'tiː][ɪz]['ɜːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑːn] ['pætnts] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] [ɪ'miːdiət] [rɪ'liːf]
In conclusion it is urged that the Committee on Patents should render immediate relief
在 结论 它 是 敦促 那 这 委员会 在 专利 应该 使成为 即时 宽慰
[baɪ] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ə'mendmənt] ,
by recommending the amendment ,
经过 推荐 这 修正案 ,
[ɒːr][sʌm; səm] [ə'mendmənt] ,
or some amendment ,
或者 一些 修正案 ,

或进行一些修改，

['feɪvərəbli] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [haʊs] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['pæsiɪdʒ]
favorably on which immediate action by the House may be taken in the passage
有利 在 哪个 即时 行动 经过 这 房子 可能 是 已采取 在 这 通道
[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
of the same .
的 这 相同的 .
[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑːdɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpɪraɪt] [lɔː] ,
in the general codification of the copyright law ,
在 这 一般的 编纂 的 这 版权 法律 ,
[wɪː; wi] [səb'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsiɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mendmənt] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]
We submit that the matter of the passage of the amendment should not be
我们 提交 那 这 事情 的 这 通道 的 这 修正案 应该 不是 是
[dɪ'leɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['priːtens] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'səːtɪd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv]
delayed on the pretense that the same can be inserted and taken care of
延迟 在 这 虚伪 那 这 相同的 能 是 插入 和 已采取 关心 的
[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑːdɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpɪraɪt] [lɔː] ,
in the general codification of the copyright law ,
在 这 一般的 编纂 的 这 版权 法律 ,

有利于众议院立即采取行动通过该法案。

[fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] [siːmz] [ɑːn][ə; eɪ]['kæʒuəl][pə'ruːz(ə)l] [ˌðer'ʌv] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [,ɪmpə'fekʃəns]
for it seems on a casual perusal thereof that there are many imperfections
为了 它 似乎 在 一个 随意的 仔细阅读 其中 那 那里 是 许多 瑕疵
[ænd; ənd] [ˌʌn'fer] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] [ˌðer'ɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ]
and unfair and unjust discriminations therein and that it is safe to say
和 不公平 和 不公正 歧视 其中 和 那 它 是 安全的 到 说
[ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm][tuː; tə] [kʌm] [brɪ'fɔːr] [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪf] [,aɪ 'tiː]
that it will take some time to come before it can be reported if it
那 它 将要 拿 一些 时间 到 来 前 它 能 是 据报道 如果 它
[wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
will be reported at any time .
将要 是 据报道 在 任何 时间 .

我们认为，不应以可以将该修正案纳入版权法总体编纂程序为借口而拖延该修正案的通过。

[fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] [siːmz] [ɑːn][ə; eɪ]['kæʒuəl][pə'ruːz(ə)l] [ˌðer'ʌv] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [,ɪmpə'fekʃəns]
for it seems on a casual perusal thereof that there are many imperfections
为了 它 似乎 在 一个 随意的 仔细阅读 其中 那 那里 是 许多 瑕疵
[ænd; ənd] [ˌʌn'fer] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] [ˌðer'ɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ]
and unfair and unjust discriminations therein and that it is safe to say
和 不公平 和 不公正 歧视 其中 和 那 它 是 安全的 到 说
[ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm][tuː; tə] [kʌm] [brɪ'fɔːr] [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪf] [,aɪ 'tiː]
that it will take some time to come before it can be reported if it
那 它 将要 拿 一些 时间 到 来 前 它 能 是 据报道 如果 它
[wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
will be reported at any time .
将要 是 据报道 在 任何 时间 .

因为粗略一看，其中似乎存在许多缺陷和不公平、不公正的歧视，可以肯定地说，即使要报道此事，也需要一段时间才能进行报道。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['benɪt] [bɪl] [hæz; həz] [bɪn] [ɪntrə'du:st] [ɪn] ['dʒænjueri] ,
Although the Bennet bill has been introduced in January ,
虽然 这 贝内特 账单 有 到过 介绍 在 一月 ,

尽管贝内特法案已于一月份提出，

[wi;; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [noʊ][ɪnvɪ'teɪ](ə)n[tu;; tə] [ə'tend] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɒnfərənsɪs] [ɪn][ðə; ði]
we have received no invitation to attend any of the conferences in the
我们 有 已收到 不 邀请 到 出席 任何 的 这 会议 在 这

[,prepə'reɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:dɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:praɪt] [lɔ:] ,
preparation of the codification of the copyright law ,
准备 的 这 编纂 的 这 版权 法律 ,

我们没有收到任何参加版权法编纂相关会议的邀请。

[ænd; ɐnd] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:ntəm,pleɪtɪd] [ʌn'tɪl][wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]
and knew nothing of the kind being contemplated until we arrived at
和 知道 没有什么 的 这 种类 存在 思考 直到 我们 到达的 在

['wɑ:ʃɪŋtən] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['hɪrɪŋ] ,
Washington for this hearing ,
华盛顿 为了 这 听力 ,

直到我们抵达华盛顿参加这次听证会之前，我们对正在考虑的这类事情一无所知。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪd]
and it is safe to say that there are a great number of others interested
和 它 是 安全的 到 说 那 那里 是 一个 伟大的 数字 的 其他的 感兴趣的

[ɪn][ðə; ði] ['kɑ:praɪt] [lɔ:] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'nɔ:rd] .
in the copyright law who have been ignored .
在 这 版权 法律 WHO 有 到过 忽略 .

可以肯定地说，还有许多其他对版权法感兴趣的人被忽视了。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [ðæt]['æk](ə)n[ɑ:n][ðə; ði] ['benɪt] [ə'mendmənt] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]
It is therefore respectfully submitted that action on the Bennet amendment should not
它 是 所以 尊敬 提交 那 行动 在 这 贝内特 修正案 应该 不是

[bi;; bi] [dɪ'leɪd] ,
be delayed ,
是 延迟 ,

因此，谨此建议，不应拖延对贝内特修正案的审议。

[bʌt; bət] [ðæt] [rɪ'li:f] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] ['græntɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['se(ə)n] .
but that relief should be granted at this session .
但 那 宽慰 应该 是 的确 在 这 会议 .

但应该在本届会议上批准这项救济。

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] .
Respectfully submitted .
尊敬 提交 .

谨呈。

['hɜ:rmən] ['frɑ:m] .
Herman Fromme .
赫尔曼 弗罗姆 .

赫尔曼·弗洛姆。

- ['brɔ:dweɪ] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .
287 Broadway , New York City .
- 百老汇 , 新的 约克 城市 .

纽约市百老汇大街287号。

[ˈkaʊns(ə)l][fɔːr; fər][ef] . [en] : [ˈInəs] , [ʌv; əv][ˈr̥kɑːɡoo] , [ɪl] . ; [ðə; ði][ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [tæmz][ˈmjuːzɪk]
Counsel for F . N . Innes , of Chicago , Ill . ; The A . W . Tams Music
法律顾问 为了 F . N . 伊内斯 , 的 芝加哥 , 患病的 . ; 这 一个 . W . 塔姆斯 音乐
[ˈlaɪbrəri] ,
Library ,
图书馆 ,

代表伊利诺伊州芝加哥市FN Innes公司；AW Tams音乐图书馆

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ˈlooə] [ˈtreɪsi][ˈmjuːzɪk][ˈlaɪbrəri] , [ʌv; əv][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
of New York , and George Lowell Tracy Music Library , of Boston , Mass .
的 新的 约克 , 和 乔治 洛厄尔 特蕾西 音乐 图书馆 , 的 波士顿 , 大量的 .
纽约的乔治·洛厄尔·特雷西音乐图书馆，以及马萨诸塞州波士顿的乔治·洛厄尔·特雷西音乐图书馆。

[briːf] [ɪn] [ɑːpəˈzi(ə)n] [tuː; tə][ertʃ] . [ɑːr] . - [tuː; tə][əˈmend][ðə; ði] [ˈkɑːpraɪt] [lɔː] [rɪˈspektɪŋ] [ˈpʌblɪk]
Brief in opposition to H . R . 11943 to amend the copyright law respecting public
简短的 在 反对 到 H . 拉 . - 到 修正 这 版权 法律 尊重 民众
[pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l][wɜːrks] .
performance of musical works .
表现 的 音乐 作品 .

反对 HR 11943 法案的简报，该法案旨在修改有关音乐作品公开表演的版权法。

[ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] - [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] ,
On behalf of the Music Publishers ' Association of the United States ,
在 代表 的 这 音乐 出版商 - 协会 的 这 团结的 各州 ,
我谨代表美国音乐出版商协会，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [ˌsæpləˈmentɪŋ] [ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [ɔːˈredi] [hæd; həd][ɑːn][ertʃ] . [ɑːr] .
the following is submitted supplementing the hearings already had on H . R .
这 下列的 是 提交 补充 这 听证会 已经 有 在 H . 拉 .
- ,
11943 ,
- ,

以下内容是对已就 HR 11943 号法案举行的听证会的补充：

" [ə; eɪ] [bɪl] [tuː; tə][əˈmend][ˈtɑɪt(ə)l] - , [ˈtʃæptər] [θriː] , [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈvaɪzd] [ˈstætjuːts][ʌv; əv][ðə; ði]
" **A bill to amend title 60 , chapter 3 , of the Revised Statutes of the**
" 一个 账单 到 修正 标题 - , 章 3 , 的 这 修改 法规 的 这
[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] ,
United States ,
团结的 各州 ,

“一项旨在修订美国修订法规第60篇第3章的法案，

[rɪˈlertɪŋ, riːˈlertɪŋ][tuː; tə] [ˈkɑːpiːrarts] .
relating to copyrights .
相关 到 版权所有 .

与版权有关。

" [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəmˈpəʊzəz][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [huːm] [wiː; wi] [reprɪˈzent] [ɑːr; ər]
" **The music publishers and the composers of music whom we represent are**
" 这 音乐 出版商 和 这 作曲家 的 音乐 谁 我们 代表 是
[əˈpoozd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪl] ,
opposed to the bill ,
反对 到 这 账单 ,

“我们所代表的音乐出版商和作曲家都反对这项法案，

[wɪtʃ] [ɪn] [ɪˈfekt] [prəˈvaɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd][ˈsekjələr]
which in effect provides for the public performance of religious and secular
哪个 在 影响 提供 为了 这 民众 表现 的 宗教 和 世俗
[wɜːrks][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈkærəktər] [wɪˈðəʊt] [fɜːrst] [əbˈteɪnɪŋ] [kənˈsent] [ˈðerfɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði]
works of a musical character without first obtaining consent therefor from the
作品 的 一个 音乐 特点 没有 第一的 获得 同意 因此 从 这
[ˈkɑːpɪraɪt] [prəˈpraɪətər] .
copyright proprietor .
版权 业主 .

实际上，这允许在未事先获得版权所有者的同意的情况下，公开表演具有音乐性质的宗教和世俗作品。

[ˈprɑːpərti] [raɪts] [ʌv; əv] [kəmˈpəʊzəz] .
PROPERTY RIGHTS OF COMPOSERS .
财产 权利 的 作曲家 .

作曲家的财产权。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæv; həv] [ˈrekəɡnaɪzd] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈprɑːpərti] [raɪts] [ɪn][ə; eɪ]
The laws of the United States have recognized two distinct property rights in a
这 法律 的 这 团结的 各州 有 认可 二 清楚的 财产 权利 在 一个
[ˈmjuːzɪk(ə)l][kɑːmpəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkɒpɪ,raɪtɪd] . [wʌn] .
musical composition that has been copyrighted . **1** .
音乐 作品 那 有 到过 版权所有 . 1 .

美国法律承认对已获得版权的音乐作品存在两种不同的财产权。1.

[ðə; ði] [ˈkɑːpɪraɪt] [prəˈpraɪətər][hæz; həz][ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [raɪt] [tuː; tə] [rɪˈprəˈduːs] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The copyright proprietor has the exclusive right to reproduce copies of the
这 版权 业主 有 这 独家的 正确的 到 复制 副本 的 这
[əˈrɪdʒən(ə)l][wɜːrk] .
original work .
原来的 工作 .

版权所有者拥有复制原作的专有权。

[ðɪs] [hiː; hi] [meɪ] [əˈsaɪn] [ɪn][ˈtəʊtəʊ][ɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] [hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə][ɪmˈpəʊz]
This he may assign in toto or with any limitations he may choose to impose
这 他 可能 分配 在 托托 或者 和 任何 限制 他 可能 选择 到 强加
[ɑːn] [sʌtʃ] [əˈsaɪnmənt] . [tuːˈtuː] .
on such assignment . **2** .
在 这样的 任务 . 2 .

他可以全部转让该财产，也可以附加他选择对该转让施加的任何限制。2.

[ðə; ði] [ˈkɑːpɪraɪt] [prəˈpraɪətər][hæz; həz][ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [raɪt] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The copyright proprietor has the exclusive right of public performance of the
这 版权 业主 有 这 独家的 正确的 的 民众 表现 的 这
[ˈkɒpɪ,raɪtɪd] [wɜːrk] .
copyrighted work .
版权所有 工作 .

版权所有者拥有对其受版权保护作品的公开表演的专有权。

[ðɪs] [raɪt] [ˈɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] [əˈsaɪnd] [ɪn][pɑːrt][ɔːr][ɪn][ˈtəʊtəʊ] .
This right also may be assigned in part or in toto .
这 正确的 还 可能 是 分配 在 部分 或者 在 托托 .

这项权利也可以部分或全部转让。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][əˈdɑːptɪd] [ðɪːz] [prəˈvɪʒnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɑːpɪraɪt] [lɔːz] ,
The United States has adopted these provisions from the English copyright laws ,
这 团结的 各州 有 已采用 这些 条款 从 这 英语 版权 法律 ,
[ˈkɑːpɪ,raɪtɪd] [wɜːrk] .
美国采纳了英国版权法中的这些条款。

[æz; əz][hæv; həv][məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkrɪstʃən] [neɪʃəns] .
as have most of the other Christian nations .
作为 有 最多 的 这 其他 基督教 国家 .

其他大多数基督教国家也是如此。

[ˈʌndər] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈstætjʊ:ts] —
Under English statutes —
在下面 英语 法规 —

根据英国法律——

" [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd][pərˈfɔ:rm][ə; eɪ][drəˈmætɪk] [pi:s] [ɔ:r][ˈmju:zɪk(ə)l][ˌkɑ:mpəˈzɪ(ə)n][ɪz]
" The right to present and perform a dramatic piece or musical composition is
" 这 正确的 到 展示 和 履行 一个 戏剧性 片 或者 音乐 作品 是
[ə; eɪ] [raɪt] [dɪˈstɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑ:praɪt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [kənˈteɪnɪŋ] [ɔ:r] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [sʌt]
a right distinct from the copyright in a book containing or consisting of such
一个 正确的 清楚的 从 这 版权 在 一个 书 包含 或者 由 的 这样的
[drəˈmætɪk] [pi:s] [ɔ:r][ˈmju:zɪk(ə)l][ˌkɑ:mpəˈzɪ(ə)n] ,
dramatic piece or musical composition ,
戏剧性 片 或者 音乐 作品 ,
“表演戏剧作品或音乐作品的权利与包含或由该戏剧作品或音乐作品组成的书籍的版权是不同的权利。”

[ænd; ənd][noʊ] [əˈsaɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:praɪt] [ʌv; əv][ˈeni] [sʌt] [bʊk] [kənˈveɪz] [ˈeni] [raɪt] [ʌv; əv]
and no assignment of the copyright of any such book conveys any right of
和 不 任务 的 这 版权 的 任何 这样的 书 传递 任何 正确的 的
[ˌreprɪzenˈteɪ(ə)n] [ɔ:r] [pərˈfɔ:rməns] [ənˈles] [soʊ][ˈspesɪfaɪd] ;
representation or performance unless so specified ;
表示 或者 表现 除非 所以 指定的 ;
除非另有规定，否则任何此类书籍的版权转让均不赋予任何代表权或表演权；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈtwenti] - [ˈsekənd][ˈsek(ə)n][ʌv; əv][faɪv][ænd; ənd][sɪks] [vɪkt] . , [tæp] . - ,
and by the twenty - second section of 5 and 6 Vict . , chap . 45 ,
和 经过 这 二十 - 第二 部分 的 5 和 6 维克特 . , 小伙子 . - ,
以及《维多利亚五六年》第二十二节，第四十五章，

[æn; ən] [ˈentri] [ʌv; əv] [ˈevri] [sʌt] [əˈsaɪnmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪstri] [bʊk] .
an entry of every such assignment should be made in the registry book .
一个 入口 的 每一个 这样的 任务 应该 是 制成 在 这 注册表 书 .
每一项此类任务分配都应在登记簿中记录。

" ([ˈkɑ:praɪt] [ˈɑ:fɪs] [ˈbʊlətɪn] [noʊ] . [faɪv] .)
" (Copyright Office Bulletin No . 5 .)
" (版权 办公室 公告 不 . 5 .)
(版权局公告第5号)

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈma:dərn][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈkɑ:praɪt] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd] [si:mz]
This is in accordance with the modern idea of copyright protection and seems
这 是 在 根据 和 这 现代的 主意 的 版权 保护 和 似乎
[tu:; tə][bi:; bi] [ˈfʊli] [ˈdʒʌstɪfaɪd] .
to be fully justified .
到 是 完全 合理的 .
这符合现代版权保护理念，而且似乎完全合理。

[fɔ:r; fər] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ɪkˈsklu:sɪv] [raɪt] [ʌv; əv] [pərˈfɔ:rməns] [bi:; bi] [dɪˈnaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kriˈeɪtər]
For why should the exclusive right of performance be denied to the creator
为了 为什么 应该 这 独家的 正确的 的 表现 是 否认 到 这 创作者
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈeni] [ɪkˈsklu:sɪv] [raɪts] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
of the work if he is to enjoy any exclusive rights because of his
的 这 工作 如果 他 是 到 享受 任何 独家的 权利 因为 的 他的
[ˌkɑ:ntriˈbjʊ:(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈju:sfʌnəs] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ?
contribution to the knowledge and usefulness of mankind ?
贡献 到 这 知识 和 用处 的 人类 ?
如果作品的创作者因为其对人类知识和用途的贡献而享有专属权利，那么为什么要剥夺其专属表演权呢？

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [lɔ:] [ðɪs] [raɪt] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Under the common law this right certainly belongs to him ,
在下面 这 常见的 法律 这 正确的 当然 属于 到 他 ,
根据普通法，这项权利当然属于他。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:]['oʊnli][baɪ] ['vɑ:ləntəri] [ɔ:r] [ɪn'vɑ:ləntəri]
and he can be deprived of it only by voluntary or involuntary
和 他 能 是 被剥夺的 它 仅有的 经过 自愿 或者 非自愿
[ə'saɪnmənt] .
assignment .
任务 .

他只能通过自愿或非自愿的分配而被剥夺这项权利。

[ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv] ['kɑ:ntɹækt] .
A QUESTION OF CONTRACT .
一个 问题 的 合同 .

合同问题。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kwɛstʃən] [prɪ'zɛntɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ə'mɛndmənt] [tu:; tə]['sɛkʃ(ə)n] - [ʌv; əv][ðə; ði]
The whole question presented by the proposed amendment to section 4966 of the
这 所有的 问题 呈现 经过 这 建议的 修正案 到 部分 - 的 这
[rɪ'vaɪzd] ['stætju:ts] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn] ['ræðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:rt] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['kɑ:ŋgrəs]
Revised Statutes seems to be one rather for the court than for Congress
修改 法规 似乎 到 是 一 相当 为了 这 法庭 比 为了 国会
[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] .
to determine .
到 决定 .

拟议对修订法规第 4966 条进行修正所提出的整个问题，似乎更像是法院而非国会应该决定的问题。

['i:ðər] [ðə; ði] ['kɑ:praɪt] [prə'praɪətər][hæz; həz][ɔ:r][hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ʌv; əv]
Either the copyright proprietor has or he has not the exclusive right of
任何一个 这 版权 业主 有 或者 他 有 不是 这 独家的 正确的 的
['pʌblɪk] [pər'fɔ:rməns] .
public performance .
民众 表现 .

版权所有要么拥有公开表演的专有权，要么不拥有。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][,aɪ 'ti:][ðə; ði][nekst] ['kwɛstʃən] [ɪz] ,
If he has it the next question is ,
如果 他 有 它 这 下一个 问题 是 ,

如果他有答案，那么下一个问题是：

[hæz; həz][hi:; hi] [ə'saɪnd] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɔ:r] ['eni] ['nʌmbər]
Has he assigned any part of it by the sale of a book or any number
有 他 分配 任何 部分 的 它 经过 这 销售 的 一个 书 或者 任何 数字
[ʌv; əv] [bʊks] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒpi,raɪtɪd] ['mju:zɪk(ə)l] [kən'sɛpʃ(ə)n] ,
of books containing his copyrighted musical conception ,
的 图书 包含 他的 版权所有 音乐 概念 ,

他是否通过出售包含其受版权保护的音乐作品的书籍，转让了其中的任何一部分？

[ən'les] ['sʌmwɛr] [hi:; hi][hæz; həz] " [soʊ] ['nɒmɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ba:nd] ?
unless somewhere he has " so nominated in the bond ?
除非 某处 他 有 " 所以 提名 在 这 纽带 ?

除非他在债券中“如此提名”？

" [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɔ:] [rɪ'kwairz] [ðæt][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rməns] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'spresli]
" The English law requires that the right of performance must be expressly
" 这 英语 法律 需要 那 这 正确的 的 表现 必须 是 明确地
['spesɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:ntɹækt] .
specified in the contract .
指定的 在 这 合同 .

“英国法律规定，履行权必须在合同中明确规定。”

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ɪn][ɪɡ'zækt] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] " ['kæviæt]['emptə] ,
This is clearly in exact harmony with the principle of " caveat emptor ,
这 是 清楚地 在 精确的 和谐 和 这 原则 的 " 注意 买者 ,

这显然与“买者自负”的原则完全一致。

" ['ʌndər] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['ʌðər] ['pə:tʃəsəz, 'pə:tʃəsɪz][ɑ:r; ə] [meɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋɡlənd]
" **under which all other purchases are made in our country and in England**
" 在下面 哪个 全部 其他 购买 是 制成 在 我们的 国家 和 在 英格兰
.
:
.

“所有其他采购均在我国和英国进行。”

[ðə; ði][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)]['laɪbrəri] , [ɪf] [hi:; hi][dɪ'zaɪə-z] ,
The proprietor of the musical library , if he desires ,
这 业主 的 这 音乐 图书馆 , 如果 他 欲望 ,
音乐图书馆的主人, 如果他愿意的话,

[meɪ] ['pɜ:rtʃəs] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [pər'fɔ:rməns] [wen] [bi:; bi] [baɪz] [hɪz; ɪz] [bʊks] .
may purchase the right of general public performance when be buys his books .
可能 购买 这 正确的 的 一般的 民众 表现 什么时候 是 购买 他的 图书 .
他购买自己的书籍时, 可能会购买其公开演出权。

[ɪf] [hi:; hi] ['sɪmplɪ] [baɪz] [ðə; ði] [bʊks] [wɪ'ðaʊt] ['spesɪfaɪɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [raɪt] ,
If he simply buys the books without specifying that general right ,
如果 他 简单地 购买 这 图书 没有 指定 那 一般的 正确的 ,
如果他只是购买书籍而没有明确说明这项一般权利,

[hi:; hi][ɪz] ['getɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['kɑ:ntrækt][kɔ:lz][fɔ:r; fər][ænd; ənd][ɔ:l][hi:; hi][hæz; həz] [peɪd] [fɔ:r; fər] .
he is getting all his contract calls for and all he has paid for .
他 是 获得 全部 他的 合同 呼叫 为了 和 全部 他 有 有薪酬的 为了 .
他得到了合同规定的所有通话次数, 也得到了他支付的所有费用。

['aʊər; ɑ:r] [bɔ:z] [du:][nɑ:t][rɪ'kwaɪər] [ðæt] [ðer; ðər][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ]['noʊtɪs][ʌv; əv] [ɪk'spres] [,rezər'veɪ(ə)n]
Our laws do not require that there shall be a notice of express reservation
我们的 法律 做 不是 要求 那 那里 将 是 一个 注意 的 表达 预订
[ʌv; əv] [ðɪs] [raɪt] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'zɜ:rv] [kən'troʊl][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:paɪrɪt] [prə'praɪətər] ,
of this right in order to reserve control of it to the copyright proprietor ,
的 这 正确的 在 命令 到 预订 控制 的 它 到 这 版权 业主 ,
我们的法律并不要求必须明确声明保留该权利才能将控制权保留给版权所有者的。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv][pʊt] [sʌtʃ] ['noʊtɪsɪz][ɪn][ðer; ðər] [prbli'keɪfɪnz] ,
but some of our publishers have put such notices in their publications ,
但 一些 的 我们的 出版商 有 放 这样的 通知 在 他们的 出版物 ,
但我们的一些出版商已在其出版物中刊登了此类通知。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə,səʊsi'eɪfɪn; ə,səʊʃi'eɪfɪn][ʌv; əv] ['pʌblɪʃərz] [hæz; həz] [,rekə'mendɪd] [ðæt] [ə; eɪ][rɪ'kwaɪərmənt]
and this association of publishers has recommended that a requirement
和 这 协会 的 出版商 有 受到推崇的 那 一个 要求
[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['noʊtɪs][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:paɪrɪt] [bɔ:] .
of such notice be made a part of our copyright law .
的 这样的 注意 是 制成 一个 部分 的 我们的 版权 法律 .
该出版商协会建议将此类通知的要求纳入我们的版权法。

[noʊ] [,ledʒɪs'leɪ(ə)n] ['ni:ɪdɪd] .
NO LEGISLATION NEEDED .
不 立法 需要 .

无需立法。

[noʊ][,ledʒɪs'leɪ(ə)n][ɪz] ['ni:ɪdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] [ən'les] [ju:; jʊ][ɪn'tend][tu:; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði][kəm'pouzər]
No legislation is needed in this matter unless you intend to deprive the composer
不 立法 是 需要 在 这 事情 除非 你 打算 到 剥夺 这 作曲家
[ɔ:r][hɪz; ɪz] [ə,sɑɪ'ni] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][kən'troʊl][ðə; ði]['pʌblɪk] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
or his assignee of the right to control the public performance of his work .
或者 他的 受让人 的 这 正确的 到 控制 这 民众 表现 的 他的 工作 .
除非你打算剥夺作曲家或其受让人控制其作品公开演出的权利, 否则此事无需立法。

[ʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] [aɪ 'tiː] [wɪl] ['les(ə)n][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pouzə-z] ['efərts] [ænd; ənd]
Should this be done it will lessen the value of the composer's efforts and
应该 这 是 完毕 它 将要 减少 这 价值 的 这 作曲家的 努力 和
[ʌv; əv] [nə'sesəti] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˈmjuːzɪk(ə)l][wɜːrks][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv]
of necessity restrict the production of important musical works because of
的 必要性 限制 这 生产 的 重要的 音乐 作品 因为 的
[les] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pouzər] ,
less encouragement to the composer ,
较少的 鼓励 到 这 作曲家 ,

这样做会降低作曲家努力的价值，并且由于对作曲家的鼓励减少，必然会限制重要音乐作品的创作。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [treɪdɪz] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
and consequently restrict the business of all the trades now employed in
和 最后 限制 这 商业 的 全部 这 交易 现在 受雇 在
[sə'plaɪɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
supplying it to the public .
供应 它 到 这 民众 .

因此，限制了目前从事向公众供应该产品的所有行业的业务。

[ðə; ði][sɪks] , - ['riːteɪləz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,
The 6 , 000 retailers of music ,
这 6 , - 零售商 的 音乐 ,

6000家音乐零售商

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kəm'pəʊzəz][ænd; ənd][ðə; ði] - ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][wɜːrks][ɪn]
as well as the composers and the 500 publishers of musical works in
作为 出色地 作为 这 作曲家 和 这 - 出版商 的 音乐 作品 在
[ˈaʊər; ɑːr][lənd] ,
our land ,
我们的 土地 ,

以及我国的作曲家和500家音乐作品出版商，

[ɑːr; ər] ['vaɪtəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wət'evər] [tendz][tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðəm; ðəm][ʌv; əv][ðər; ðər][,ɑːkju'peɪ](ə)n]
are vitally interested in whatever tends to deprive them of their occupation
是 至关重要 感兴趣的 在 任何 倾向于 到 剥夺 他们 的 他们的 职业
[ænd; ənd][ɪts][,kɑːmpen'seɪ](ə)n] .
and its compensation .
和 它是 赔偿 .

他们对任何可能剥夺他们职业及其报酬的事情都极其感兴趣。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [ɔːl] [ˈʌðər] [ɪn'laɪt(ə)nd] [neɪʃəns][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] ,
In the face of what all other enlightened nations are doing to protect ,
在 这 脸 的 什么 全部 其他 开明 国家 是 正在做 到 保护 ,

面对其他所有文明国家为保护环境所做的一切，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd][rɪ'wɔːrd][ðə; ði]['dʒɪːniəs][ʌv; əv][ðər; ðər] ['kʌntriːmɪn] ,
encourage , and reward the genius of their countrymen ,
鼓励 , 和 报酬 这 天才 的 他们的 同胞们 ,

鼓励和奖励本国的杰出人才，

[wɪl] [ðə; ði][ju'nʌɪtɪd] [steɪts] [teɪk] [ðɪs] ['bækwərd] [step][ænd; ənd] [ˌðər'baɪ] [brɪ'ɡɪn][tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ]
will the United States take this backward step and thereby begin to discourage
将要 这 团结的 各州 拿 这 落后 步 和 从而 开始 到 阻碍
[ðə; ði]['tɑːrdɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] [ɪn][ˈmjuːzɪk(ə)l] ['lɜːrniŋ] [ænd; ənd] ['prɑːgres] ?
the tardy development of its citizens in musical learning and progress ?
这 迟迟 发展 的 它是 公民 在 音乐 学习 和 进步 ?

美国是否会采取这种倒退的做法，从而阻碍其公民在音乐学习和进步方面的缓慢发展？

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɑːpraɪt] ['triːti] .
INTERNATIONAL COPYRIGHT TREATY .
国际的 版权 条约 .

国际版权条约。

[ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkɑːpiraɪt] [ˈtriːti] [ʌv; əv] - [fjuː] [wɜːrks][ʌv; əv] [əˈmerɪkən]
Previous to the international copyright treaty of 1891 few works of American
以前的 到 这 国际的 版权 条约 的 - 很少 作品 的 美国人
[kəmˈpəʊzəz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][ˈmɑːrkit] ,
composers were on the market ,
作曲家 是 在 这 市场 ,
在1891年国际版权条约签订之前, 美国作曲家的作品很少在市场上流通。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈfɔːrən] [wɜːrks] [məˈnɒpəˌlaɪzd] [ðə; ði] [treɪd] .
because the foreign works monopolized the trade .
因为 这 外国的 作品 垄断 这 贸易 .
因为外国作品垄断了贸易。

[sɪns] [ðen] [ˈaʊər; ɑːr][kəmˈpəʊzəz][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][æn; ən][iˈkwɑːləti][æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Since then our composers have been on an equality at home with the
自从 然后 我们的 作曲家 有 到过 在 一个 平等 在 家 和 这
[ˈfɔːrən] [wɜːrks] ,
foreign works ,
外国的 作品 ,
自那时起, 我国作曲家的作品在国内就与国外作品享有同等地位。

[ænd; ænd][ðə; ði][rɪˈwɔːrdz][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ˈekwɪtəbli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə] [əˈmerɪkən] [kəmˈpəʊzəz] ,
and the rewards have been more equitably distributed to American composers ,
和 这 奖励 有 到过 更多的 公平地 分布式 到 美国人 作曲家 ,
而且, 美国作曲家获得的奖励也更加公平了。

[æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][spɛnt] [mɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌni] [æt; ət][hoʊm][fɔːr; fər][ˈmjuːzɪk] .
as our people have spent more of their money at home for music .
作为 我们的 人们 有 花费 更多的 的 他们的 钱 在 家 为了 音乐 .
因为人们把更多的钱花在了家里的音乐上。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ænd; ænd][ˈkɑːlɪdʒɪz][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn] [əˈmerɪkə] ,
The result is seen in the schools and colleges of music in America ,
这 结果 是 已见 在 这 学校 和 大学 的 音乐 在 美国 ,
这一结果在美国的音乐院校中有所体现。

[mɔːr] [ˈemɪnənt] [ˈtiːtʃərz] , [ænd; ænd] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈstjuːdnts] ,
more eminent teachers , and much better training for our students ,
更多的 杰出 教师 , 和 很多 更好的 训练 为了 我们的 学生 ,
我们拥有更多杰出的教师, 并为学生提供更好的培训。

[huː] [kæn; kən] [naʊ] [əbˈteɪn][æt; ət][hoʊm][ðə; ði] [seɪm] [greɪd] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [ðeɪ] [ˈfɔːrmərli]
who can now obtain at home the same grade of instruction they formerly
WHO 能 现在 获得 在 家 这 相同的 年级 的 操作说明 他们 以前
[rɪˈsiːvd] [ɪn] [jʊərəˈpiːən] [kənˈsɜːvəˌtɔːrɪz] .
received in European conservatories .
已收到 在 欧洲的 温室 .
他们现在可以在家获得与以前在欧洲音乐学院接受的同等水平的教育。

[ˈvæljuː] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
VALUE TO THE UNITED STATES .
价值 到 这 团结的 各州 .
对美国的价值。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈvæljuː][tuː; tə][juː ˈes][æz; əz][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] ,
All of this has been of great value to us as a nation ,
全部 的 这 有 到过 的 伟大的 价值 到 我们 作为 一个 国家 ,
这一切对我们国家来说都具有极大的价值。

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [sens] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpjɜrli] [ˈselfɪ] [vju:] [ʌv; əv]
not only in the highest sense , but from the purely selfish view of
不是 仅有的 在 这 最高 感觉 , 但 从 这 纯粹 自私 看法 的
[faɪˈnænf(ə)l][ˈpra:fɪt] .
financial profit .
金融的 利润 .

不仅从最高意义上讲，而且从纯粹的自私的经济利益角度来看也是如此。

[ˈðerfɔ:r] [ˈaʊər; ɑ:r][kəmˈpəʊzəz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [ɪn][ðer; ðər]
Therefore our composers should be considered and protected in their
所以 我们的 作曲家 应该 是 经过考虑的 和 受保护 在 他们的
[ˌkɑ:mpenˈseɪ(ə)n] ,
compensation ,
赔偿 ,
[ˌkɑ:mpənˈseɪ(ə)n] ,
因此，我们的作曲家应该在报酬方面得到考虑和保护。

[wɪtʃ] [kʌmz] [ˈsoʊli][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rkz] [ˈʌndər][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈmeθədz]
which comes solely from the sale of their works under the prevailing methods
哪个 来 仅 从 这 销售 的 他们的 作品 在下面 这 盛行 方法
[ʌv; əv] [treɪd] .
of trade .
的 贸易 .
[ˌkɑ:mpənˈseɪ(ə)n] ,
这完全来自于按照现行贸易方式出售他们的作品。

[wen] [ə; eɪ][wɜ:rk][ɪz] [ˈrendərd] [ˈmeni] [taɪmz][frʌm; frəm][wʌn] [ˈpɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] [bʊks] [ðer; ðər][ɪz]
When a work is rendered many times from one purchase of books there is
什么时候 一个 工作 是 渲染 许多 时代 从 一 购买 的 图书 那里 是
[bʌt; bət] [smɔ:l] [rɪˈtɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][kriˈeɪtər][ʌv; əv][ˌaɪ ˈti:] ;
but small return to the creator of it ;
但 小的 返回 到 这 创作者 的 它 ;
[ˌkɑ:nsɪkwentli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [praɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [diˈmɑ:ndɪd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]
当一部作品因一次购书而被多次复制时，创作者所获得的收益却很少；

[ˌkɑ:nsɪkwentli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [praɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [diˈmɑ:ndɪd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]
consequently for this privilege a higher price should be demanded than if the
最后 为了 这 特权 一个 更高 价格 应该 是 要求 比 如果 这
[bʊk] [ɪz] [ˈpə:tʃəst] [fɔ:r; fər] [hoʊm] [ju:z][ɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [pəˈfɔ:mənsɪz] .
book is purchased for home use or for a few performances .
书 是 购买 为了 家 使用 或者 为了 一个 很少 表演 .
[ˌkɑ:nsɪkwentli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [praɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [diˈmɑ:ndɪd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]
因此，对于这种特权，应该收取比购买该书供家庭使用或仅用于几次演出更高的价格。

[ˌdæmɪdʒɪz] [ˈθretnd] [baɪ] [bɪl] .
DAMAGES THREATENED BY BILL .
损害 威胁 经过 账单 .
[ˌkɑ:nsɪkwentli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [praɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [diˈmɑ:ndɪd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]
法案威胁要造成损失。

[waɪl] [i:tʃ] [wɜ:rk][kɔ:sts][ðə; ði] [seɪm] [ˈleɪbər][ænd; ənd] [ɪkˈspens] [tu:; tə] [prɪˈper] [fɔ:r; fər] [ˈpʌblɪʃɪŋ] ,
While each work costs the same labor and expense to prepare for publishing ,
尽管 每个 工作 成本 这 相同的 劳动 和 费用 到 准备 为了 出版 ,
[ˌkɑ:nsɪkwentli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [praɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [diˈmɑ:ndɪd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]
虽然每部作品在出版前的准备工作和费用上都相同，

[jet] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ədˈmɪtɪd] [ðæt][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [θri:] [aʊt][ʌv; əv] [i:tʃ] [wʌn]
yet it is admitted that not more than from two to three out of each one
然而 它 是 承认 那 不是 更多的 比 从 二 到 三 出去 的 每个 一
[ˈhʌndrəd] [ɑ:r; ər] [səkˈsesf(ə)l] ,
hundred are successful ,
百 是 成功的 ,
[ˌkɑ:nsɪkwentli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [praɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [diˈmɑ:ndɪd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]
然而，人们普遍认为，每100个人中，成功者不超过两到三个。

[ænd; ənd][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][ɪn] ['twenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['evər] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]
and not more than one in twenty of them ever pay for the cost of
和 不是 更多的 比 一 在 二十 的 他们 曾经 支付 为了 这 成本 的
['prɪntɪŋ] .
printing .
印刷 .

其中只有不到五分之一的人会支付印刷费用。

[wen] ['lɪmɪtɪd] [fɜ:rst] [ɪ'dɪ[n]z] [kɔ:st][frʌm; frəm] \$5 , - [tu:; tə] \$15 , - [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] ,
When limited first editions cost from \$5 , 000 to \$15 , 000 to bring out ,
什么时候 有限的 第一的 版本 成本 从 \$5 , - 到 \$15 , - 到 带来 出去 ,
限量首版书的制作成本在 5000 美元到 15000 美元之间,

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [si:n] [waɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ɑ:r; ər][soʊ] ['æktɪv] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt]
it can readily be seen why the publishers are so active in trying to protect
它 能 容易 是 已见 为什么 这 出版商 是 所以 积极的 在 尝试 到 保护
[ðer; ðər]['klaɪənts] ,
their clients ,
他们的 客户 ,

不难理解为什么出版商如此积极地保护他们的客户。

[ðə; ði][kəm'pəʊzəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][oʊn] ['ɪntrəsts] , [soʊ]['koʊvɜ:rtli] ['θreɪnd] [baɪ] [ðɪs] [bɪl] .
the composers , and their own interests , so covertly threatened by this bill .
这 作曲家 , 和 他们的 自己的 兴趣 , 所以 隐蔽 威胁 经过 这 账单 .
作曲家们以及他们自身的利益, 都受到了这项法案的暗中威胁。

[ɪf] [ðɪs] [bɪl] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [lɔ:] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ə'dʒʌst][ðer; ðər] ['bɪznəs] [tu:; tə][ðə; ði]
If this bill becomes a law they will be obliged to adjust their business to the
如果 这 账单 变成 一个 法律 他们 将要 是 有义务 到 调整 他们的 商业 到 这
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

如果这项法案最终成为法律, 他们将被迫调整业务以适应这一变化。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['betər] [kəm'pəʊzəz] [wɪl] [bi:; bi] ['drɪvɪn] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv]
and no doubt the better composers will be driven to adopt the methods of
和 不 怀疑 这 更好的 作曲家 将要 是 驱动 到 采纳 这 方法 的
[ðə; ði] ['dræmətɪst] [ænd; ənd][dɪ'naɪ][ɔ:l] [ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rkz][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət][lɑ:rdʒ] .
the dramatists and deny all use of their works to the public at large .
这 剧作家 和 否定 全部 使用 的 他们的 作品 到 这 民众 在 大的 .

毫无疑问, 优秀的作曲家们将会被迫效仿剧作家的做法, 拒绝向公众公开他们的作品。

['ʃeɪkspɪr] [sez] , " [ðə; ði][mæn][ðæt] [hæθ] [noʊ]['mju:zɪk][ɪn][hɪm'self][ɪz][fɪt][fɔ:r; fər]['tri:z(ə)n] ,
Shakespeare says , " The man that hath no music in himself is fit for treason ,
莎士比亚 说道 , " 这 男人 那 有 不 音乐 在 他自己 是 合身 为了 叛国罪 ,
['strætədʒəm] , [ænd; ənd] [spɔɪlz] .
stratagems , and spoils .
策略 , 和 战利品 .

莎士比亚说: “心中没有音乐的人, 适合从事叛国、诡计和掠夺。”

" [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv]['mju:zɪk][hæz; həz][frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk]['eɪdʒɪz] [bɪn] [ðə; ði][ɪnspə'reɪ(ə)n][fɔ:r; fər]
" The love of music has from the dark ages been the inspiration for
" 这 爱 的 音乐 有 从 这 黑暗的 年龄 到过 这 灵感 为了
[ɔ:l] [prə'gresɪv] ['pi:pəlz] .
all progressive peoples .
全部 进步 人民 .

“自古以来, 对音乐的热爱一直是所有进步民族的灵感源泉。”

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈɜːrniːstli] [hoʊpt] [ðæt][jɔːr; jər] [kəˈmɪti] [wɪl][nɑːt][lend][ɪtˈself][fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˈvænsmənt]
It is earnestly hoped that your committee will not lend itself for the advancement
它 是 切实 希望 那 你的 委员会 将要 不是 借 本身 为了 这 进步
[ʌv; əv][ˈeni] [ˈmeɪzər] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][praɪˈmerəli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ˈfɑːstər][ðə; ði]
of any measure which is not primarily designed to encourage and foster the
的 任何 措施 哪个 是 不是 主要 设计 到 鼓励 和 促进 这
[best] [əˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəmˈpəʊzər] .
best ability of the American composer .
最好的 能力 的 这 美国人 作曲家 .

衷心希望贵委员会不会支持任何并非旨在鼓励和培养美国作曲家最佳才能的措施。

[rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] ,
Respectfully submitted ,
尊敬 提交 ,
谨呈,

[ə; eɪ] . [ɑːr] . [sɜːvən] ,
A . R . Serven ,
一个 . 拉 . 仆人 ,
AR Serven,

[əˈtɜːrni] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] - [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] .
Attorney for the Music Publishers ' Association of the United States .
律师 为了 这 音乐 出版商 - 协会 的 这 团结的 各州 .
美国音乐出版商协会的律师。

[meɪ] [eɪt] , - .
May 8 , 1906 :
可能 8 , - .
1906年5月8日。

[məˈgaʊən] , [sɜːvən] & [ˈmoʊhən] .
McGowan , Serven & Mohun .
麦高恩 , 仆人 & 莫洪 .
麦克高恩、塞尔文和莫恩。

- [ef] [stri:t] [ɛnˈdʌbəljuː] . , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
1419 F Street NW , , Washington , D : C :
- F 街道 西北 . , 华盛顿 , D : C :
华盛顿特区西北区F街1419号

[nuː] [jɔːk] , [meɪ] [eɪt] , - .
New York , May 8 , 1906 :
新的 约克 , 可能 8 , - .
纽约, 1906年5月8日。

[ðə; ði] [ˈtʃɜːrmən] [ænd; ənd] [kəˈmɪti] [ɑːn] [ˈpætnts] ,
The Chairman and Committee on Patents ,
这 主席 和 委员会 在 专利 ,
专利委员会主席和委员会

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D : C :
华盛顿 , D : C :
华盛顿特区

1906 年 5 月 2 (Arguments before the Committee on Patents)

第3/3页

[ˈdʒent(ə)lmən] : [æt; ət][ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [ˈhiəriŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbenɪt] [bɪl] , [ðə; ði][ˈmjuzɪk] [ˈpʌblɪəz]
Gentlemen : At the recent hearings on the Bennet bill , the music publishers
先生们 : 在这最近的听证会上 , 这贝内特账单 , 这音乐出版商
[wɜ:r; wər] [ˌreprɪzɛntɪd] ,
were represented ,
是代表 ,
各位先生: 在最近举行的关于贝内特法案的听证会上, 音乐出版商派代表出席了会议。

[ænd; ɛnd][ðə; ði] [kəˈmɪti] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˌreprɪzɛntɪd] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
and the committee , of course , represented the interests of the people .
和这委员会 , 的课程 , 代表这兴趣的这人们 .
当然, 委员会代表的是人民的利益。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [wʌn][ˈpɑ:rti][æt; ət] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t]
There was , however , one party at interest in the matter who was not
那里 曾是 , 然而 , 一派对在兴趣在这事情 WHO 曾是 不是
[ˌreprɪzɛntɪd] .
represented .
代表 .
然而, 本案中有一位利益相关方没有委托代理人。

[ðæt] [ˈpɑ:rti][ɪz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəmˈpouzər] ,
That party is the American composer ,
那派对是这美国人作曲家 ,
那位作曲家是美国作曲家。

[ænd; ɛnd][,aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] [ðæt] [wi:; wi][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [pli:z] [kənˈsɪdər][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
and it is in his behalf that we ask you to please consider a few words .
和它是 在他的代表 那 我们 问 你 到 请 考虑 一个 很少 字 .
我们谨代表他, 恳请您考虑说几句话。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈmendmənt] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəmˈpouzər][aʊt][ʌv; əv]
The effect of this amendment would be to put the American composer out of
这 影响 的 这 修正案 会 是 到 放 这 美国人 作曲家 出去 的
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,
这项修正案的后果将是使美国作曲家破产。

[səʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɪriəs] [ɔ:r][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][wɜ:ks][ɪz] [kənˈsɜ:rnd] .
so far as the writing of serious or important works is concerned .
所以 远的 作为 这 写作 的 严肃的 或者 重要的 作品 是 担心的 .
就严肃或重要作品的写作而言。

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈseɪɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
It would be our saying to him :
它 会 是 我们的 说 到 他 :
我们想对他说:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [ˈraɪtɪŋ] [ku:n] [ˈsɔŋz] [ænd; ɛnd][ə; eɪ] [fju:] [ræg] - [taɪm] [ˈpi:sɪz] ,
" **You are good enough for writing coon songs and a few rag - time pieces ,**
" 你 是 好的 足够的 为了 写作 浣熊 歌曲 和 一个 很少 抹布 - 时间 件 ,
“你也就够写几首黑人歌曲和几首拉格泰姆乐曲的水平了。”

[bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'tempt] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetər] .
but we don't want you to attempt anything better .
但 我们 不 想 你 到 试图 任何事物 更好的 .

但我们不希望你尝试任何更好的方法。

[wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt] [ə'merɪkən] [kəm'pəʊzəz] ; [wiː; wi][prɪ'fɜːr][tuː; tə][juːz] [wʌt] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ˈdʒɜːrməni] ,
We don't want American composers ; we prefer to use what is written in Germany ,
我们 不 想 美国人 作曲家 ; 我们 更喜欢 到 使用 什么 是 书面 在 德国 ,
[fræns] , [ˈɪtəli] , [ˈrʌʃə] .
France , Italy , Russia .
法国 , 意大利 , 俄罗斯 .

我们不需要美国作曲家；我们更喜欢使用德国、法国、意大利、俄罗斯创作的作品。

" [ðə; ði] [ə'mendmənt] [ˈʌndər][kən,sɪdə'reɪ](ə)n] [siːks] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈkɑːpɪraɪt]
The amendment under consideration seeks to remove the present copyright
" 这 修正案 在下面 考虑 寻找 到 消除 这 展示 版权
[prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːrks] ;
protection from religious works ;
保护 从 宗教 作品 ;

“正在考虑的修正案旨在取消目前对宗教作品的版权保护；

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [kə'mɪti] [wʌz; wəz][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [læst] [wi:k]
and in the hearing which your committee was kind enough to give last week
和 在 这 听力 哪个 你的 委员会 曾是 种类 足够的 到 给 最后的 星期
,
:
,

在贵委员会上周举行的听证会上，

[ˈfriːkwənt] [ˈmenʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈtʃærətəbl] [wɜːrk][ænd; ænd] [entə'teɪnmənts] [ˈgɪv(ə)n][baɪ]
frequent mention was made of charitable work and entertainments given by
频繁 提到 曾是 制成 的 慈善 工作 和 娱乐 给定 经过
[tʃɜːrtʃɪz] , [pʊr] [ˈsɪŋɪŋ] [sə'saɪətɪz] ,
churches , poor singing societies ,
教堂 , 贫穷的 歌唱 社会 ,

文中多次提及教堂、贫困合唱团等机构开展的慈善工作和娱乐活动。

[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːvərti] - [ˈstrɪkən] [ˈpʌblɪk] [skuːlz] .
and our poverty - stricken public schools .
和 我们的 贫困 - 受打击的 民众 学校 .

还有我们贫困的公立学校。

[frʌm; frəm][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkwestʃənz] [æskt] [baɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɪndɪkətɪd]
From certain questions asked by members of the committee it was indicated
从 肯定 问题 问 经过 成员 的 这 委员会 它 曾是 表明的
[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈfeɪvər][ə; eɪ][ˈkɑːmprəmaɪz] [ˈmeʒər] [ɪn] [wɪtʃ] ,
that they might favor a compromise measure in which ,
那 他们 可能 偏爱 一个 妥协 措施 在 哪个 ,

从委员会成员提出的某些问题可以看出，他们可能倾向于采取一种折衷方案，即：

[baɪ] [ɪk'sepʃn] ,
by exception ,
经过 例外 ,

例外情况

[ðə; ði] [ˈrentɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɒpi,raɪtɪd] [ˈmjuːzɪk(ə)] [wɜːrks] [wʊd] [biː; bi][ˈliːgəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]
the renting of copyrighted musical works would be legalized in the case of
这 出租 的 版权所有 音乐 作品 会 是 合法化 在 这 案件 的
[entə'teɪnmənts] [ˈgɪv(ə)n][baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈbɑːdɪz] [ɔːr][nɑːt][ˈgɪv(ə)n][fɔːr; fər][ˈprɑːfɪt] .
entertainments given by religious bodies or not given for profit .
娱乐 给定 经过 宗教 身体 或者 不是 给定 为了 利润 .

对于宗教团体举办的娱乐活动或非营利性活动，出租受版权保护的音乐作品将合法化。

[wiː; wi] [jiːld] [tuː; tə][noʊ][wʌn][ɪn] ['revərəns] [tɔːrd] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætərz] ,
We yield to no one in reverence toward religious matters ,
我们 屈服 到 不 一 在 尊敬 朝向 宗教 事情 ,
在宗教事务上，我们绝不向任何人妥协。

[ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [wʌt] [wiː; wi][jæl; jəl] [seɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˌmɪskən'struːd] ,
and trust that what we shall say will not be misconstrued ,
和 相信 那 什么 我们 将 说 将要 不是 是 误解 ,
并相信我们所说的话不会被误解。

[bʌt; bət] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɑːdɪz] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ænd; ənd][ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər] ['diːlɪŋ] ['dʒʌstli]
but religious bodies first of all should be and are noted for dealing justly
但 宗教 身体 第一的 的 全部 应该 是 和 是 著名的 为了 处理 公正地
[wɪð; wɪθ][ɔːl][men] .
with all men .
和 全部 男人 .

但宗教团体首先应该而且也确实以公正对待所有人而著称。
[ðeɪ] [hæv; həv] [tɔːt] [juː 'es] [ðæt] " [ðə; ði]['leɪbərər][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['haɪər] ;
They have taught us that " the laborer is worthy of his hire ;
他们 有 教授 我们 那 " 这 劳动者 是 值得 的 他的 聘请 ;
他们教导我们，“工人理应获得报酬；

" [ænd; ənd][nekst][tuː; tə] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lɔːz] [ðeɪ] ['ædvəkert] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [rɪ'spekt]
" and next to observance of divine laws they advocate obedience and respect
" 和 下一个 到 观察 的 神圣的 法律 他们 提倡 服从 和 尊重
[tuː; tə]['hjuːmən] [lɔːz] .
to human laws .
到 人类 法律 .
“除了遵守神圣的法律之外，他们还提倡服从和尊重人类的法律。”

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [ðerfɔːr] ,
It would seem , therefore ,
它 会 似乎 , 所以 ,
因此，似乎.....

[ðæt] [tʃɜːrtʃɪz] [duː][nɑːt] [niːd] [nɔːr][duː] [ðeɪ] [æsk][fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə][ɪk'splɔɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs]
that churches do not need nor do they ask for anyone to exploit his own business
那 教堂 做 不是 需要 也不 做 他们 问 为了 任何人 到 开发 他的 自己的 商业
[ˌʌndər][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][duː] [wʌt] [,aɪ 'tiː][ɪz]
under the guise of obtaining for the church the right to do what it is
在下面 这 伪装 的 获得 为了 这 教会 这 正确的 到 做 什么 它 是
[ʌn'lɔːfl] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [tuː; tə][duː] .
unlawful for others to do .
非法的 为了 其他的 到 做 .

教会既不需要，也不会要求任何人以教会的名义，利用自己的生意去谋取私利，去做别人做不合法的事情。
[ɪn] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [ɪɡ'zempʃn] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃɪz] , [sə'saɪətɪz] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
In seeking to give this exemption to churches , societies , etc : ,
在 寻求 到 给 这 豁免 到 教堂 , 社会 , ETC : ,
在寻求给予教会、社团等豁免权的过程中，

[ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɪn'taɪərli] [fər'get] [ænd; ənd] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)]
a serious matter is that we entirely forget and lose sight of the musical
一个 严肃的 事情 是 那 我们 完全 忘记 和 失去 视线 的 这 音乐
[kəm'pouzər][ɔːr] ['ɔːθər] ,
composer or author ,
作曲家 或者 作者 ,
一个严重的问题是，我们完全忘记了音乐的作曲家或作者，甚至完全忽略了他们。

[hu:] , [ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] , [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [rɪt] [mæn] .
who , in most cases , is not a rich man .
WHO , 在 最多 案例 , 是 不是 一个 富有的 男人 .

在大多数情况下, 他并不是一个富有的人。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kəmˈpouzər] [ðæt] [wi;; wi] [wɪ] [tu;; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
It is about the composer that we wish to say a few words .
它 是 关于 这 作曲家 那 我们 希望 到 说 一个 很少 字 .

我们想就作曲家说几句。

[tu;; tə] [ˈɪləstreɪt] [wʌt] [wi;; wi] [ʊd; əd] [laɪk] [tu;; tə] [seɪ] , [wi;; wi] [æsk] [ju;; jʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈtʃermən]
To illustrate what we should like to say , we ask you , Mr . Chairman
到 阐明 什么 我们 应该 喜欢 到 说 , 我们 问 你 , 先生 . 主席
[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəˈmɪti] ,
and the committee ,
和 这 委员会 ,

为了说明我们想表达的意思, 我们想请主席先生和各位委员:

[tu;; tə] [ˈpɪktʃər] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [tʃɜ:rt] [ɔ:r] [səˈsaɪəti] [hæz; həz] [prɪˈperd] [tu;; tə] [ˈpʌblɪkli]
to picture the fact that a certain church or society has prepared to publicly
到 图片 这 事实 那 一个 肯定 教会 或者 社会 有 准备 到 公开
[pərˈfɔ:rm] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [deɪt] [ə; eɪ] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ˈævərɪdʒ] [saɪz] ,
perform on a certain date a work of average size ,
履行 在 一个 肯定 日期 一个 工作 的 平均的 尺寸 ,
想象一下, 某个教堂或社团准备在某个特定日期公开演出一部中等规模的作品。

[ˈkɔ:stɪŋ] , [seɪ] , - [sents] [i:tʃ] [ˈkɑ:pi] .
costing , say , 40 cents each copy .
成本 , 说 , - 分 每个 复制 .

假设每份成本为 40 美分。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pɪz] [rɪˈkwaɪərd] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [pərˈfɔ:rməns] [ɪz] [əˈbaʊt] - [ˈkɑ:pɪz] ,
The average number of copies required for such performance is about 30 copies ,
这 平均的 数字 的 副本 必需的 为了 这样的 表现 是 关于 - 副本 ,

此类演出平均需要约30份拷贝。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ˈaʊtleɪ] [ʌv; əv] \$12 ,
making a total outlay of \$12 ,
制作 一个 全部的 支出 的 \$12 ,

总共支出12美元。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] \$1 . - [əˈkru:z] [tu;; tə] [ðə; ði] [kəmˈpouzər] [æz; əz] [ˈrɔɪəlti] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pərˈfɔ:rmɪŋ]
of which \$1 . 80 accrues to the composer as royalty for the performing
的 哪个 \$1 . - 累积 到 这 作曲家 作为 皇室 为了 这 表演
[raɪts] .
rights .
权利 .

其中 1.80 美元归作曲家所有, 作为表演权的版税。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmju:zɪk] ,
Instead of buying the music ,
反而 的 购买 这 音乐 ,

与其购买音乐,

[wi;; wi] [faɪnd] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ɪˈkɑ:nəmi] [ðə; ði] [tʃɜ:rt] [hæz; həz] [bɪn] [pəˈsweɪdɪd] [tu;; tə] [ˈhaɪər] [ɔ:r] [tu;; tə]
we find that for economy the church has been persuaded to hire or to
我们 寻找 那 为了 经济 这 教会 有 到过 被说服 到 聘请 或者 到
[ˈbɔ:roʊ] [ˈkɑ:pɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [ˈels,wer] .
borrow copies that have been used elsewhere .
借 副本 那 有 到过 用过的 别处 .

我们发现, 为了节约成本, 教会已经决定租用或借用其他地方使用过的书籍副本。

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][wel] - [drest] [ˈɔ:diəns] [ə'sembld] [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Imagine the large and well - dressed audience assembled on the night of the
 想象 这 大的 和 出色地 - 穿着 观众 组装 在 这 夜晚 的 这
 [pə'fɔ:rməns] .
performance .
 表现 .

想象一下演出当晚，众多衣着考究的观众聚集在一起的情景。

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['delɪkət] ['ɑːri:əs], [ðə; ði][grænd] ['kɔːrəsɪz] , [ðə; ði] ['piːlɪŋ] ['ɔːrgən] ,
Listen to the delicate arias , the grand choruses , the pealing organ ,
 听 到 这 精美的 咏叹调 , 这 盛大 合唱 , 这 剥落 器官 ,
 聆听那优美的咏叹调、宏大的合唱、嘹亮的管风琴声,
 [ænd; ʌnd][ˈnoʊtɪs][ðə; ði] ['swelɪŋ] [ɪn'θuːziæzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['dʊrɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
and notice the swelling enthusiasm of the people during some of the
 和 注意 这 肿胀 热情 的 这 人们 期间 一些 的 这
 ['klaɪmæksɪz] .
climaxes .
 高潮 .
 并注意人们在一些高潮时刻日益高涨的热情。

[ˈpɪktʃər] [ðɪs] [ˈbrɪljənt] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [si:n] ,
Picture this brilliant and enjoyable scene ,
 图片 这 杰出的 和 令人愉悦 场景 ,
 想象一下这精彩而令人愉悦的场景,

[bʌt; bət][let][ju: 'es]['vɜ:lsʊv][nɑ:t][fə'get][ðə; ði][wʌn][mæn] [hu:z] [breɪn][ænd; ənd][hɑ:rt] [kri'eɪtɪd] [ðɪs]
but let us also not forget the one man whose brain and heart created this
 但 让 我们 还 不是 忘记 这 一 男人 谁 脑 和 心 创建 这
 ['mju:zɪk][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [entər'teɪnmənt] ['pɑ:səb(ə)l] .
music and made the entertainment possible .
 音乐 和 制成 这 娱乐 可能的 .

但我们也不能忘记那位用他的智慧和热情创造了这些音乐，使娱乐成为可能的人。

[ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [ʌv; əv] \$1 . - [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'si:v] [ɪz][ɔ:l] [tu:] [smɔ:l] ; [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz]
The pittance of \$1 . 80 which he would receive is all too small ; but such as
 这 微不足道 的 \$1 . - 哪个 他 会 收到 是 全部 也 小的 ; 但 这样的 作为
 [,aɪ 'ti:] [ɪz] ,
it is ,
 它 是 ,
 他只能拿到区区1.80美元，实在太少了；但即便如此，也只能如此了。

[,aɪˈtiː][jʊd; jəd][nɑːt][biː; bi][ˈteɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
it should not be taken from him .
 它 应该 不是 是 已采取 从 他 .
 不应该从他那里夺走它。

[wen] ['kɑ:piz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmju:zɪk][ɑ:r; ər] ['rentɪd] [ɔ:r] ['bɔ:rouəd] [ænd; ənd][nɑ:t] [bɔ:t] ,
When copies of the music are rented or borrowed and not bought ,
 什么时候 副本 的 这 音乐 是 租来的 或者 借来的 和 不是 买 ,
 当音乐作品是租借而非购买时,

[ɔːl][ðə; ði][kəm'pouzər][gets][ɪz]['glɔːri][ænd; ənd] [ə'plɔːz] .
all the composer gets is glory and applause .
 全部 这 作曲家 获得 是 荣耀 和 掌声 .
 作曲家得到的只有荣耀和掌声。

[naʊ] , [ˈɡlɔːrɪ][ɪz][ɔːl] [wel] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] [əˈplɔːz] [tuː; tə][moʊst][men][ɪz] [swiːt] .
Now , glory is all well enough , and applause to most men is sweet .
 现在 , 荣耀 是 全部出色地 足够的 , 和 掌声 到 最多 男人 是 甜的 .
 如今, 荣耀固然美好, 对大多数人来说, 掌声也令人愉悦。

[bʌt; bət][wi:: wi] [wɪ] [tu:: tə] [seɪ] [tu:: tə][ju:: jʊ] , [ˈdʒent(ə)lmən] ,
But we wish to say to you , gentlemen ,
但 我们 希望 到 说 到 你 , 先生们 ,
但是, 先生们, 我们想对你们说:

[ðæt] [ˈɡlɔ:ri] [əˈloʊn] [wɪl] [nɑ:t][pʊt][ə; eɪ][koʊt][ɑ:n] [ðæt] [ˈmænz] [bæk] ;
that glory alone will not put a coat on that man's back ;
那 荣耀 独自的 将要 不是 放 一个 外套 在 那 男人的 后退 ;
单凭那份荣耀是无法让那个人衣食无忧的;

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t][help][hɪm; ɪm][tu:: tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz][waɪf] ;
it will not help him to protect his wife ;
它 将要 不是 帮助 他 到 保护 他的 妻子 ;
这样做无助于他保护妻子;

[nɔ:r] [wɪl] [ˈɡlɔ:ri] [əˈloʊn] [kloʊð] [ænd; ənd] [fi:d] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
nor will glory alone clothe and feed his children .
也不 将要 荣耀 独自的 衣服 和 喂养 他的 孩子们 .
单凭荣耀无法使他的子民衣食无忧。

[,fɜ:rðərˈmɔ:r] , [ænd; ənd][ɪn][ˈkloʊzɪŋ] , [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [əˈbʌv] [səˈpouzɪd; səˈpouzɪd] [ˌentərˈteɪnmənt] [ə; eɪ]
Furthermore , and in closing , in giving the above supposed entertainment a
此外 , 和 在 结束 , 在 给予 这 多于 据称 娱乐 一个
[fer] [ədˈmɪʃ(ə)n] [praɪs][hæz; həz] [bɪn] [tʃɑ:rdʒd] ,
fair admission price has been charged ,
公平的 入学 价格 有 到过 带电 ,
此外, 最后, 鉴于上述所谓的娱乐活动已收取了合理的入场费,

[ɔ:r][ɪn] [lu:] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [plert] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] ;
or in lieu of a fixed admission the plate has been passed ;
或者 在 代替 的 一个 固定的 入学 这 盘子 有 到过 通过了 ;
或者, 代替固定入场券的是, 车牌已被传递;

[ænd; ənd] [fju:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [wʊd] [ker] [tu:: tə][ˈɪs(ə)n][tu:: tə][ðə; ði][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [nɪˈglekt] [ðə; ði]
and few of us would care to listen to the music and neglect the
和 很少 的 我们 会 关心 到 听 到 这 音乐 和 忽视 这
[ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:: tə] [kənˈtrɪbjʊ:t] .
opportunity to contribute .
机会 到 贡献 .
我们当中很少有人会只顾着听音乐而忽略了贡献自己的机会。

[soʊ] [ðæt] [wi:: wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈpræktɪkli] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [pəˈfɔ:mənsɪz] [ʌv; əv]
So that we may say that there is practically no such thing as performances of
所以 那 我们 可能 说 那 那里 是 几乎 不 这样的 事物 作为 表演 的
[ðɪs] [kaɪnd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈrevənu:] .
this kind without a revenue .
这 种类 没有 一个 收入 .
因此我们可以说, 这类演出几乎不可能没有收入。

[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌentərˈteɪnmənt] [ˈevriθɪŋ] [els] [ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər] .
In giving such an entertainment everything else is paid for .
在 给予 这样的 一个 娱乐 一切 别的 是 有薪酬的 为了 .
有了这样的娱乐, 其他一切费用都迎刃而解了。

[ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] [ɑ:r; ər] [peɪd] [fɔ:r; fər] , [ˈproʊɡræmz] [ɑ:r; ər] [peɪd] [fɔ:r; fər] ,
The light and heat are paid for , programmes are paid for ,
这 光 和 热 是 有薪酬的 为了 , 节目 是 有薪酬的 为了 ,
水电暖气费用已支付, 节目费用也已支付。

[ˈpa:rtɪz] [frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [bʊks] [ɑ:r; ər] [ˈrentɪd] [ɑ:r; ər] [peɪd] ,
parties from whom the books are rented are paid ,
各方 从 谁 这 图书 是 租来的 是 有薪酬的 ,
向出租书籍的各方支付款项,

[ðə; ði][ˈɔ:rgənɪst] — [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈseksdən][ɪz] [peɪd] — [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði][kəmˈpouzər] .
the organist — even the sexton is paid — but not the composer .
这 管风琴师 — 甚至 这 教堂司事 是有薪酬的 — 但 不是 这 作曲家 .
管风琴师——甚至教堂司事——都有工资，但作曲家却没有。

[wi;; wi] , [ðə; ði] [ˈsaɪnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpeɪpər] , [du:][nɑ:t] [brˈli:v] [ðæt] [əˈmerɪkən] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɑ:r; ər][soʊ]
We , the signers of this paper , do not believe that American churches are so
我们 , 这 签署人 的 这 纸 , 做 不是 相信 那 美国人 教堂 是 所以
[pʊr] ,
poor ,
贫穷的 ,
我们，这份文件的签署者，并不认为美国教会如此贫穷。

[ɔ:r] [əˈmerɪkən] [səˈsaɪətɪz] [ˈevər][soʊ] [ˈni:di] [æz; əz][tu;; tə] [meɪk] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈnesəserɪ] ;
or American societies ever so needy as to make this injustice necessary ;
或者 美国人 社会 曾经 所以 贫困 作为 到 制作 这 不公正 必要的 ;
或者美国社会如此贫困，以至于这种不公正现象成为必要；

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [jʊr; jər] [kəˈmɪti] [ɪn] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ]
and it is hoped that your committee in protecting the American people will also
和 它 是 希望 那 你的 委员会 在 保护 这 美国人 人们 将要 还
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][nɑ:t][fərˈget] [fer] [pleɪ] [tʊ:rd] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəmˈpouzər] .
at the same time not forget fair play toward the American composer .
在 这 相同的 时间 不是 忘记 公平的 玩 朝向 这 美国人 作曲家 .
希望贵委员会在保护美国人民的同时，也不要忘记公平对待美国作曲家。

[ˈvɪktər] [ˈhɜ:rbərt] , [kəmˈpouzər] .
Victor Herbert , Composer .
胜利者 赫伯特 , 作曲家 .

维克多·赫伯特，作曲家。

[ˈredʒɪnəld][dəˈkoʊvən] , [kəmˈpouzər] .
Reginald DeKoven , Composer .
雷金纳德 德科文 , 作曲家 .

雷金纳德·德科文，作曲家。

[ˈbrɑ:nsən] [ˈhaʊəd] , [ˈɔ:θər] [ænd; ənd] [ˈpleɪraɪt] .
Bronson Howard , Author and Playwright .
布朗森 霍华德 , 作者 和 剧作家 .

布朗森·霍华德，作家兼剧作家。

[ˈhæri] [rəʊ] [ˈʃeli] , [kəmˈpouzər][ænd; ənd][ˈɔ:rgənɪst] .
Harry Rowe Shelley , Composer and Organist .
哈里 罗威 雪莱 , 作曲家 和 管风琴师 .

哈里·罗威·雪莱，作曲家兼管风琴家。

[,kɑ:nstriˈtu:ʃn] [ænd; ənd][baɪ - [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ˈrɒblɪʃərz] - [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
Constitution and by - laws of the Music Publishers ' Association of the
宪法 和 经过 - 法律 的 这 音乐 出版商 - 协会 的 这
[juˈnartɪd] [sterts] .
United States .
团结的 各州 .
美国音乐出版商协会章程和细则。

[,kɑ:nstriˈtu:ʃn] .
CONSTITUTION .
宪法 .

宪法。

[ˈɑːrtɪk(ə)l][aɪ] . [ðɪs] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][jæl; ʃəl][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] -
Article I . This organization shall be known as the Music Publishers ' Association .
文章 我 . 这 组织 将 是 已知 作为 这 音乐 出版商 -
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] ,
Association of the United States ,
协会 的 这 团结的 各州 ,

第一条 本组织名称为美国音乐出版商协会，

[ænd; ənd][jæl; ʃəl][hæv; həv][fɔːr; fər][ɪts][ˈɑːbdʒekt][ðə; ði][ˌjuˈnaɪtɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] [ʌv; əv]
and shall have for its object the uniting of the music publishers of
和 将 有 为了 它是 目的 这 联合 的 这 音乐 出版商 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [oʊn] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðə; ði]
the United States for their own interest and the general welfare of the
这 团结的 各州 为了 他们的 自己的 兴趣 和 这 一般的 福利 的 这
[ˈmjuːzɪk] [treɪd] .
music trade .
音乐 贸易 .

其宗旨是联合美国音乐出版商， 以维护自身利益和促进音乐行业的整体福祉。

[ɑːrt] .
Art .
艺术 .

[ɑːt] .
Art .
艺术 .

艺术。

[iː] .
II .
二 .

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ʌv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][jæl; ʃəl][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] , [vaɪs] -
The officers of this association shall consist of a president , vice -
这 警官 的 这 协会 将 由 的 一个 总统 , 副 -
[ˈprezɪdənt] , [ˈsekrəteri] , [ænd; ənd] [ˈtreʒərə] ,
president , secretary , and treasurer ,
总统 , 秘书 , 和 财务主管 ,

本协会的官员包括会长、副会长、秘书和财务主管。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪgˈzekjətɪv] [kə'mɪti] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][faɪv] [ˈmembər] , [huː] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ɪˈlektɪd]
and an executive committee consisting of five members , who shall be elected
和 一个 管理人员 委员会 由 的 五 成员 , WHO 将 是 当选
[æt; ət] [iːtʃ] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] ,
at each annual meeting ,
在 每个 年度的 会议 ,

以及一个由五名成员组成的执行委员会，这些成员将在每年年会上选举产生。

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌn] [jɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ɪˈlek(ə)n] , [ɔːr][ʌn'tɪl][ðər; ðər] [sək'sesəz]
to serve one year from the date of their election , or until their successors
到 服务 一 年 从 这 日期 的 他们的 选举 , 或者 直到 他们的 继承人
[ɑːr; ər] [ɪˈlektɪd] ;
are elected ;
是 当选 ;

自当选之日起任职一年，或直至其继任者当选为止；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] [ˈsekrəteri] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv]
and the president and secretary shall be members of the executive
和 这 总统 和 秘书 将 是 成员 的 这 管理人员
[kə'mɪti] [eks][əˈfɪsiːoʊ] .
committee ex officio .
委员会 前任 办公室 .

主席和秘书应为执行委员会的当然成员。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .

艺术。

[,ɑ:'ɑ:r'ɑ:] .
III .
三、 .

三、

[ðer; ðər][jæl; jəl][bi:; bi][æn; ən] ['ænjuəl] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,
There shall be an annual meeting of the association ,
那里 将 是 一个 年度的 会议 的 这 协会 ,
协会每年应召开一次年会。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'ɑ:fəsərz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]
for the election of officers and the executive committee and the
为了 这 选举 的 警官 和 这 管理人员 委员会 和 这
[træn'zækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
transaction of business ,
交易 的 商业 ,
选举官员和执行委员会以及处理业务事宜，

[ɑ:n][ðə; ði][ɪ'sekənd] ['tu:zdeɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒu:n] , [æt; ət] [sʌtʃ] [pleɪs] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi]
on the second Tuesday of each month of June , at such place as may be
在 这 第二 周二 的 每个 月 的 六月 , 在 这样的 地方 作为 可能 是
[dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n] .
determined upon .
决定 之上 .
每年六月的第二个星期二，在确定的地点举行。

[ɔ:l] [ɪ'lekʃənz] [jæl; jəl][bi:; bi][baɪ] ['bælət] ,
All elections shall be by ballot ,
全部 选举 将 是 经过 选票 ,
所有选举均应采用投票方式进行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɒʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] ['prez(ə)nt][jæl; jəl] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ]
and the votes of a majority of the members present shall constitute a
和 这 投票 的 一个 多数 的 这 成员 展示 将 构成 一个
[tʃɔɪs] .
choice .
选择 .
出席成员的多数票即为选择结果。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .

艺术。

[,ɑɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[i:tʃ] ['membər] , ['weðər] [æn; ən][ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:r][fɜ:rm] , [jæl; jəl][bi:; bi] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][wʌn][vɒʊt] ,
Each member , whether an individual or firm , shall be entitled to one vote ,
每个 成员 , 无论 一个 个人 或者 公司 , 将 是 标题 到 一 投票 ,
每个成员，无论是个人还是公司，都享有一票表决权。

[ænd; ənd][ten] ['membər] [jæl; jəl] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ][kwɔ:rəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
and ten members shall constitute a quorum for the transaction of business .
和 十 成员 将 构成 一个 法定人数 为了 这 交易 的 商业 .
十名成员构成法定人数，方可进行业务洽谈。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .

艺术。

[vi:] . [ðɪs] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] [meɪ] [bi:; bi] ['ɔ:ltərd] ɔ:r[ə'mendɪd][baɪ][ə; eɪ] [tu:] - [θɜ:rd] [vɒʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
V . This constitution may be altered or amended by a two - thirds vote of the
V . 这 宪法 可能 是 已修改 或者 修订版 经过 一个 二 - 三分之一 投票 的 这
['membə] ['prez(ə)nt] .
members present .
成员 展示 .

五、本章程可由出席会议的成员三分之二投票通过进行修改或修订。

[baɪ] - [ɔ:z] .
BY - LAWS .
经过 - 法律 .

章程。

[ɑ:rtɪk(ə)l][aɪ] . [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðə; ði][vaɪs] - ['prezɪdənt] ,
Article I . The president , and in his absence the vice - president ,
文章 我 . 这 总统 , 和 在 他的 缺席 这 副 - 总统 ,
第一条 总统, 总统缺席时由副总统,

ɔ:r[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][bəʊθ][ə; eɪ] ['tʃermən] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ðəʊz]
or in the absence of both a chairman selected by a majority of those
或者 在 这 缺席 的 两个都 一个 主席 已选 经过 一个 多数 的 那些
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

或者, 在两者均缺席的情况下, 由出席会议的多数人选出一位主席。

[ʃæl; ʃəl] [prɪ'zɑɪd] [æt; ət]ɔ:l ['mi:tiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] .
shall preside at all meetings of the association .
将 主持 在 全部 会议 的 这 协会 .

应主持协会的所有会议。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .

艺术。

[i:] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʃæl; ʃəl] [ki:p] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ʌv; əv] ['evri] ['mi:tiŋ] ,
The secretary shall keep a record of the proceedings of every meeting ,
这 秘书 将 保持 一个 记录 的 这 诉讼程序 的 每一个 会议 ,
[gɪv] ['hesəsəri] ['nɒʊtɪsɪz][ʌv; əv] ['mi:tiŋz] ,
give necessary notices of meetings ,
给 必要的 通知 的 会议 ,

秘书应记录每次会议的进程, 并发出必要的会议通知。

[rɪ'si:v] ɔ:l ['mʌnɪz] [ænd; ənd][peɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['oʊvə] [tu:; tə][ðə; ði] ['treʒərə] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz]
receive all moneys and pay the same over to the treasurer and take his
收到 全部 钱 和 支付 这 相同的 超过 到 这 财务主管 和 拿 他的
[rɪ'si:t] ['ðɜ:fɔ:r] ,
receipt therefor ,
收据 因此 ,

收取所有款项, 并将其交给司库, 并领取司库的收据。

[ænd; ənd][pər'fɔ:rm] [sʌt] [ˈʌðər] ['du:tiz] [æz; əz][pər'tein][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fis] .
and perform such other duties as pertain to his office .
和 履行 这样的 其他 职责 作为 属于 到 他的 办公室 .
并履行其职务的其他职责。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .
艺术。

[,aɪ'ar'aɪ] .
III :
三、 :
三、

[ðə; ði] ['trezərər] [jæl; jəl] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ænd; ənd]
The treasurer shall take charge of the funds of the association and
这 财务主管 将 拿 收费 的 这 资金 的 这 协会 和
[dɪs'bɜ:rs] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
disburse the same by order of the association signed by the president ,
支付 这 相同的 经过 命令 的 这 协会 签名 经过 这 总统 ,
财务主管应负责管理协会的资金，并根据协会主席签署的命令进行支出。

[ænd; ənd][jæl; jəl] [meɪk] [ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'si:ts, ri:'si:ts][ænd; ənd] [dɪs'bɜ:smənts] [æt; ət][ðə; ði]
and shall make a report of his receipts and disbursements at the
和 将 制作 一个 报告 的 他的 收据 和 支出 在 这
['ænjuəl] ['mi:tɪŋ] ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'lek(ə)n] .
annual meeting subsequent to his election .
年度的 会议 随后的 到 他的 选举 .
并应在其当选后的年度会议上报告其收支情况。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .
艺术。

[,aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :
四、

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [jæl; jəl][træn'zækt][ɔ:l] ['nesəserɪ] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ɪntərv(ə)l] [brɪ'twi:n]
The executive committee shall transact all necessary business in the interval between
这 管理人员 委员会 将 办理 全部 必要的 商业 在 这 间隔 之间
[ðə; ði] ['ænjuəl] ['mi:tɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] .
the annual meetings of the association :
这 年度的 会议 的 这 协会 .
执行委员会应在协会年会休会期间处理一切必要事务。

[ɑ:rt] .
Art .
艺术 .
艺术。

[vi:] . ['eni] ['mju:zɪk] ['pʌblɪʃər] [ɔ:r][fɜ:rm][ʌv; əv]['mju:zɪk] ['pʌblɪʃərz] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
V . Any music publisher or firm of music publishers in good standing in the United
V . 任何 音乐 出版商 或者 公司 的 音乐 出版商 在 好的 常设 在 这 团结的
[steɪts] [ɪz]['elɪdʒəb(ə)l][tu:; tə] ['membərʃɪp] ,
States is eligible to membership ,
各州 是 有资格的 到 会员资格 ,
五、任何在美国信誉良好的音乐出版商或音乐出版公司均有资格成为会员。

[ænd; ənd] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['membər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['sekrəteri] ,
and may become a member by making application through the secretary ,
和 可能 变得 一个 成员 经过 制作 应用 通过 这 秘书 ,
可通过秘书提出申请成为会员。

[ə'pɑːn] ['peɪmənt] [ʌv; əv] \$10 [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [vɒts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt]
upon payment of \$10 and receiving a majority of votes of those present
之上 支付 的 \$10 和 接收 一个 多数 的 投票 的 那些 展示
[æt; ət] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] .
at the annual meeting .
在 这 年度的 会议 .
支付 10 美元并获得年会出席者的多数票后即可通过。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [jæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [æd'mɪt] ['membər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
The executive committee shall have the power to admit members during the
这 管理人员 委员会 将 有 这 力量 到 承认 成员 期间 这
[ˈpɪriəd] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['miːtɪŋz] ,
period intervening between the annual meetings ,
时期 介入 之间 这 年度的 会议 ,
执行委员会有权在年会之间的期间吸纳新成员。

[ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [æt; ət] [ɪts] [nekst] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] .
subject to the approval of the association at its next annual meeting .
主题 到 这 赞同 的 这 协会 在 它是 下一个 年度的 会议 .
须经协会下次年会批准。

[ɑːrt] .
Art .
艺术 .
艺术。

[ˈvaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .
六、

[ðə; ði] ['regjələr] [djuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [jæl; ʃəl] [biː; bi] \$10 ['ænjuəli] ,
The regular dues of this association shall be \$10 annually ,
这 常规的 会费 的 这 协会 将 是 \$10 每年 ,
该协会的常规会费为每年10美元。

[ˈpeɪəb(ə)] [ɑːn] [ɔːr] [bɪ'fɔːr] [noʊ'vembər] [wʌn] [ʌv; əv] [iːt] [jɪr] ,
payable on or before November 1 of each year ,
应付账款 在 或者 前 十一月 1 的 每个 年 ,
应于每年11月1日或之前支付，

[ænd; ənd] [noʊ] ['membər] [ɪn] [ə'rɪrɪz] [jæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [vɒt] [ɔːr] [pɑːr'tɪsɪpət] [ɪn] [ðə; ði]
and no member in arrears shall be entitled to vote or participate in the
和 不 成员 在 欠款 将 是 标题 到 投票 或者 参加 在 这
['miːtɪŋz] .
meetings .
会议 .
拖欠会费的会员无权投票或参加会议。

['membər] ['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃərz] - [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , [dʒuːn] , - [tuː; tə] - .
Members Music Publishers ' Association , June , 1905 to 1906 .
成员 音乐 出版商 - 协会 , 六月 , - 到 - .
音乐出版商协会会员，1905 年 6 月至 1906 年。

[ˈɔl,brɑɪt] ['mjuːzɪk] ['kʌmpəni] , [ˈɪkɑːgoʊ] , [ɪl] .
Albright Music Company , Chicago , Ill .
阿尔布赖特 音乐 公司 , 芝加哥 , 患病的 .
Albright音乐公司，伊利诺伊州芝加哥市

[ˈæntəni] [ˈbrʌðərz] , [fɔ:l] [ˈrɪvər] , [mæs] .

Anthony Brothers , Fall River , Mass .
安东尼 兄弟 , 落下 河 , 大量的 .

安东尼兄弟, 马萨诸塞州福尔里弗市

[ˈæfʒ-] , [ɛˈmi:l] .

Ascher , Emil .
阿舍尔 , 埃米尔 .

阿舍尔, 埃米尔。

- [i:st] [ˈtwenti] - [fɜ:rst] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] .

24 East Twenty - first street , New York .
- 东方 二十 - 第一的 街道 , 新的 约克 .

纽约市东二十一街24号。

[ˈbɪɡləʊ] & [meɪn] [ˈkʌmpəni] .

Biglow & Main Company .
比格洛 & 主要的 公司 .

Biglow & Main 公司。

- [fɪfθ] [ˈævənu:] , [nu:] [jɔ:k] .

135 Fifth avenue , New York .
- 第五 大街 , 新的 约克 .

纽约第五大道135号。

[blu:m] , [soʊl] . , [ˈfɔ:rti] - [ˈsekənd] [stri:t] [ænd; ənd] [ˈbrɔ:dweɪ] , [nu:] [jɔ:k] .

Bloom , Sol . , Forty - second street and Broadway , New York .
盛开 , 索尔 . , 四十 - 第二 街道 和 百老汇 , 新的 约克 .

Bloom, Sol., 纽约百老汇大街和第四十二街交汇处。

[ˈbu:si] & [si: ˈoʊ] . , [naɪn] [i:st] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] .

Boosey & Co . , 9 East Seventeenth street , New York .
布西 & 合作 . , 9 东方 第十七 街道 , 新的 约克 .

Boosey & Co., 纽约东十七街9号。

[ˌbu:viˈeɪ] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , [fɔ:l] [ˈrɪvər] , [mæs] .

Bouvier , A . J . , Fall River , Mass .
布维耶 , 一个 . J . , 落下 河 , 大量的 .

Bouvier, AJ, 马萨诸塞州福尔里弗。

[ˈtʃændlər] - [held] [ˈkʌmpəni] , - [ˈfɒltən] [stri:t] , [ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən] , [en] . [waɪ] .

Chandler - Held Company , 439 Fulton street , Brooklyn , N : Y .
钱德勒 - 握住 公司 , - 富尔顿 街道 , 布鲁克林 , N : 是 .

钱德勒-赫尔德公司, 地址: 纽约州布鲁克林富尔顿街439号

[ˈdɪtsən] , [ˈtʃɑ:z] . [eɪtʃ] . , & [si: ˈoʊ] . , - [ˈbrɔ:dweɪ] , [nu:] [jɔ:k] .

Ditson , Chas . H . , & Co . , 867 Broadway , New York .
迪特森 , 查斯 . H . , & 合作 . , - 百老汇 , 新的 约克 .

Ditson, Chas. H., & Co., 867 Broadway, New York.

[ˈdɪtsən] , [dʒeɪ . i:] . , & [si: ˈoʊ] . , [ˌfɪləˈdelfɪr] , [pɑ:] .

Ditson , J . E . , & Co . , Philadelphia , Pa .
迪特森 , J . E . , & 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

Ditson, JE, & Co., 宾夕法尼亚州费城

[ˈdɪtsən] , [ˈɑ:lɪvər] , [ˈkʌmpəni] , [ˈbɔ:stən; ˈbɑ:stən] , [mæs] .

Ditson , Oliver , Company , Boston , Mass .
迪特森 , 奥利弗 , 公司 , 波士顿 , 大量的 .

Ditson, Oliver, Company, Boston, Mass.

[ˈelɪs] , [dʒeɪ ɛn oʊ] . [ef] . , & [si: ˈoʊ] . , [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .

Ellis , Jno . F . , & Co . , Washington , D : C .
埃利斯 , 约翰 . F . , & 合作 . , 华盛顿 , D : C .

埃利斯, 约翰.F.公司, 华盛顿特区

[faɪst] , [ˈliːoʊ] , - [west] [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)nθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Feist , Leo , 134 West Thirty - seventh street , New York .
费斯特 , 狮子座 , - 西方 三十 - 第七 街道 , 新的 约克 .

费斯特, 利奥, 纽约西三十七街134号。

[ˈfɪʃər] , [kɑːrl] , [sɪks] [fɔːrθ] [ˈævənuː] , [nuː] [jɔːk] .
Fischer , Carl , 6 Fourth avenue , New York .
费舍尔 , 卡尔 , 6 第四 大街 , 新的 约克 .

Fischer, Carl, 纽约第四大道6号。

[ˈfɪʃər] .
Fischer .
费舍尔 .

费舍尔。

[dʒeɪ] . , & [broʊ] . , [ˈsevən][ˈbaɪb(ə)l] [haʊs] , [nuː] [jɔːk] .
J , & Bro , 7 Bible House , New York .
J , & 兄弟 , 7 圣经 房子 , 新的 约克 .

J.和兄弟, 纽约圣经之家 7 号。

[ˈfreɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] , - [west] [ˈfɪftiːnθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Frain Publishing Company , 20 West Fifteenth street , New York .
弗兰 出版 公司 , - 西方 第十五 街道 , 新的 约克 .

Frain 出版公司, 纽约西十五街 20 号。

[ˈfrænsɪs] , [deɪ] & [ˈhʌntər] , [nuː] [jɔːk] .
Francis , Day & Hunter , New York .
弗朗西斯 , 天 & 猎人 , 新的 约克 .

Francis, Day & Hunter, 纽约。

[ˈgɑːgən] , [θɑːz] . , & [broʊ] . , [ˈgælvəstən] , [teks] .
Goggan , Thos , & Bro , Galveston , Tex .
戈根 , 托马斯 , & 兄弟 , 加尔维斯顿 , 德州 .

Goggan, Thos., & Bro., 德克萨斯州加尔维斯顿

[ˈɡɔːrdn] , [ertʃ] . [es] . , - [ˈbrɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] .
Gordon , H . S , 1241 Broadway , New York .
戈登 , H . S . , - 百老汇 , 新的 约克 .

Gordon, HS, 1241 Broadway, New York.

[ˈɡrɑːiːn] , [dʒeɪ] . [siː] . , & [ˌsiːˈoʊ] . , [ˌsɪnsɪˈhæti] , [oʊˈhaɪoʊ] .
Groene , J . C , & Co , Cincinnati , Ohio .
格罗恩 , J . C . , & 合作 , 辛辛那提 , 俄亥俄州 .

Groene, JC, & Co., 俄亥俄州辛辛那提。

[ˈhɒld] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . , [ˈkʌmpəni] , - [ˈwɔːbəʃ] [ˈævənuː] , [ˈrɪkɑːgoʊ] , [ɪl] .
Hald , J . R , Company , 337 Wabash avenue , Chicago , Ill .
一半 , J . 拉 . , 公司 , - 沃巴什 大街 , 芝加哥 , 患病的 .

Hald, JR 公司, 地址: 伊利诺伊州芝加哥市瓦巴什大道 337 号。

[ˈhɑːrmz] , [tiː] . [biː] . , [ˈkʌmpəni] , - [west] [ˈfɔːrti] - [fɔːrθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Harms , T . B , Company , 126 West Forty - fourth street , New York .
危害 , T . B . , 公司 , - 西方 四十 - 第四 街道 , 新的 约克 .

Harms, TB, 公司, 纽约西四十四街 126 号。

[ˈhæris] , [ˈtʃɑːz] . [keɪ] . , - [west] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Harris , Chas . K , 31 West Thirty - first street , New York .
哈里斯 , 查斯 . K . , - 西方 三十 - 第一的 街道 , 新的 约克 .

哈里斯, 查斯.K, 纽约西三十一街31号。

[ˈheɪviːlənd] , [ef] . [biː] . , [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] , - [west] [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)nθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Haviland , F . B , Publishing Company , 125 West Thirty - seventh street , New York .
哈维兰 , F . B . , 出版 公司 , - 西方 三十 - 第七 街道 , 新的 约克 .

Haviland, FB 出版公司, 纽约西三十七街 125 号。

[ˈdʒeɪkəbz] , [ˈwɔːltər] , - [ˈtrɛmənt] [stri:t] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
Jacobs , Walter , 165 Tremont street , Boston , Mass :
雅各布斯 , 沃尔特 , - 特雷蒙特 街道 , 波士顿 , 大量的 :
雅各布斯, 沃尔特, 马萨诸塞州波士顿特雷蒙特街165号

[ˈlaɪən] & [ˈhiːli] , - [ˈwɔːbæf] [ˈævənuː] , [ɪˈkɑːgoʊ] , [ɪl] .
Lyon & Healey , 199 Wabash avenue , Chicago , Ill :
里昂 & 希利 , - 沃巴什 大街 , 芝加哥 , 患病的 :
Lyon & Healey, 地址：伊利诺伊州芝加哥市瓦巴什大道 199 号。

[mɪlz] , [ef] . [ə; eɪ] . , - [west] [ˈtwenti] - [naɪnθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Mills , F . A . , 48 West Twenty - ninth street , New York .
米尔斯 , F : 一个 : , - 西方 二十 - 第九 街道 , 新的 约克 :
Mills, FA, 纽约西二十九街48号。

[ˌmɒlɪˈnjuː] , [dʒiəʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] . , - [fɪfθ] [ˈævənuː] , [nuː] [jɔːk] .
Molineux , Geo : , **150 Fifth avenue , New York** :
莫利纽克斯 , 地理 : , - 第五 大街 , 新的 约克 :
莫利纽克斯, 乔治, 纽约第五大道150号。

- , [ˈjuːər] , & [siː ˈoʊ] . , - [iːst] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Movello , Ewer , & Co : , **21 East Seventeenth street , New York** :
- , 水罐 , & 合作 : , - 东方 第十七 街道 , 新的 约克 :
Movello, Ewer & Co., 纽约东十七街21号。

[ˈpɑːrks] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [ˈkʌmpəni] , [jɔːk] , [ˌɛn ˈiː.biː ˈɑːr] .
Parks , J . A . , Company , York , Nebr :
公园 , J : 一个 : , 公司 , 约克 , 内布拉斯加州 :
Parks, JA, 公司, 内布拉斯加州约克。

[ˈpɒl] , [iː] . [tiː] . , [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmpəni] , - [west] [ˈtwenti] - [eɪtθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Paull , E . T . , Music Company , 46 West Twenty - eighth street , New York :
保罗 , E : T : , 音乐 公司 , - 西方 二十 - 第八 街道 , 新的 约克 :
Paull, ET, Music Company, 纽约西二十八街 46 号。

[ˈrɛmɪk] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . , & [siː ˈoʊ] . , - [west] [ˈtwenti] - [eɪtθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Remick , J . H . , & Co : , **45 West Twenty - eighth street , New York** :
雷米克 , J : H : , & 合作 : , - 西方 二十 - 第八 街道 , 新的 约克 :
Remick, JH, & Co., 纽约西二十八街 45 号。

[ˈroʊlfɪŋ] [sʌnz] [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmpəni] , [mɪlˈwɔːki] , [wɪs] .
Rohlfing Sons Music Company , Milwaukee , Wis :
罗尔芬 儿子们 音乐 公司 , 密尔沃基 , 威斯 :
罗尔芬父子音乐公司, 威斯康星州密尔沃基市

[ˈʃmɪt] , [ˈɑːrθər] [piː] . , - [ˈbɔɪlstən] [stri:t] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
Schmidt , Arthur P . , 146 Boylston street , Boston , Mass :
施密特 , 亚瑟 P : , - 博伊尔斯顿 街道 , 波士顿 , 大量的 :
施密特, 亚瑟·P, 马萨诸塞州波士顿博伊尔斯顿街146号。

[ˈʃuːbərθ] , [iː] . , & [siː ˈoʊ] . , - [iːst] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Schuberth , E . , & Co : , **11 East Twenty - second street , New York** :
舒伯特 , E : , & 合作 : , - 东方 二十 - 第二 街道 , 新的 约克 :
Schuberth, E., & Co., 纽约东二十二街11号。

[ˈʃəːmən] , [kleɪ] & [siː ˈoʊ] . , [sæn][frənˈsɪskoʊ] , [kæl] .
Sherman , Clay & Co : , **San Francisco , Cal** :
谢尔曼 , 黏土 & 合作 : , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 :
谢尔曼、克莱公司, 旧金山, 加利福尼亚州

[stɜːrn] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . , & [siː ˈoʊ] . , - [iːst] [ˈtwenti] - [fɜːrst] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Stern , J . W . , & Co : , **34 East Twenty - first street , New York** :
斯特恩 , J : W : , & 合作 : , - 东方 二十 - 第一的 街道 , 新的 约克 :
Stern, JW & Co., 纽约东二十一街34号。

[ˈsʌmi] [ˈkʌmpəni] , [ˈkleɪtən] [ef] . , [ˈrʰkɑːɡoʊ] , [ɪl] .
Summy Company , Clayton F . , Chicago , Ill .
萨米 公司 , 克莱顿 F . : , 芝加哥 , 患病的 .

Summy 公司，克莱顿·F，伊利诺伊州芝加哥市。

[sˈwɪʃər] , [em] . [di:] . , - [saʊθ] [tenθ] [stri:t] , [fɪləˈdelfɪr] , [pɑː] .
Swisher , M . D . , 115 South Tenth street , Philadelphia , Pa .
斯威舍 , M . D . : , - 南 第十 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

Swisher, MD, 115 South Tenth street, Philadelphia, Pa.

- - [stɪrlɪn] [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmpəni] , [ˌes ˈti:] . [ˈluːɪs] , [moʊ] .
Thiebes - Stierlin Music Company , St . Louis , Mo .
- - 斯蒂尔林 音乐 公司 , 英石 . 路易斯 , 莫 .

Thiebes-Stierlin 音乐公司，圣路易斯，密苏里州

[ˈtɒmpsn] , [si:] . [ˈdʌbljuː] . , & [siː ˈoʊ] . , - [west] [stri:t] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
Thompson , C . W . , & Co . , 13 West street , Boston , Mass .
汤普森 , C . W . : , & 合作 . : , - 西方 街道 , 波士顿 , 大量的 .

Thompson, CW, & Co., 13 West street, Boston, Mass.

[ˈtɒmpsn] [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmpəni] , - [ˈwɔːbəʃ] [ˈævənuː] , [ˈrʰkɑːɡoʊ] , [ɪl] .
Thompson Music Company , 269 Wabash avenue , Chicago , Ill .
汤普森 音乐 公司 , - 沃巴什 大街 , 芝加哥 , 患病的 .

汤普森音乐公司，地址：伊利诺伊州芝加哥市瓦巴什大道269号。

[vændəˈsluːt] [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmpəni] , [ˈwɪljəmzprɔːt] , [pɑː] .
Vandersloot Music Company , Williamsport , Pa .
范德斯洛特 音乐 公司 , 威廉斯波特 , 宾夕法尼亚州 .

范德斯洛特音乐公司，宾夕法尼亚州威廉斯波特

[ˈvɪktər] - [ˈkriːmə] [ˈkʌmpəni] , [ˈrʰkɑːɡoʊ] , [ɪl] .
Victor - Kremer Company , Chicago , Ill .
胜利者 - 克雷默 公司 , 芝加哥 , 患病的 .

Victor-Kremer 公司，伊利诺伊州芝加哥市

[waɪt] - [smɪθ] [ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
White - Smith Music Publishing Company , Boston , Mass .
白色的 - 史密斯 音乐 出版 公司 , 波士顿 , 大量的 .

White-Smith音乐出版公司，波士顿，马萨诸塞州

[waɪt] - [smɪθ] [ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] , [ˈrʰkɑːɡoʊ] , [ɪl] .
White - Smith Music Publishing Company , Chicago , Ill .
白色的 - 史密斯 音乐 出版 公司 , 芝加哥 , 患病的 .

White-Smith音乐出版公司，伊利诺伊州芝加哥市

[waɪt] - [smɪθ] [ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] , - [iːst] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
White - Smith Music Publishing Company , 13 East Seventeenth street , New York .
白色的 - 史密斯 音乐 出版 公司 , - 东方 第十七 街道 , 新的 约克 .

White-Smith音乐出版公司，纽约东十七街13号。

[ˈwɪtˌmɑːrk] , [em] . , & [sʌnz] , - [west] [ˈθɜːrti] - [ˌsev(ə)nθ] [stri:t] , [nuː] [jɔːk] .
Witmark , M . , & Sons , 144 West Thirty - seventh street , New York .
标记 , M . : , & 儿子们 , - 西方 三十 - 第七 街道 , 新的 约克 .

Witmark, M. & Sons，纽约西三十七街 144 号。

- , [iː] . , & [siː ˈoʊ] . , [ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Witzmann , E . , & Co . , Memphis , Tenn .
- , E . : , & 合作 . : , 孟菲斯 , 田纳西州 .

Witzmann, E., & Co., 田纳西州孟菲斯

[wʊd] [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmpəni] , [ðə; ðɪ] [bi:] . [ef] . , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
Wood Music Company , The B . F . , Boston , Mass .
木头 音乐 公司 , 这 B . F . : , 波士顿 , 大量的 .

Wood Music Company，The BF，波士顿，马萨诸塞州。

[jɔ:k] ['mju:zɪk] ['kʌmpəni] ([ə; eɪ] . [vɑ:n] ['tɪlzər] , ['mænɪdʒər]) , [nu:] [jɔ:k] .
York Music Company (**A . Von Tilzer , manager**) , **New York** .
约克 音乐 公司 (一个 : 冯 蒂尔泽 , 经理) , 新的 约克 :
约克音乐公司 (经理: A. Von Tilzer) , 纽约。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

